

# PORTWEST®

## USER INFORMATION



### CERTIFICATION

EN ISO 20471

RIS-3279

EN 343

ANSI/ISEA 107

AS 4602.1



5-USP

INTERNATIONAL CERTIFICATION GUIDELINES  
EUROPE ■ USA ■ AUSTRALIA

# USER INFORMATION

**EN**

Please read these instructions carefully before using this safety clothing. You should also consult your safety officer or immediate superior with regard to suitable garments for your specific work situation. Store these instructions carefully so that you can consult them at any time.



Refer to the product label for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 and Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Protective Clothing (See label)**

General Requirements This European Standard specifies general requirements for ergonomics, ageing, sizing, marking of protective clothing and for information supplied by the manufacturer.

- A= Recommended height range of wearer
- B= Recommended chest girth of wearer
- C= Recommended waist girth of wearer
- D= Recommended inside leg measurement of wearer



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016, High Visibility Warning Clothing signalling the users presence during day and night (see label)**

- X** Classifications (EN ISO 20471:2013 + A1:2016) **X** Class for the fluorescent and reflective surface - 3 levels
- X** **Class 1** - Minimum level traffic speeds <30km/h
- Class 2** - Intermediate level traffic speeds <60km/h
- Class 3** - Highest level traffic speeds >60km/h



**RIS-3279-TOM Issue 2 (2019)** : Railway Industry Standard, RIS-3279-TOM Issue 2 has replaced RIS-3279-TOM Issue 1. **Railway Industry Standards (RIS) are mandatory on all members of the Railway Group and apply to all relevant activities.**

**Limitations of use** (EN ISO 20471:2013 + A1:2016, RIS 3279 & ANSI/ISEA 107-2020): Always wear the garment fastened. Keep clean: Should the High Visibility properties of this garment become irrecoverably soiled or contaminated, replace with a new one. This garment is suitable for wear during an entire working day and contains no toxic substances that can affect health adversely in any other way. No allergic reactions due to skin contact with this garment are known. Do not attempt to repair damaged garments. All garments should be discarded safely. The clothing should not be altered or fitted with extra labels or logos. The clothing should only be worn in situations for which it is intended..

**Limitations of use** (RIS 3279): Class 1 trousers claiming RIS 3279 Compliance are required to be worn with a RIS 3279 upper body garment.



**EN 343: 2019 Protection Against Rain (see label)**

- X** Resistance to water penetration **4 levels**
- Y** Resistance to water vapour penetration **4 levels**
- R** Readymade garment rain tower test, optional

'R' symbol may be replaced by an 'X' symbol if test not carried out or not suitable..

- X** Class 1 Minimum level
- Class 2
- Class 3
- Class 4 Highest level
- Y** Class 1 Minimum level
- Class 2
- Class 3
- Class 4 Highest level

Garments with removable sleeves only offer full protection when the sleeves are attached to the body of the garment.

Recommended maximum continuous wearing time for a complete suit consisting of jacket and trousers without a thermal lining.

EN 343: 2019		Duration of Wearing (in minutes)			
Temp:	Temp	Class 1	Class 2	Class 3	Class 4
Temperature of working environment	25°C	60	105	180	---
	20°C	75	250	---	---
	15°C	100	---	---	---
	10°C	240	---	---	---
	5°C	---	---	---	---

" --- " Means no limit for wearing time

Water Vapour Resistance effect for coated fabrics or laminates in different ambient temperatures

**Available Size & Selection:**

Fit according to correct chest and waist size, refer to size chart. These garments have built in allowance for comfort and to allow the garment to be worn over medium bulky clothing.

**Storage:**

DO NOT store in places subject to direct or strong sunlight. Store in clean, dry conditions. Please ensure hood is fully dry before packing/storing away.

**After-care:** The manufacturer will not accept liability for garments where care labels have been ignored, defaced or removed.

**Fibre Content Label:**

Refer to garment label for corresponding content details.

**Warning:**

Where there is a hood, peripheral vision and hearing may be impaired.

**Retrorreflective tape and labels:**

Retrorreflective tape or labels should not be ironed! Please refer to the garment label for the number and wash cycles claimed. The stated maximum number of cleaning cycles is not the only factor related to the lifetime of the garment. The lifetime will also depend on usage, care storage, etc. Garments should be discarded when the protective qualities no longer apply eg, 1. Maximum number of washes is reached. 2. The material has been damaged either by fading or has been torn. 3. The reflective qualities of the tape have faded. 4. Garment is permanently soiled, cracked, burned or heavily abraded.

**Wash Care Labels :** Refer to garment label for corresponding washing details.

- |                               |                        |                      |
|-------------------------------|------------------------|----------------------|
| Max temp 30°C, mild process   | Line dry               | <b>MAX</b> Maximum   |
| Max temp 40°C, mild process   | Drip line dry          | <b>50x</b> 50 Washes |
| Max temp 40°C, normal process | Do not iron            | <b>MAX</b> Maximum   |
| Max temp 60°C, normal process | Iron max 110°C         | <b>25x</b> 25 Washes |
| Do Not Bleach                 | Iron max 150°C         | <b>MAX</b> Maximum   |
| Do not tumble dry             | Do not dry clean       | <b>12x</b> 12 Washes |
| Tumble dry low                | Professional dry clean | <b>MAX</b> Maximum   |
| Tumble dry normal             |                        | <b>5x</b> 5 Washes   |

**DE**

Bitte lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Sicherheitskleidung verwenden. Sie sollten auch Ihren Sicherheitsbeauftragten oder Vorgesetzten im Hinblick auf geeignete Kleidung für Ihre spezifische Arbeitssituation konsultieren. Bewahren Sie diese Anweisungen sorgfältig auf, damit Sie jederzeit darin nachlesen können.



Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU 2016/425), und der Verordnung 2016/425, die in britisches Recht umgesetzt und geändert wurden.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Schutzkleidung** (siehe Etikett)  
Allgemeine Anforderungen: Diese Europäische Norm legt allgemeine Anforderungen an Ergonomie, Alterung, Dimensionierung, Kennzeichnung von Schutzkleidung und die Informationen, die vom Hersteller geliefert werden fest.

- A= Körpergröße: Senkrechtes Maß vom Scheitel bis zur Sohle des Trägers
- B= Waagrechter Umfang an der Brust der Trägers
- C= Taillenumfang des Trägers
- D = Beininnenseite des Trägers



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016 Hochsichtbare Warmbekleidung** gewährleistet die Sichtbarkeit des Trägers bei Tag und Nacht (siehe Label)

- X** Klassifizierung (EN ISO 20471:2013 + A1:2016) **X** Klasse für die fluoreszierende und reflektive Oberfläche- Klasse 3
- X** **Klasse 1** - niedrigstes Level Geschwindigkeit <30 km/h
- X** **Klasse 2** - mittleres Level Geschwindigkeit <60 km/h
- X** **Klasse 3** - Höchstes Level Geschwindigkeit >60 km/h



**RIS-3279-TOM Issue 2 (2019) : Railway Industry Standard. RIS-3279-TOM Issue 2 ersetzt RIS-3279-TOM Issue 1.** Railway Industry Standards (RIS) ist für alle Mitglieder der Bahn- Gruppe verpflichtend und ist auf alle relevanten Aktivitäten anzuwenden.

**Verwendungsbeschränkungen** (EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016, RIS 3279 und ANSI / ISEA 107-2020): Tragen Sie das Kleidungsstück immer geschlossen. Sauber halten: Sollten die Sichtbarkeitsigenschaften dieses Kleidungsstücks unwiederbringlich verschmutzen, ersetzen Sie es durch ein neues. Dieses Kleidungsstück ist für den gesamten Arbeitstag geeignet und enthält keine giftigen Substanzen, die die Gesundheit auf andere Weise beeinträchtigen können. Es sind keine allergischen Reaktionen aufgrund von Hautkontakt mit diesem Kleidungsstück bekannt. Versuchen Sie nicht, beschädigte Kleidungsstücke zu reparieren. Alle Kleidungsstücke sollten sicher entsorgt werden. Die Kleidung darf nicht verändert oder mit zusätzlichen Aufklebern oder Logos versehen werden. Die Kleidung sollte nur in Situationen getragen werden, für die sie bestimmt ist..

**Nutzungsbeschränkungen**(RIS 3279) Es ist zu beachten das Hosen der Klasse 1 RIS 3279 nur in Verbindung mit Oberteilen der erforderlichen Klasse RIS 3279 getragen werden.



**EN 343: 2019 Schutz gegen Regen** (siehe Etikett)

- X** Widerstand gegen Wasserdurchtritt **4 Klassen**
- Y** Widerstand gegen Wasserdampfdurchtritt **4 Klassen**
- R** Regenturmtest des Fertigteils, optional

Das "R" kann durch ein "X" Symbol ersetzt werden falls der Test nicht ausgeführt wurde oder nicht passend ist..

- X** Klasse 1 Minimumanforderung Klasse 1 Minimumanforderung
- Klasse 2 Klasse 2
- Klasse 3 Klasse 3
- Klasse 4 Maximale Anforderung Klasse 4 Maximale Anforderung

Bekleidung mit abnehmbaren Ärmeln bieten nur vollständigen Schutz wenn die Ärmel am Bekleidungsstück angebracht sind. Empfohlene maximale Tragedauer für einen kompletten Anzug bestehen aus Jacke und Hose ohne Thermofutter

EN 343: 2019		Tragezeit (in Minuten)			
Temp:	Temp	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3	Klasse 4
Temperatur	25 °C	60	105	180	—
	20 °C	75	250	—	—
der	15 °C	100	—	—	—
	10 °C	240	—	—	—
	5 °C	—	—	—	—

"—" Keine Einschränkung der Tragezeit

Wasserdampfbeständigkeitswirkung für beschichtete Textilien oder Lamine bei unterschiedlichen Umgebungstemperaturen

**Verfügbare Größe und Auswahl: Passen die Größe entsprechend** der korrekten Brust- und Taillenabmessungen an. Diese Kleidungsstücke sind für den Komfort ausgelegt und ermöglichen, dass das Kleidungsstück über mittelgroße, sperrige Kleidung getragen wird.

**Lagerung:** Lagern Sie die Bekleidung nicht an Orten, die direkter oder starker Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind. Lagern nur unter sauberen und trockenen Bedingungen. Bitte stellen Sie sicher dass die Kapuze völlig trocken ist bevor sie verpackt/eingepackt wird.

**Nachbehandlung:** Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Kleidung, bei der die Anweisungen auf dem Pflegeetikette ignoriert, unkenntlich gemacht oder entfernt wurden.

**Inhalt des Textil Labels:** Siehe Kleidungsetikett.

**Achtung:** Durch das Tragen der Kapuze, kann das Sehen und Hören beeinträchtigt werden.

**Reflektierendes Tape und Labels** Reflektierendes Tape und Label sollten nicht gebügelt werden. Die Artikelnummer und den Waschzyklus entnehmen sie dem Produktlabel Die angegebene maximale Anzahl von Wäschen ist nicht der einzige Faktor für die Dauer der Verwendbarkeit des Kleidungsstückes. Diese ist auch abhängig von der Art des Gebrauchs, Pflege, Lagerung, usw. Kleidungsstücke sollten entsorgt werden wenn die Schutzeigenschaften nicht mehr den Vorgaben entsprechen. 1. maximale Anzahl der Wäschen des Kleidungsstückes ist erreicht.. 2. Das Material beschädigt, geschrumpft oder zerissen ist. 3. Die reflektierenden Eigenschaften des Tapes verblasst sind. 4. Das Kleidungsstück nicht mehr zu reinigen, rissig, verbrannt oder verschlissen ist.

**Pflegeetikette:** Siehe dazu das Waschetikette in der Bekleidung (innen)

- Max. Temperatur 30°C
- Max. Temperatur 40°C
- Max. Temperatur 40°C
- Max. Temperatur 60°C
- Nicht bleichen
- Nicht im Trockner trocknen
- Trocknen bei niedriger Temperatur
- Geeignet für Trockner

- zum Trocknen aufhängen **MAX** max. 50x 50 Wäschen
- Wäscheleine trocknen **MAX** max. 25x 25 Wäschen
- nicht heiß bügeln **MAX** max. 12x 12 Wäschen
- bügeln max 110°C **MAX** max. 5x 5 Wäschen
- bügeln max 150°C **MAX** max. 5x 5 Wäschen
- Nicht chemisch reinigen.
- Professionelle Reinigung, Pflege

FR

S'il vous plaît lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce vêtement de sécurité. Vous devez également consulter votre agent de sécurité ou supérieur immédiat en ce qui concerne les vêtements adaptés à votre situation de travail spécifique. Conservez soigneusement ces instructions afin que vous puissiez les consulter à tout moment.



Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateurs ci-dessous sont applicables. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 e del Regolamento 2016/425 come introdotto nella legge del Regno Unito e modificato.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021**  
**Vêtements de protection (voir l'étiquette)**

Exigences générales La présente Norme européenne spécifie les exigences générales en matière d'ergonomie, le vieillissement, le dimensionnement, le marquage des vêtements de protection et d'information fourni par le fabricant.

- A = Stature recommandée du porteur
- B = Tour de poitrine recommandée du porteur
- C = Tour de taille recommandée du porteur
- D = Entrebasse recommandée du porteur



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016, haute visibilité**  
**Avertissement Vêtements signalant la présence des utilisateurs pendant le jour et la nuit**  
(voir l'étiquette)

- X** Classifications (EN ISO 20471:2013 + A1:2016) X Classe pour la surface fluorescente et réfléchissante - 3 niveaux
- Classe 1** - vitesses minimum de de niveau de trafic <30 km/h
- Classe 2** - vitesses intermédiaires de niveau de trafic <60 km/h
- Classe 3** - vitesses les plus élevées de niveau de trafic > 60 km/h



**RIS-3279-TOM Parution 2 (2019):** Norme de l'industrie ferroviaire RIS-3279-TOM Parution 2 a remplacé RIS-3279-TOM Issue 1. Les Normes de l'industrie ferroviaire (RIS) sont obligatoires pour tous les membres du Groupe ferroviaire et s'appliquent à toutes les activités pertinentes.

**Limites d'utilisation (EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016, RIS 3279 et ANSI / ISEA 107-2020):** portez toujours le vêtement fermé. Maintenir propre: si les propriétés de haute visibilité de ce vêtement sont irrémédiablement encrassées ou contaminées, remplacez-les par un neuf. Ce vêtement peut être porté pendant toute une journée de travail et ne contient aucune substance toxique pouvant nuire à la santé de toute autre manière. Aucune réaction allergique due au contact de la peau avec ce vêtement n'est connue. N'essayez pas de réparer des vêtements endommagés. Tous les vêtements doivent être jetés en toute sécurité. Les vêtements ne doivent pas être modifiés ni munis d'étiquettes ou de logos supplémentaires. Les vêtements ne doivent être portés que dans les situations pour lesquelles ils sont destinés.

**Limites d'utilisation (RIS 3279):** les pantalons classe 1 réclamant la conformité RIS 3279 doivent être portés avec un vêtement pour le haut du corps RIS 3279.



**EN 343: 2019**  
**Protection contre la pluie (voir étiquette)**

- X** Résistance à la pénétration de l'eau **4 niveaux**
- Y** Résistance à la pénétration de vapeur d'eau **4 niveaux**
- R** Test de colonne d'eau readymade garment, facultatif

Le symbole «R» peut être remplacé par un symbole «X» si l'essai n'a pas été effectué ou ne convient pas.

- X** Classe 1 Niveau Minimum
- Classe 2
- Classe 3
- Classe 4 Niveau Maximum
- Y** Classe 1 Niveau Minimum
- Classe 2
- Classe 3
- Classe 4 Niveau Maximum

Les vêtements avec des manches amovibles n'offrent une protection totale uniquement quand les manches sont sur le vêtement.

Temps de port en continu maximal recommandé pour un ensemble complet comprenant veste et pantalon sans doublure thermique.

EN 343: 2019		Durée de port (en minutes)			
Temp :	Temp	Classe 1	Classe 2	Classe 3	Classe 4
température de l'environnement	25 °C	60	105	180	—
	20 °C	75	250	—	—
de travail	15 °C	100	—	—	—
	10 °C	240	—	—	—
	5 °C	—	—	—	—

\* — \* Signifie sans limite de temps de port

Effet de résistance à la vapeur d'eau pour les tissus ou stratifiés enduits à différentes températures ambiantes

**Taille et sélection disponibles:** Ajustement selon le tour de taille et le tour de taille corrects, voir le tableau des tailles. Ces vêtements ont été conçus pour le confort et pour permettre le port du vêtement par-dessus des vêtements volumineux.

**Stockage:** NE PAS entreposer dans des endroits soumis à fort ensoleillement. Stocker dans des conditions propres et sèches. Veuillez vous assurer que la capuche est complètement sèche avant de la ranger ou de la ranger.

**Entretien:** Le fabricant décline toute responsabilité pour les vêtements où les étiquettes d'entretien ont été ignorées, déduites ou enlevées.

**Étiquette de composition:** Se référer à l'étiquette du vêtement pour plus de détails de contenu correspondant.

**Attention:** Là où il y a une capuche, la vision périphérique et de l'ouïe peut être altérée.

**Bande rétro réfléchissante et étiquettes:** les bandes rétro réfléchissantes ou les étiquettes ne doivent pas être repassées ! S'il vous plaît se référer à l'étiquette du vêtement pour le nombre et les cycles de lavage revendiqués. Le nombre maximal indiqué de cycles de nettoyage n'est pas le seul facteur lié à la durée de vie du vêtement. La durée de vie dépendra aussi de l'utilisation, du stockage, de l'entretien, etc. Les vêtements doivent être jetés lorsque les qualités de protection ne sont plus valables, par exemple, 1. Le nombre maximum de lavages est atteint. 2. Le matériel a été endommagé, soit par la décoloration ou a été déchiré. 3. Les qualités réfléchissantes de la bande se sont estompées. 4. Vêtement est sale en permanence, fissuré, brûlé ou fortement abrasé.

**Étiquettes de lavage:** Se référer à l'étiquette du vêtement pour les détails de lavage correspondant.

- Température maxi 30°C, processus doux
- Température maxi 40°C, processus doux
- Température maxi 40°C, processus normal
- Température maxi 60°C, processus normal

- Ne pas javelliser
- Ne pas sécher en machine
- Sécher à basse température
- Sécher en machine normale

- Séchage en ligne
- Séchage en goutte à goutte
- Ne pas repasser
- Fer au maximum 110 °C
- Fer au maximum 150 °C
- Ne pas nettoyer à sec
- Nettoyage à sec professionnel

- MAX 50x** Maximum 50 Lavages
- MAX 25x** Maximum 25 Lavages
- MAX 12x** Maximum 12 Lavages
- MAX 5x** Maximum 5 Lavages

PL

Przed użyciem tego produktu należy zawsze dokładnie zapoznać się z tą Instrukcją. Ponadto należy zawsze skonsultować się z osobą odpowiedzialną za bezpieczeństwo pracy lub z bezpośrednim przełożonym odnośnie jego użycia w konkretnych warunkach pracy. Należy zachować tą Instrukcję, tak aby zawsze można było z niej skorzystać.

CE  
UK  
CA

Wszystka produktowa zawiera szczegółowe informacje dotyczące norm, których wymagania ten produkt spełnia. Jedynie normy i ikony, które występują równocześnie na wszywkach oraz w Instrukcji Użytkownika mają zastosowanie do konkretnego produktu. Wszystkie te produkty są zgodne z wymogami Rozporządzenia (UE) 2016/425, które zostało również wprowadzone do prawa Wielkiej Brytanii i zmienione.



### EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Odzież ochronna (szczegóły na wszywce)

Ogólne wymagania. Ta Norma określa ogólne wymagania odnośnie ergonomii, starzenia się, rozmiarów i oznakowania odzieży ochronnej, jak również informacji, jaką powinien dostarczyć producent.

- A= Zalecany przedział wzrostu użytkownika
- B= Zalecany obwód klatki piersiowej użytkownika
- C= Zalecany obwód pasa użytkownika
- D= Zalecana wewnętrzna długość nogawki użytkownika



### EN ISO 20471:2013 + A1:2016 Odzież ostrzegawcza sygnalizująca obecność użytkownika w dzień i w nocy (szczegóły na wszywce)

- Klasyfikacja (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)
- X** Klasa powierzchni widzialnej i materiału odbłaskowego - 3 klasy
  - Klasa 1** – Poziom minimalny, prędkości poniżej 30 km/h
  - X Klasa 2** – Poziom pośredni, prędkości poniżej 60 km/h
  - Klasa 3** – Poziom najwyższy, prędkości powyżej 60 km/h



**RIS-3279-TOM wersja 2 (2019)**: Norma brytyjska dla odzieży kolejowej RIS-3279-TOM wersja 1 zastąpiła RIS-3279-TOM Issue 1. Ta Norma kolejowa (RIS) jest obligatoryjna dla wszystkich prac wykonywanych na kolejach brytyjskich przez pracowników firm należących do Railway Group.

**Ograniczenia użytkownika** (EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016, RIS 3279 i ANSI / ISEA 107-2020): Zawsze noś odzież zapiętą. Utrzymuj w czystości: w przypadku nieodwracalnego zabrudzenia lub zanieczyszczenia tej odzieży o wysokiej widoczności, wymień ją na nową. Ta odzież nadaje się do noszenia przez cały dzień roboczy i nie zawiera żadnych toksycznych substancji, które mogłyby niekorzystnie wpływać na zdrowie w jakikolwiek inny sposób. Nie są znane reakcje alergiczne wynikające z kontaktu skóry z tym ubraniem. Nie próbuj naprawiać uszkodzonej odzieży. Ubrania nie nadające się do dalszego użytkownika należy bezpiecznie zutylizować. Ubrania nie powinny być zmieniane ani wyposażane w dodatkowe etykiety lub logo. Odzież powinna być noszona tylko w sytuacjach, do których jest przeznaczona..

**Ograniczenia użytkownika** (RIS 3279): Spodnie klasy 1 zgodnie z RIS 3279 mogą być noszone wyłącznie z odzieżą górną zgodną z RIS 3279.



### EN 343: 2019 Ochrona przed deszczem (informacja na wszywce)

- X** Wodoodporność **4 klasy**
- Y** Opór pary wodnej **4 klasy**
- R** Opcjonalny test więzy deszczowej

Symbol „R” można zastąpić symbolem „X”, jeżeli test nie został przeprowadzony lub nie jest odpowiedni..

- X** Klasa 1 Poziom minimalny
- Klasa 2
- Klasa 3
- Klasa 4 Poziom najwyższy
- Y** Klasa 1 Poziom minimalny
- Klasa 2
- Klasa 3
- Klasa 4 Poziom najwyższy

Odzież z wypinanymi rękawami oferuje pełną ochronę jedynie wtedy, gdy rękawy są w pełni dopięte.

Rekomendowany maksymalny czas użytkowania dla kompletu składającego się z kurtki i spodni bez ociepliny.

EN 343: 2019		Czas użytkowania (w minutach)			
Temp:	Temp.	Klasa 1	Klasa 2	Klasa 3	Klasa 4
Temperatura otoczenia	25°C	60	105	180	—
w czasie pracy	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

„—” Oznacza brak czasowego ograniczenia użytkowania  
Opór dla pary wodnej dla tkanin powlekanych lub laminatów w różnych temperaturach otoczenia

**Dostępne rozmiary i dobór:** Dopasuj zgodnie z rozmiarem klatki piersiowej i pasa użytkownika. Szczegóły zawiera tabela rozmiarów. Ta odzież została tak skonstruowana, aby można ją było komfortowo nosić na innej odzieży o średniej grubości.

**Składowanie:** NIE WOLNO składować w miejscach narażonych na bezpośrednie oddziaływanie światła słonecznego. Składować w miejscu suchym i czystym. Upewnij się, że kaptur jest całkowicie suchy przed zrolowaniem i zapakowaniem / przechowywaniem.

**Odpowiedzialność producenta:** Producent nie ponosi odpowiedzialności za produkt w przypadku, gdy jego wszywki zostaną uszkodzone lub usunięte, a także gdy nie będą przestrzegane zawarte w nich zalecenia.

**Skład materiału:** Wszywki materiałowe zawierają dokładne informacje o składzie materiału.

**Uwaga:** Jeżeli odzież posiada kaptur, to zawsze istnieje ryzyko, że może on ograniczać pole widzenia oraz pogorszyć słyszalność dźwięków.

**Taśma ostrzegawcza i wszywki:** Nie wolno prasować taśmy ostrzegawczej i wszywek! Ilość prań i sposób konserwacji zostały przedstawione na wszywkach. Dopuszczalna ilość prań nie jest jedynym czynnikiem wpływającym na okres użytkowania odzieży. Zależy on również od sposobu użytkowania, składowania oraz od innych czynników. Odzież należy bezpiecznie zutylizować gdy zaprzestanie spełniać swoją funkcję ochronną. Przykładowo gdy wystąpią następujące okoliczności. 1. Zostanie osiągnięta maksymalna ilość prań. 2. Materiał zostanie uszkodzony poprzez wyblaknięcie lub rozerwanie. 3. Taśma ostrzegawcza wyblaknie. 4. Odzież jest stale zabrudzona, pęknięta, przypalona, poważnie wytarta itp.

**Pranie produktu:** Wszywki zawierają szczegółowe informacje odnośnie sposobu prania.

- |                                 |                                       |                     |
|---------------------------------|---------------------------------------|---------------------|
| Max temp 30°C, pranie delikatne | Suszenie w rozwieszeniu               | <b>MAX</b> Maksimum |
| Max temp 40°C, pranie delikatne | Suszenie w rozwieszeniu bez wyżymania | <b>50x</b> 50 prań  |
| Max temp 40°C, pranie normalne  | Nie prasować                          | <b>MAX</b> Maksimum |
| Max temp 60°C, pranie normalne  | Prasowanie max 110°C                  | <b>25x</b> 25 prań  |
| Nie wybielać                    | Prasowanie max 150°C                  | <b>MAX</b> Maksimum |
| Nie wirować                     | Nie czyścić chemicznie                | <b>12x</b> 12 prań  |
| Wirować na wolnych obrotach     | Profesjonalne czyszczenie chemiczne   | <b>MAX</b> Maksimum |
| Wirowanie normalne              |                                       | <b>5x</b> 5 prań    |

ES

Por favor, lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar esta ropa de protección. Además Usted deberá consultar con su técnico de seguridad o con su superior inmediato sobre las prendas más apropiadas para sus condiciones de trabajo concretas. Guarde estas instrucciones cuidadosamente para que pueda consultarlas en cualquier momento.



Consulte en la etiqueta del producto la información detallada sobre las normas correspondientes. Sólo son aplicables las normas e iconos que aparecen tanto en el producto como en la información para el usuario. Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425 y el Reglamento 2016/425 introducido por la ley del Reino Unido y modificado.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Ropa de Protección** (Ver etiqueta)  
Requisitos generales. Esta norma Europea especifica los requisitos generales de ergonomía, envejecimiento, tallaje y marcado de la ropa de protección y proporciona la información que debe suministrar el fabricante.

- A = Rango de altura del usuario recomendado
- B = Contorno de pecho del usuario recomendado
- C = Contorno de cintura del usuario recomendado
- D = Medida del interior de la pierna del usuario recomendada



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016, Ropa de alta visibilidad capaz de señalar la presencia del usuario por el día y de noche** (ver etiqueta)

- Clasificaciones (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)
- X** Clase según la superficie fluorescente y reflectante - 3 niveles
- Clase 1** - Nivel mínimo, tráfico con velocidad <30km/h
- X** **Clase 2** - Nivel intermedio, tráfico con velocidad <60km/h
- Clase 3** - Nivel más elevado, tráfico con velocidad >60km/h



**RIS-3279-TOM Issue 2 (2019)** : Norma británica para los ferrocarriles La RIS-3279-TOM Issue 2 ha sustituido a la RIS-3279-TOM Issue 1. Las Normas Británicas para los Ferrocarriles (RIS) son obligatorias para todos los miembros del Railway Group y se aplican a todas las actividades relevantes.

**Limitaciones de uso** (EN ISO 20471:2013 + A1:2016, RIS 3279 & ANSI/ISEA 107-2020): Use siempre la prenda abrochada. Manténgala limpia: Si las propiedades de alta visibilidad de esta prenda se vieran contaminadas o sucias de forma irrecuperable, sustitúyala por una nueva. Esta prenda es apta para ser usada durante toda la jornada laboral y no contiene sustancias tóxicas que puedan afectar de forma adversa a la salud en modo alguno. No se conocen reacciones alérgicas por el contacto de esta prenda con la piel. No intente reparar prendas dañadas. Toda prenda debe ser desechada de forma segura. La ropa no deberá ser modificada o equipada con etiquetas o logos extras. La prenda sólo será usada en las situaciones para las que ha sido destinada.

**Limitaciones de uso** (RIS 3279): Los pantalones de Clase 1, que cumplan con la norma RIS 3279 deberán ser usados conjuntamente con una prenda superior que también cumpla la RIS 3279.



**EN 343: 2019**  
**Protección contra la lluvia** (ver etiqueta)

- X** Resistencia a la penetración de agua **4 niveles**
- Y** Resistencia a la penetración de vapor de agua **4 niveles**
- R** Ensayo opcional de la torre de lluvia para prendas listas para llevar

El símbolo "R" puede estar sustituido por "X" si no se realizó el ensayo o no era apropiado.

- X** Clase 1 Nivel mínimo
- Clase 2
- Clase 3
- Clase 4 Nivel más elevado
- Y** Clase 1 Nivel mínimo
- Clase 2
- Clase 3
- Clase 4 Nivel más elevado

Las prendas con mangas desmontables únicamente ofrecen protección total cuando las mangas están sujetas a la prenda. Tiempo de uso continuo máximo recomendado, para un traje completo formado por pantalón y chaqueta sin forro térmico.

EN 343: 2019		Duración del uso (en minutos)			
Temp:	Temp	Clase 1	Clase 2	Clase 3	Clase 4
temperatura del ambiente de	25°C	60	105	180	—
trabajo	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

\* —\* Significa que no hay límite de tiempo de uso

Efecto de la resistencia al vapor de agua para tejidos recubiertos o laminados a diferentes temperaturas ambiente

**Tamaños disponibles y selección:** Ajuste según el tamaño correcto de contorno de pecho y cintura, consulta la tabla de tallas. Estas prendas han sido confeccionadas con un margen para la comodidad y permitir que se puedan usar sobre ropas de voluminosidad mediana.

**Almacenaje:** NO DEJE las prendas en lugares expuestos a la luz solar directa o demasiado intensa. Guárdelas en lugar limpio y seco. Por favor, asegúrese de que la capucha esté totalmente seca antes de guardarla.

**Cuidados:** El fabricante no aceptará responsabilidad alguna por prendas en las que se hayan ignorado, retirado o pintarrajeado las etiquetas de cuidados.

**Etiqueta de composición:** Consulte en la etiqueta de la prenda sus correspondientes detalles de composición

**Aviso:** Cuando hay capucha, la visión periférica y el oído se pueden ver afectados.

**Cinta retro-reflectante y etiquetas:**

No se deben planchar las cintas reflectantes ni las etiquetas! Por favor, consulte en la etiqueta de la prenda el número de ciclos de lavados declarado. El número de lavados no es el único factor a tener en cuenta para la vida de la prenda. La vida de la prenda también depende del uso, almacenaje, cuidados, etc. Las prendas deberán ser desechadas cuando las cualidades protectoras ya no sean válidas, como, por ejemplo: 1. Cuando se alcanza el número máximo de lavados. 2. Cuando el material haya sido dañado por decoloración o se haya roto. 3. Cuando hayan desaparecido las cualidades reflectantes de la cinta. 4. Cuando la prenda esté sucia de forma permanente, rajada, quemada o severamente desgastada.

**Etiquetas de lavado:** Consultar los detalles de lavado correspondientes en la etiqueta de la prenda.

- Máx. temperatura 30°C, proceso suave
- Máx. temperatura 40°C, proceso suave
- Máx. temperatura 40°C, proceso normal
- Máx. temperatura 60°C, proceso normal
- No usar blanqueador
- No usar secadora
- Secadora a baja temperatura
- Secadora a temperatura normal
- Secar en colgador
- Dejar escurrir en colgador
- No planchar
- Temperatura máxima de plancha 110°C
- Temperatura máxima de plancha 150°C
- No limpiar en seco
- Limpieza en seco profesional
- MAX 50x** Máximo 50 lavados
- MAX 25x** Máximo 25 lavados
- MAX 12x** Máximo 12 lavados
- MAX 5x** Máximo 5 lavados

**IT**

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo indumento di sicurezza. Si dovrebbe anche consultare il responsabile della sicurezza o superiore gerarchico per quanto riguarda i capi di abbigliamento adatti per la vostra situazione lavorativa specifica. Conservare con cura le istruzioni in modo da poterle consultare in qualsiasi momento.



Fare riferimento all'etichetta sul prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili solo le norme e le icone che appaiono sia sul prodotto sia sul foglietto illustrativo di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 e del Regolamento 2016/425 come introdotto nella legge del Regno Unito e modificato.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021**  
**Abbigliamento di Protezione**  
(Vedi etichetta)  
Requisiti generali. La norma specifica i requisiti generali per l'ergonomia, l'invecchiamento, il dimensionamento, la marcatura di indumenti protettivi e per le informazioni fornite dal fabbricante.

- A = Altezza consigliata di chi lo indossa
- B = circonferenza toracica consigliata di chi lo indossa
- C = circonferenza vita consigliata di chi lo indossa
- D = misurazione interna della gamba consigliata di chi lo indossa



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016,**  
**Abbigliamento ad alta visibilità**  
**che segnala la presenza dell'utente**  
**durante il giorno e la notte** (vedi etichetta)

**X** Classificazioni (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)  
Classe **X** per la superficie fluorescente e riflettente - 3 livelli

- X** **Classe 1** - velocità di traffico minimo livello <30 Km/h
- X** **Classe 2** - velocità di traffico livello intermedio <60 Km/h
- X** **Classe 3** - Massima velocità di traffico di livello > 60 Km/h



**RIS-3279-TOM Issue 2 (2019): Railway Industry Standard** (norma di riferimento per industria ferroviaria) RIS-3279-TOM Numero 2 ha sostituito RIS-3279-TOM Issue 1. Railway Industry Standards (RIS) sono obbligatori per tutti i membri del gruppo ferrovie e si applicano a tutte le attività pertinenti.

**Limitazioni d'uso** (EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016, RIS 3279 e ANSI / ISEA 107-2020): indossare sempre il capo allacciato. Mantenere pulito: se le proprietà di alta visibilità di questo indumento dovessero sporcarsi o contaminarsi irrimediabilmente, sostituirlo con uno nuovo. Questo capo è adatto per essere indossato per un'intera giornata lavorativa e non contiene sostanze tossiche che possono influire negativamente sulla salute. Nessune reazioni allergiche sono note, dovute al contatto con la pelle di questo indumento. Non tentare di riparare gli indumenti danneggiati. Tutti gli indumenti devono essere eliminati in modo sicuro. L'abbigliamento non deve essere modificato o dotato di etichette o loghi aggiuntivi. L'abbigliamento deve essere indossato solo nelle situazioni per cui è destinato..

**Limitazioni d'uso** (RIS 3279): Classe 1 i pantaloni RIS 3279 devono essere indossati con un indumento superiore del corpo RIS 3279.



**EN 343: 2019**  
**Protezione impermeabile (vedere etichetta)**

- X** Resistenza alla penetrazione dell'acqua **4 livelli**
- Y** Resistenza alla penetrazione del vapore acqueo **4 livelli**
- R** Test della colonna d'acqua del indumento già pronto, opzionale

Il simbolo "R" può essere sostituito da un simbolo "X" se il test non è stato eseguito o non è adatto..

- X** Classe 1 Livello minimo  
Classe 2  
Classe 3  
Classe 4 Livello massimo
- Y** Classe 1 Livello minimo  
Classe 2  
Classe 3  
Classe 4 Livello massimo

Gli indumenti con le maniche staccabili offrono solamente una totale protezione con le maniche attaccate al corpo dell'indumento. Tempo massimo consigliato per indossare un abito completo composto da giacca e pantaloni senza una fodera termica.

EN 343: 2019		Durata di utilizzo (in minuti)			
Temp:	Temp	Classe 1	Classe 2	Classe 3	Classe 4
Temperatura del luogo di lavoro	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" Significa che non ci sono limiti di utilizzo  
Effetto di resistenza al vapore acqueo per tessuti spalmati o laminati a diverse temperature ambiente

**Taglie disponibili e selezione:** Adatta in base alle dimensioni corrette del torace e della vita, fare riferimento alla tabella delle taglie. Questi indumenti sono stati realizzati tenendo conto del comfort e per consentire che il capo sia indossato sopra indumenti di medio ingombro.

**Conservazione:** NON conservare in luoghi soggetti a forte luce solare. Conservare in condizioni di asciutto e pulito. Assicurarsi che il cappuccio sia completamente asciutto prima di riporlo.

**Manutenzione:** Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i capi le cui etichette di cura sono state ignorate, danneggiate o rimosse.

**Contenuto Etichetta:** Fare riferimento all'etichetta del capo per i corrispondenti dettagli del contenuto.

**Attenzione:** l'utilizzo di cappuccio può compromettere una buona visione periferica e dell'udito

**Nastro riflettente ed etichette:** Nastro riflettente ed etichette non devono essere stirati!

Si prega di fare riferimento all'etichetta indumento per il numero e cicli di lavaggio sostenibili.

Il numero massimo indicato di cicli di pulizia non è il solo fattore legato alla durata del capo. La durata dipenderà anche l'utilizzo, lo stoccaggio di cura, etc.

Gli indumenti devono essere smaltiti quando le qualità protettive vengono meno, ad esempio, viene raggiunto 1. Numero massimo di lavaggi. 2. Il materiale è stato danneggiato da usura o è stato strappato. 3. Le qualità riflettenti del nastro sono sbiadite. 4. L'indumento è permanentemente sporco, rotto, bruciato o fortemente abraso.

**Etichetta di lavaggio:** Fare riferimento all'etichetta indumento per i corrispondenti dettagli lavaggio.

Temperatura massima 30°C, lavaggio delicato

Temperatura massima 40°C, lavaggio delicato

Temperatura massima 40°C, lavaggio normale

Temperatura massima 60°C, lavaggio normale

Non candeggiare

Non asciugare

Asciugare leggermente

Asciugare normalmente

Lasciare asciugare

Lasciare sgocciolare

Non stirare

Ferro max 110°C

Ferro max 150°C

Non lavare a secco

Lavaggio a secco

professionale

MAX Massimo

**50x** 50 lavaggi

MAX Massimo

**25x** 25 lavaggi

MAX Massimo

**12x** 12 lavaggi

MAX Massimo

**5x** 5 lavaggi

RU

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед использованием этой защитной одежды. Вы также должны проконсультироваться со специалистом по технике безопасности или с непосредственным начальником в отношении подходящей одежды для вашей конкретной рабочей ситуации. Храните эти инструкции бережно, чтобы вы могли ознакомиться с ними в любое время.



Более подробную информацию о соответствующих стандартах см. на этикетке продукта. Применяются только стандарты и значки, которые отображаются как на продукте, так и на информации для пользователя ниже. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (ЕС) 2016/425 и Регламента 2016/425, внесенного в законодательство Великобритании с поправками.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Защитная одежда** (смотрите этикетку)  
Общие требования: Настоящий стандарт устанавливает общие требования к эргономике, старению, размерам, маркировке защитной одежды и для получения информации, предоставляемой изготовителем.

- A= Рекомендуемый рост пользователя
- B= Рекомендуемый обхвата груди пользователя
- C= Рекомендуемый обхват талии пользователя
- D= Рекомендуемый шаговый шов пользователя



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016** Одежда сигнальная повышенной видимости для визуального сигнализирования о присутствии пользователя днем и ночью (смотри этикетку).

Классификации (EN ISO 20471:2013 + A1:2016) **X** Класс для флуоресцентной и отражающей поверхности - **3 уровня**

- Класс 1**- Минимальный уровень эксплуатационной пропускной способности <30 км/ч
- X** **Класс 2**- Средний уровень эксплуатационной пропускной способности <60 км/ч
- Класс 3**- Высокий уровень эксплуатационной пропускной способности >60 км/ч



**RIS-3279-TOM Выпуск 2 (2019):** Стандарт железнодорожной отрасли. RIS-3279-TOM Выпуск 2 заменил RIS-3279-TOM Issue 1. Стандарты железнодорожной отрасли (RIS) являются обязательными для всех членов группы железных дорог и применяются ко всем соответствующим видам деятельности.

**Ограничения использования** (EN ISO 20471:2013 + A1:2016, 3279 RIS & ANSI/ISEA 107-2020): Всегда носите одежду застегнутой. Соблюдайте чистоту: если свойства высокой видимости этого предмета одежды будут необратимо снижены из-за пятен или загрязнения, замените его новым. Эта одежда пригодна для ношения в течение всего рабочего дня и не содержит токсичных веществ, которые могут отрицательно повлиять на здоровье любым другим способом. Аллергические реакции из-за контакта кожи с этой одеждой не наблюдались. Не пытайтесь ремонтировать поврежденную одежду. Вся одежда должна утилизироваться безопасным способом. Нельзя вносить изменения в одежду, наносить на нее дополнительные этикетки или логотипы. Одежда должна применяться только в предназначенных целях.

**Ограничения к применению** (RIS 3279): Класс 1 брюки RIS 3279 должны носиться с плечевыми изделиями RIS 3279.



**EN 343: 2019**  
**Защита от дождя (смотрите этикетку)**

- X** Сопротивляемость проникновению воды **4 уровня**
- Y** Сопротивляемость проникновению пара **4 уровня**
- R** Гидростатический тест для готовой непромокаемой одежды, опционально

Символ «R» может быть заменен символом «X», если испытание не проводилось или не подходит.

- X** Класс 1 Минимальный уровень
- Класс 2
- Класс 3
- Класс 4 Высший уровень
- Y** Класс 1 Минимальный уровень
- Класс 2
- Класс 3
- Класс 4 Высший уровень

Одежда со съёмными рукавами предлагает полную защиту, только когда рукава прикрепленные к одежде.

Рекомендуется максимальное время непрерывного ношения полного набора, который состоит из куртки и брюк без термической подкладки.

EN 343: 2019		Длительность ношения (в минутах)			
Температура:	Температура	Класс 1	Класс 2	Класс 3	Класс 4
Температура рабочей среды	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

" — " Означает, что нет предела для времени ношения  
Эффект устойчивости к проникновению водяного пара для тканей с покрытием или многослойных тканей при различной температуре окружающей среды

**Доступный размер и подбор:** в соответствии с правильным объемом груди и талии, см. таблицу размеров. Эти предметы одежды созданы с учетом комфорта, и позволяют носить их поверх одежды со средней степенью облегаия.

**Хранение:** Не хранить в местах, подверженных воздействию прямых или сильных солнечных лучей. Хранить в чистых, сухих условиях. Убедитесь, что капюшон полностью сухой перед упаковкой/хранением.

**Уход: Производитель** не несет ответственности за сохранность одежды, если не соблюдены требования изложенные на этой этикетке.

**Соержание этикетки:**Обратите внимание на этикетку одежды для соответствующей информации.

**Предупреждение:В тех** случаях, когда есть капюшон боковое зрение и слух могут ухудшиться.

**Световозвращающая лента и этикетки :**

Световозвращающая лента и этикетки не должны быть устранены! Просим ознакомиться с этикеткой одежды для определения числа и заявленного цикла отмыывания/промывания. Поставленное максимальное количество циклов очистки не является единственным фактором, который имеет отношение к сроку службы одежды. Срок службы одежды будет зависеть также от условий эксплуатации, хранения и т.д. Необходимо заменить одежду, если защитные свойства одежды больше не применяются, например, 1. Максимальное количество стирок достигнуто. 2. Материал поврежденный, выцвел или разорванный. 3. Отражающие свойства ленты исчезли. 4. Одежда постоянно загрязненная, порванная, прожженная или сильно изношенная.

**Памятка по уходу:** Обратите внимание на этикетку одежды для соответствующих деталей стирки.

- Максимальная температура 30°C, мягкий процесс
- Максимальная температура 40 °C, мягкий процесс
- Максимальная температура 40 °C, нормальный процесс
- Максимальная температура 60 °C, нормальный процесс
- Не отбеливать
- Не сушить в стиральной машине
- Деликатный отжим
- Нормальная сушка
- Сушить на свежем воздухе
- Сушить без выжимания на свежем воздухе
- Не гладить
- Утюжить при температуре не более 110 °C
- Утюжить при температуре не более 150 °C
- Не подвергать химической чистке
- Подвергать профессиональной химической чистке
- MAX** Максимум
- 50x** 50 стирок
- MAX** Максимум
- 25x** 25 стирок
- MAX** Максимум
- 12x** 12 стирок
- MAX** Максимум
- 5x** 5 стирок



**HU**

Kérjük olvassa el az alábbi instrukciókat figyelmesen, mielőtt használná a védőruhát. Kérjük, hogy szintén konzultáljon a munkavédelmi kollégával, vagy más kompetens személlyel, hogy a ruházat megfelelő vagy nem az ön munkakörülményeinek. Kérjük őrizz meg ezeket az információkat, hogy bármikor konzultálhasson velük.



A megfelelő szabványokra vonatkozó részletes információkat a termék címkéjén találja. Kizárólag a terméken és az alábbi használati információkban egyaránt szereplő szabványok és ikonok alkalmazhatók. Mindezek a termékek megfelelnek az Egyesült Királyság jogszabályaiba bevezetett és módosított (EU) 2016/425 és 2016/425 rendelet követelményeinek.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Védőruha - Általános követelmények** (lásd a címkén)  
Ez az nemzetközi szabvány pontosan meghatározza az általános követelményeket ergonómiai szempontokból. Az információ a gyártó által van jelölve a védőruhán.

- A = A ruha viselőjének ajánlott magassága  
B = A ruha viselőjének ajánlott mellbőssége  
C = A ruha viselőjének ajánlott derékbőssége  
D = A ruha viselőjének ajánlott belső lábhosza



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016 A jól láthatósági ruházat jelzi viselőjének jelenlétét éjjel és nappal** (lásd a címkén)

**X** Osztályozás (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)  
Fluoreszkáló és visszaverő felület - 3 szint

- Osztály 1** - Alacsony forgalmi sebesség <30km/h  
**X Osztály 2** - Közepes forgalmi sebesség <60km/h  
**Osztály 3** - Magas forgalmi sebesség >60km/h



**RIS-3279-TOM Issue 2 (2019)** : Vasúti szabvány RIS-3279-TOM Issue 2 et felváltotta a RIS-3279-TOM Issue 1. A vasúti szabványok minden Railway Group tagjára vonatkozóan kötelezőek

**Felhasználási korlátozások** (EN ISO 20471:2013 + A1:2016, RIS 3279 és ANSI/ISEA 107-2020): A ruhadarabot mindig zárva viselje. Tartsa tisztán: Ha a ruházat láthatósági tulajdonságai helyrehozhatatlanul szennyeződtek, cserélje ki egy újra. Ez a ruhadarab egész munkanapon keresztül használható és nem tartalmaz olyan mérgező anyagokat, amelyek más módon hátrányosan befolyásolhatják az egészséget. A ruha bőrrel való érintkezése nem okoz allergiás reakciót. Ne kísérelje meg megjavítani a sérült ruházatot. Az összes ruházatot biztonságosan el kell dobni. A ruházatot nem szabad megváltoztatni vagy felírttal vagy logóval ellátni. A ruházatot csak olyan helyzetekben szabad viselni, amelyekre szánták..

**Használati előírások**

(RIS 3279): Class 1 nadrág viselése esetén kötelező a felsőtesten is RIS 3279 szabványnak megfelelő ruhát hordani.



**EN 343: 2019**  
**Eső elleni védelem (lásd a címkén)**

- X** Átázás elleni védelem **4** szint  
**Y** Átázás és pára elleni védelem **4** szint  
**R** Kész ruházati esőtorony-teszt, opcionális

Az „R” szimbólum helyettesíthető „X” szimbólummal, ha a vízgátlót nem hajtják végre vagy nem megfelelő.

- X** Osztály 1 Minimum szint  
Osztály 2  
Osztály 3  
Osztály 4 Legmagasabb szint
- Y** Osztály 1 Minimum szint  
Osztály 2  
Osztály 3  
Osztály 4 Legmagasabb szint

A levehető ujjakkal rendelkező ruházat csak akkor biztosítja a teljes védelmet, ha az ujjak a ruházaton vannak. Ajánlott maximális viselési idő egy teljes öltöny esetében – amely tartalmaz egy nadrágot és egy dzsekit - meleg belés nélkül.

EN 343: 2019		A viselés időtartama (percben mérve)			
Temp: A megfelelő környezeti hőmérséklet	Temp	Osztály 1	Osztály 2	Osztály 3	Osz-tály 4
	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

“—” jelenti: nincs limit a viselés időtartamára vonatkozóan  
Vízgőz-ellenállás hatása bevont szövetekre vagy laminátumokra, különböző környezeti hőmérsékleteken

**Rendelkezésre álló méret és választék:** Állítsa be a méretet a megfelelő mellkas és derékméret szerint. Ezek a ruhadarabok komfortosra lettek kialakítva, lehetővé teszik, hogy a ruhadarabot közepes méretű ruházatok felett is viselni lehessen.

**Tárolás:**Ne tároljuk olyan helyeken ahol direkt vagy erős napsütésnek van kitéve. Tároljuk tiszta, száraz környezetben. Csomagolás/tárolás előtt ellenőrizze, hogy a csuklya teljesen száraz-e.

**Utókezelés:**A gyártó nem fogad el reklamációt amennyiben a ruházat címké nem található vagy az azokon előírtak nem betartottak.

**A ruhacímke:**A szabványoknak megfelelő tulajdonságokról adnak információt.

**Figyelmeztetés :**Ahol kapucni található ott a periférikus látás és a hallás jelentősen csökkenhet.

**Fényvisszaverő csíkok és címkék:** A fényvisszaverő csíkokat, vagy a címkéket tilos vasalni. A mosási ciklusszám a belső címkén van feltüntetve. A megadott maximális mosási ciklusszám nem az egyetlen, a termék élettartamát meghatározó tényező. Az élettartamot befolyásolhatja a használat és tárolás módja és egyéb tényezők. A ruhát ki kell selejtezni, ha a védelmi funkciót már nem tölti be maradéktalanul. 1. Maximum mosási számot elérte. 2. A ruhában mechanikus kár keletkezett: lyuk vagy lehorzsolts területek. 3. A fényvisszaverő képessége jelentősen csökkent a ruhának. 4. A ruha tartósan szennyezett, repedt, égett vagy erősen kopott.

**Kezelésre vonatkozó jelölések :** A vonatkozó információk a ruha címkéjén található

- Maximális hőmérséklet 30°C, kímélő mosás
- Maximális hőmérséklet 40°C, kímélő mosás
- Maximális hőmérséklet 40°C, normál mosás
- Maximális hőmérséklet 60°C, normál mosás
- Nem fehéríthető
- Ne szárítsuk szárítógéppel
- Szárítógéppel szárítható, alacsony hőmérséklet
- Szárítógéppel szárítható

- Szárítás kötélén függesztve **MAX** Maximum 50 mosás
- Függesztve, csepegtetve **50x** 50 mosás
- szárítható **MAX** Maximum 25 mosás
- Nem vasalható **25x** 25 mosás
- Vasalható max 110°C **MAX** Maximum 12 mosás
- Vasalható max 150°C **12x** 12 mosás
- Vegyileg nem tisztítható **MAX** Maximum 5x 5 mosás
- Vegyileg tisztítható **5x** 5 mosás

AR

يرجى قراءة بعناية تعليمات أطروحة قبل استخدام هذه الملابس السلامة. استشارة ضابط متوقفة على الفور سلامتك أو فيما يتعلق الملابس المناسبة لحالة العمل الخاص بك محددة. تعليمات متجر أطروحة بعناية بحيث يمكنك الاطلاع عليها في أي وقت.

CE

تشير إلى تسمية المنتج للحصول على معلومات مفصلة حول المعايير المقابلة. وتطبيق المعايير والرموز التي تظهر على كل من المنتج ومعلومات المستخدم أدناه فقط. جميع هذه المنتجات الامتثال لمطابقات البند (6102) الاتحاد الأوروبي (524).



OSI 3102:88631 الملابس الواقية. (راجع العلامة)  
المتطلبات العامة وتحدد هذه المواصفة للمطابقات العامة لبيئة العمل، والشيوخوخة، والتحصيم، وضع علامات على الملابس الواقية والمعلومات المقدمة من قبل الشركة المصنعة.

الموصى به الارتفاع تحتل حينها  
الموصى به مقياس الصدر من الملابس  
الموصى به محيط الخصر حينها



OSI NE 3102:17402 + 6102:1A والمغطى  
تحذير يشير إلى وجود ملابس المستخدم طوال X اليوم والليل (انظر الملصق)

تصنيف (6102:1A + 3102:17402 OSI NE) صُنفت للاصاف X وسطح انعكاسي

صنف 1 - مستوى الأذن يسرع حركة مرور <mk03/h  
صنف 2 - يسرع حركة مرور <mk06/h  
صنف 3 - يسرع حركة مرور <mk06/h



OSI 2 eussI MOT-9723-SIR (6102) : معيار الصناعة  
للسكك الحديدية SIR-9723-MOT العدد 2 محل  
SIR 1. معايير صناعة السكك الحديدية (SIR) هي  
إلزامية على جميع أعضاء المجموعة السكك الحديدية  
وتتطبق على جميع الأنشطة ذات الصلة.

قيود الاستخدام (OSI NE 3102:17402 + 6102:1A SIR 9723 & 0202-701 AESI/ISNA)

احرص دوما على ارتداء ملابس مثبتة. التنظيف: إبراز خصائص هذه الملابس بدون استرداد للمنسوخة أو ملوثة واصبحت. استبدل البطارية باخرى جديدة. يناسب هذا ارتداء الملابس أثناء يوم العمل بأكمله ولا تحتوي على مواد سامة يمكن أن تؤثر على الصحة سلبا بأي طريقة اخرى. اي تفاعلات حساسية بسبب احتكاك البشرة مع هذه الملابس لا تحاول اصلاح الملابس. لا يجب تجاهل جميع الملابس بامان. بس لا ينبغي تغييرها أو تصفيتها مع العلامات أو الشعارات. بس الا في الحالات التي وجه اليها.

قيود الاستخدام (SIR 9723)

الفتنة 1 البنطلون يدعى SIR 9723 بالنسبة لمجموعة التعبئة '1' يلزم الامتثال ارتداء مع SIR 9723 بالنسبة لمجموعة التعبئة '1' الجزء الاعلى من الجسم والملابس.



7002:1A + 3002 : 343 NE  
حماية ضد المطر (انظر التسمية)

X المقاومة لاختراق المياه 3 مستويات

Y المقاومة لاختراق بخار الماء 3 مستويات

الفتنة 1	X الحد الأدنى	الفتنة 1	الحد الأدنى
الفتنة 2	المستوى	الفتنة 2	المستوى
الفتنة 3	المستوى	الفتنة 3	المستوى
الفتنة 3	اعلى مستوى	الفتنة 3	اعلى مستوى

الملابس ذات الأكمام القابلة للإزالة تقدم سوى الحماية الكاملة عندما تعلق الأكمام للجسم من الملابس.

وأوصت الحد الأقصى للوقت ارتداء المستمر للحلة كاملة تتكون من ستره وسروالا من دون بطانة الحرارية.

3002 : 343NE		مدة يرتدي (في دقيقة)		
مدة يرتدي (في دقيقة)	مؤقت	الفتنة 1	الفتنة 2	الفتنة 3
25°C	60	100	200	200
20°C	75	250	—	—
15°C	100	—	—	—
10°C	240	—	—	—
5°C	—	—	—	—

" \_ " يعني أي حد لارتدائها مرة

تأثير بخار الماء النفاذية للأقمشة المطلي أو صفح في درجات الحرارة المحيطة مختلفة

الحجم متاح والاختيار: صالح وحجم لصدر وحجم الخصر، يرجى الرجوع إلى الرسم البياني للحجم. والملابس بنيت هذه في بدل للراحة والسماح الملابس لتلبس فوق الملابس ضخمة المتوسط. صب الحماية الشاملة. قد تحتاج حينها إلى ارتداء القفازات (NEJ 704 أو NE 77421)، أحذية (NEJ 54302) وأو خوذة السلامة التخزين: لا تخزن في الأماكن المعرضة لأشعة الشمس القوية أو العيش. تخزين في ظروف نظيفة وجافة.

بعد الرعاية: إن المصنع لا تقبل المسؤولية عن الملابس أين-تم التسميات تجاهل الرعاية. استنتاجها أو إزالتها.

محتوى الألياف التسمية: ارجع إلى التسمية للملابس للحصول على تفاصيل الموافق .

تحذير: في حال وجود جيدة، والرؤية المحيطية، و يمكن أن ضعاف السمع.

شريط أو ملصقات زتررفلكثفي لا يمكن تسيوتها! يرجى الرجوع إلى ملصق الثياب عدد الدورات. لاغتسال

العدد الأقصى المعلن دورات التنظيف ليس هو العامل الوحيد الذي يتصل عمر الثياب. عمر سيتوقف أيضا على الاستخدام، والرعاية، الخ.

ملابس يجب التخلص عند الصفات الواقي لم تعد تنطبق على سبيل المثال، 1. اقصي عدد من الغسلات. 2. هذه المواد قد دمرت اما ضعيفة او مفرقة. 3. الخصائص الانعكاسية الشريط قد خيا. 4. الثياب بشكل دائم، واحرق منسوخ او العقيدية المسحوجة.

تسميات غسل الرعاية: الرجوع إلى التسمية للملابس لغسل تفاصيل المقابلة.

درجة الحرارة 30 درجة مئوية، وعملية خفيفة	خط جاف	I	MAX الحد الأقصى 50 غسلات
درجة الحرارة 40 درجة مئوية، وعملية خفيفة <td>تقطر خط الملابس</td> <td>II</td> <td>50x</td>	تقطر خط الملابس	II	50x
درجة الحرارة 40 درجة مئوية، عملية طبيعية	لا يكو	III	MAX الحد الأقصى 25 غسلات
درجة الحرارة 60 درجة مئوية، عملية طبيعية	الحد الأقصى الحديد 110 درجة مئوية	IV	25x
لا التبييض	الحد الأقصى الحديد 150 درجة مئوية	V	MAX الحد الأقصى 12 غسلات
لا تستخدم التنظيف الجاف	لا يجب التنظيف	VI	12x
تعرثر منخفض جاف	نظافة الملابس المهنية	P	MAX الحد الأقصى 5 غسلات
تستخدمي التنظيف الجاف وضعها الطبيعي			5x

**PT**

Por favor, leia estas instruções cuidadosamente antes de usar esta roupa de segurança. Deve também consultar o seu agente de segurança ou superior imediato no que diz respeito ao vestuário adequado para a sua situação de trabalho específica. Guarde cuidadosamente estas instruções para que possa consultá-las a qualquer momento.



Consulte a etiqueta do produto para obter informações detalhadas sobre as normas correspondentes. Somente as normas e ícones que aparecem no produto e as informações de utilizador abaixo são aplicáveis. Todos esses produtos estão em conformidade com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 e do Regulamento 2016/425, conforme trazido para a legislação do Reino Unido e alterado.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Vestuário de protecção** (ver etiqueta)

Requisitos Gerais Esta Norma Europeia específica os requisitos gerais para a ergonomia, envelhecimento, dimensionamento, marcação de vestuário de protecção e informação fornecida pelo fabricante.

- A = Intervalo de altura recomendada do utilizador
- B = Perímetro torácico recomendado do utilizador
- C = Circunferência da cintura recomendada do utilizador
- D = Medida do interior de perna recomendada do utilizador



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016 Roupa de Alta Visibilidade sinalizando a presença utilizadores durante o dia e a noite** (ver etiqueta)

**X** Classificações (EN ISO 20471:2013 + A1:2016) Classe **X** para a superfície fluorescente e reflectora - 3 níveis

- Classe 1** - Nível mínimo de velocidade de tráfego < 30 km/h
- X Classe 2** - Nível médio de velocidade de tráfego < 60 km/h
- Classe 3** - Nível máximo de velocidade de tráfego > 60 km/h



**RIS-3279-TOM Edição 2 (2019):** Norma da Indústria Ferroviária RIS-3279-TOM Edição 2 substituiu a RIS-3279-TOM Issue 1. As Normas da Indústria Ferroviária (RIS) são obrigatórias para todos os membros do Grupo Ferroviário e aplicam-se a todas as actividades relevantes.

**Limitações de uso** (EN ISO 20471: 2013 + A1:2016, RIS 3279 e ANSI / ISEA 107-2020): Use sempre a roupa presa. Mantenha limpo: Se as propriedades de alta visibilidade desta peça de roupa ficarem irremediavelmente sujas ou contaminadas, substitua por uma nova. Esta peça de vestuário é adequada para uso durante um dia inteiro de trabalho e não contém substâncias tóxicas que possam afetar a saúde de qualquer outra maneira. Não são conhecidas reações alérgicas devido ao contato da pele com esta peça de roupa. Não tente reparar roupas danificadas. Todas as roupas devem ser descartadas com segurança. A roupa não deve ser alterada ou equipada com etiquetas ou logótipos extras. A roupa deve ser usada apenas nas situações a que se destina..

**Limitações de uso** (RIS 3279) : Calças de Classe 1 RIS 3279 têm de ser usadas com roupa para a parte superior também certificada pela RIS 3279.



**EN 343: 2019 Protecção Contra a Chuva** (Ver rótulo)

- X** Resistência à penetração de água **4 níveis**
- Y** A resistência à penetração de vapor de água **4 níveis**
- R** Teste de torre de chuva para roupas de pronto-a-vestir, opcional

O símbolo 'R' pode ser substituído por um símbolo 'X' se o teste não for realizado ou não for adequado..

- X** Classe 1 Nível mínimo
- Classe 2
- Classe 3
- Classe 4 Nível mais elevado

- Y** Classe 1 Nível mínimo
- Classe 2
- Classe 3
- Classe 4 Nível mais elevado

Roupas com mangas removíveis apenas oferecem protecção total quando as mangas estão ligadas ao corpo da peça.

Tempo de uso contínuo máximo recomendado para um fato completo consistindo em casaco e calça sem forro térmico.

EN 343: 2019		Duração de Utilização (em minutos)			
Temp:	Temp	Classe 1	Classe 2	Classe 3	Classe 4
Temperatura do ambiente de trabalho	25°C	60	105	180	---
	20°C	75	250	---	---
	15°C	100	---	---	---
	10°C	240	---	---	---
	5°C	---	---	---	---

" --- " Significa que não há limite de tempo de utilização Efeito resistência ao vapor de água para tecidos revestidos ou laminados em diferentes temperaturas ambientes

**Tamanho disponível e selecção:** Ajuste de acordo com o tamanho correcto do peito e da cintura, consulte a tabela de tamanhos. Estas peças de vestuário têm em consideração o conforto e permitem que a peça seja usada em roupas de tamanho médio.

**Armazenamento:** Não armazenar em locais sujeitos à luz solar directa ou forte. Armazenar em condições limpas e secas. Verifique se o capuz está totalmente seco antes de embalar/guardar.

**Manutenção:** O fabricante não se responsabiliza por roupas cujas etiquetas de lavagem tenham sido ignoradas, distorcidas ou removidas.

**Etiqueta Conteúdo da Fibra:** Consulte a etiqueta do vestuário para detalhes do conteúdo correspondente.

**Aviso:** A existência de um capuz, pode prejudicar a visão periférica e a audição.

**Fita retrorreflectora e etiquetas:** As fitas retrorreflectora e etiquetas não devem ser passadas a ferro! Consulte a etiqueta do vestuário para o número e ciclos lavagem reivindicados. O número máximo declarado de ciclos de limpeza não é o único factor relativo à vida útil da peça. O tempo de vida também vai depender da utilização, cuidados no armazenamento, etc. O vestuário deve ser descartado quando as qualidades protectoras já não se aplicam, por exemplo, 1. O número máximo de lavagens é atingido. 2. O material foi danificado, quer por desvanecimento ou por rasgo. 3. As qualidades reflectoras de fita terem desaparecido. 4. O vestuário está permanentemente sujo, fissurado, queimado ou fortemente desgastado.

**Etiquetas de Lavagem:** Consulte a etiqueta do vestuário para obter detalhes de lavagem correspondente.

- Temperatura máxima de 30°C, processo leve
- Temperatura máxima de 40°C, processo leve
- Temperatura máxima de 40°C, processo normal
- Temperatura máxima de 60°C, processo normal
- Não utilizar lixívia
- Não secar em máquina.
- Secar em máquina a temperaturas baixas
- Secar na máquina a uma temperatura normal
- Secar pendurada sem torcer

- Secar pendurada sem torcer **MAX 50x** Máximo de 50 lavagens
- Não engomar
- Engomar até um máximo de 110° **MAX 25x** Máximo de 25 lavagens
- Engomar até um máximo de 150°C **MAX 12x** Máximo de 12 lavagens
- Não limpar a seco **MAX 5x** Máximo de 5 lavagens
- Limpeza a seco profissional

TR

Bu iş kıyafetlerini kullanmadan önce açıklamaları dikkatlice okuyunuz. Ayrıca yaptığınız işe uygun kıyafet seçimi için yetkililere danışmanız gerekmektedir. İhtiyacınız olduğunda başurmak için bu açıklamaları saklayın



İlgili standartlar hakkında ayrıntılı bilgi için ürün etiketine bakın. Yalnızca aşağıdaki ürün ve kullanıcı bilgileri üzerinde bulunan standartlar ve semboller geçerlidir. Tüm bu ürünler, İngiltere yasalarına getirilen ve değiştirilen Düzenleme (AB) 2016/425 ve Yönetmelik 2016/425 gereksinimlerine uygundur.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021**  
**Koruyucu Kıyafet** (Etikete bakınız)  
Genel gereklilikler Bu Avrupa standardı ergonomi, kullanım ömrü, kıyafetin sembolleri ve üretici tarafından belirtilen bilgileri açıklar.

- A= Önerilen kullanıcı boyu  
B= Önerilen kullanıcı göğüs çapı  
C= Önerilen kullanıcı bel çapı  
D= Önerilen kullanıcı bacak boyu



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016**  
**Yüksek Görünürlüklü Uyarıcı Giysiler**  
kullanıcısının varlığını gece ya da gündüz belli ederler (etikete bakın)

- Sınıflandırma (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)  
**X** Floresan ve reflektif yüzey için sınıf - 3 seviye
- Sınıf 1** - Minimum seviye trafik hızı <30km/h  
**X Sınıf 2** - Orta seviyetafrik hızı <60km/h  
**Sınıf 3** -Yüksek seviyetafrik hızı >60km/h



**RIS-3279-TOM Issue 2 (2019)** : Demiryolları Endüstri Standardı RIS-3279-TOM Issue 2 RIS-3279-TOM Issue 1'un yerini almıştır. Demiryolu Endüstrisi Standartları (RIS), Demiryolları Grubu'nun tüm üyeleri için zorunludur ve ilgili tüm faaliyetlere uygulanır.

**Kullanım sınırlamaları** (EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016, RIS 3279 ve ANSI / ISEA 107-2020): Daima başlığı ile kullanın. Temiz tutun: bu giysinin yüksek görünürlük özellikleri onarılamaz biçimde kirlenirse yenisiyle değiştirin. Bu giysi bütün bir çalışma günü boyunca giymeye uygundur ve sağlığı olumsuz yönde etkileyebilecek toksik maddeler içermez. Bu giysinin cilde teması nedeniyle alerjik reaksiyonlar durumu bilinmemektedir. Hasarlı giysileri tamir etmeye çalışmayın. Tüm giysiler güvenli bir şekilde imha edilmelidir. Giysiler değiştirilmemeli veya ek etiketler veya logolarla donatılmamalıdır. Giysiler sadece tasarlandığı durumlarda giyilmelidir..

**Kullanım Sınırlamaları**(RIS 3279):RIS 3279 Sınıf 1 pantolonlar yine RIS 3279'a uygun üst giysiler ile giyilmelidir.



**EN 343: 2019**  
**Yağmura karşı koruma (etikete bakınız)**

- X** Su geçirim direnci 4 seviye  
**Y** Su buharına direnci 4 seviye  
**R** Hazır giyim yağmur kulesi testi, isteğe bağlı

Test yapılmazsa veya uygun değilse 'R' sembolü 'X' sembolü ile değiştirilebilir..

- X** Klas1 Minimum seviye  
Klas 2  
Klas 3  
Klas 4 En yüksek seviye
- Y** Klas1 Minimum seviye  
Klas 2  
Klas 3  
Klas 4 En yüksek seviye

Kollar çıkarılabilir kıyafetler kollar takılı olduğu durumlarda tam koruma sağlarlar

Termal astar olmadan ceket ve pantolondan oluşan tüm kıyafet için önerilen maksimum kullanım süresi

EN 343: 2019		Kullanım süresi ( dakika)			
Temp: çalışma ortam sıcaklığı	Temp	Klas 1	Klas 2	Klas 3	Klas 4
	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" Kullanım süre sınırlaması yok

Kaplanmış kumaşlar veya farklı ortam sıcaklıklarında laminatlar için Su Buharı Dayanımı etkisi

#### Mevcut beden ve seçim:

Göğüs ve bel ölçüsüne göre ölçün, beden tablosuna bakınız. Bu giysiler, rahatlık sağlamak ve giysinin orta hacimli giysiler üzerine giyilmesine izin vermek için üretilmiştir.

#### Depolama:

Direkt güneş ışığı altında depolamayınız. Kuru ve temiz yerleri tercih ediniz. Lütfen, paketlenmeden / saklamadan önce başlığını tamamen kuru olduğundan emin olun.

#### Bakım:

Üretici etiketi zarar görmüş, sökülmeüş ve yırtılmış giysiler için sorumluluk kabul etmez.

#### İçerik:

Kumaş içeriği için giysi etiketine bakınız.

#### Uyarı:

kapüşonlu giysiler görüş açınızı ve duyma seviyenizi azaltabilir.

#### Retrorreflective tape and labels:

Retrorreflective bant ya da etiketle ütülenmemelidir. Yıkama sayısı için giysi etiketini refrains alınır. Verilmiş olan yıkama sayısı giysinin ömrünü belirleyen tek faktör değildir. Giysiler aşağıdaki durumlarda atılıp değiştirilmelidir. 1 Yıkama sayısı aşıldı ise. 2. Malzeme zarar görmüş ise. 3. Reflektif bant kalitesi solmuş ise. 4. Giysi geri döndürülemez şekilde lekelenmiş, yırtılmış, yanmış ya da aşınmış ise.

**Yıkama talimatları:** Yıkama talimatları için etikete bakınız.

Maks. 30°C yumuşak yıkama

Maks. 40°C yumuşak yıkama

Maks. 40°C normal yıkama

Maks. 60°C normal yıkama

Ağartıcı kullanmayınız

Tamburlu kurutma yapılmaz

Ağır tambur kullanılabilir

Normal tambur kullanılabilir

Asarak kurutunuz

Sıkmadan Asarak Kurutunuz

Ütülemeyiniz

Maks. 110°C ütüleniniz

Maks. 150°C ütüleniniz

Kuru temizleme yapılmaz

Profesyonel kuru temizleme

MAX Maksimum

50x 50 yıkama

MAX Maksimum

25x 25 yıkama

MAX Maksimum

12x 12 yıkama

MAX Maksimum

5x 5 yıkama

GR

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή την ενδυμασία ασφαλείας, παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Θα πρέπει επίσης να συμβουλευθείτε τον υπεύθυνο ασφαλείας ή τον αμέσως ιεραρχικά ανώτερό σας σε σχέση με τα κατάλληλα ενδύματα για την ιδιάζουσα κατάσταση της εργασίας σας. Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες αυτές, έτσι ώστε να μπορείτε να τις συμβουλευθείτε ανά πάσα στιγμή.



Ανατρέξτε στην ετικέτα προϊόντος για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα αντίστοιχα πρότυπα. Ισχύουν μόνο τα πρότυπα και τα εικονίδια που εμφανίζονται τόσο στο προϊόν όσο και στις πληροφορίες χρήστη παρακάτω. Όλα αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και του κανονισμού 2016/425, όπως έχουν τεθεί στη νομοθεσία του Ηνωμένου Βασιλείου και όπως τροποποιήθηκαν.



**Προστατευτική ενδυμασία σύμφωνα με το Πρότυπο EN ISO 13688:2013 + A1:2021** (δείτε ετικέτα) Γενικές απαιτήσεις Αυτό το Ευρωπαϊκό Πρότυπο καθορίζει τις γενικές απαιτήσεις σχετικά με την εργονομία, την παλαιώση, τα μεγέθη, και τη σημαντική της προστατευτικής ενδυμασίας και τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

- A= Συνιστώμενο εύρος ύψους χρήστη
- B= Συνιστώμενη περίμετρος θώρακα χρήστη
- C= Συνιστώμενη περίμετρος μέσης χρήστη
- D= Συνιστώμενη διάσταση εσωτερικού μέρους ποδιού χρήστη



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016**, Η υψηλής ορατότητας Προειδοποίησης Ενδυση σηματοδοτώντας την παρουσία του χρήστη κατά τη διάρκεια της ημέρας και της νύχτας (βλέπε ετικέτα)

**X** Ταξινομήσεις (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)  
**X** Class για την φθορισμού και αντανακλαστική επιφάνεια - 3 επίπεδα

**K** **Κλάση 1** - Ελάχιστο επίπεδο ταχύτητα κίνησης <30 χλμ/ώρα  
**X** **Κλάση 2** - ενδιάμεσο επίπεδο ταχύτητας κίνησης <60 χλμ/ώρα  
**Κλάση 3** - Υψηλότερο επίπεδο ταχύτητα κίνησης> 60 χλμ/ώρα



**RIS-3279-TOM Τεύχος 2 (2019) : Πρότυπο σιδηροδρομικής βιομηχανίας RIS-3279-TOM Τεύχος 2 έχει αντικατασταθεί RIS-3279-TOM Issue 1.** Πρότυπα Σιδηροδρομικής Βιομηχανίας (RIS) είναι υποχρεωτικά για όλα τα μέλη της Ομάδας των Σιδηροδρόμων και ισχύουν για όλες τις σχετικές δραστηριότητες.

**Περιορισμοί χρήσης (EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016, RIS 3279 & ANSI /ISEA 107-2020):** Να φοράτε πάντα το ρούχο που έχει στερεωθεί. Διατηρήστε καθαρό: Αν οι ιδιότητες Υψηλής Ορατότητας αυτού του ρούχου γίνουν ακατάλληλα λερωμένες ή μολυσμένες, αντικαταστήστε με ένα νέο. Αυτό το ένδυμα είναι κατάλληλο για χρήση κατά τη διάρκεια μιας ολόκληρης εργάσιμης ημέρας και δεν περιέχει τοξικές ουσίες που μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά την υγεία με οποιονδήποτε άλλο τρόπο. Δεν είναι γνωστές αλλεργικές αντιδράσεις λόγω επαφής με το ένδυμα. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τα ρούχα που έχουν υποστεί ζημιά. Όλα τα ενδύματα πρέπει να απορρίπτονται με ασφάλεια. Τα ρούχα δεν πρέπει να μεταβάλλονται ή να είναι εφοδιασμένα με επιπλέον ετικέτες ή λογότυπα. Τα ρούχα πρέπει να φοριούνται μόνο σε καταστάσεις για τις οποίες προορίζονται. "

**Περιορισμοί χρήσης (RIS 3279):** Κλάση 1 Τα παντελόνια ισχυρίζονται συμμόρφωση με RIS 3279 απαιτείται να φορεθούν με ένα RIS 3279 άνω τεμάχιο σώματος.

**Ετικέτες φροντίδας πλυσίματος:** Ανατρέξτε στην ετικέτα του ενδύματος για τις αντίστοιχες λεπτομέρειες πλυσίματος.

- Μέγιστη θερμοκρασία 30°C, ήπια διαδικασία
- Μέγιστη θερμοκρασία 40°C, ήπια διαδικασία
- Μέγιστη θερμοκρασία 40°C, κανονική διαδικασία
- Μέγιστη θερμοκρασία 60°C, κανονική διαδικασία
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό
- Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα
- Στεγνωτήριο ρούχων, χαμηλή θερμοκρασία
- Στεγνωτήριο ρούχων, κανονική θερμοκρασία



**EN 343: 2019**  
**Προστασία από τη βροχή (ίδε ετικέτα)**

- X** Αντίσταση στη διείσδυση του νερού **4 επίπεδα**
- Y** Αντοχή στην διείσδυση υδρατμών **4 επίπεδα**
- R** Έτοιμο ένδυμα στη δοκιμή πύργου βροχής, προαιρετικά.

Το σύμβολο «R» μπορεί να αντικατασταθεί από σύμβολο «X» εάν η δοκιμή δεν πραγματοποιηθεί ή δεν είναι κατάλληλη..

- X** Κλάση 1 Ελάχιστο επίπεδο
- Κλάση 2
- Κλάση 3
- Κλάση 4 Υψηλότερο επίπεδο
- Y** Κλάση 1 Ελάχιστο επίπεδο
- Κλάση 2
- Κλάση 3
- Κλάση 4 Υψηλότερο επίπεδο

Ενδύματα με αφαιρούμενα μανίκια προσφέρουν μόνο πλήρη προστασία όταν τα μανίκια συνδέονται με το σώμα του ενδύματος. Συνιστώμενος μέγιστος χρόνος συνεχούς χρήσης. Για μια πλήρη στολή που αποτελείται από σακάκι και παντελόνι χωρίς θερμική επένδυση.

EN 343: 2019		Διάρκεια της χρήσης (σε λεπτά)			
Θερμοκρασία:	Θερμοκρασία	Κλάση 1	Κλάση 2	Κλάση 3	Κλάση 4
Η θερμοκρασία του περιβάλλοντος εργασίας	25°C	60	105	180	---
	20°C	75	250	---	---
	15°C	100	---	---	---
	10°C	240	---	---	---
	5°C	---	---	---	---

" --- " Σημαίνει ότι δεν υπάρχει όριο για το χρόνο χρήσης Αντίσταση αντοχής σε υδρατμούς για επικαλυμμένα υφάσματα ή με προστατευτική μεμβράνη σε διαφορετικές θερμοκρασίες περιβάλλοντος

**Διαθέσιμο μέγεθος & επιλογή:** Τοποθετήστε σύμφωνα με το σωστό μέγεθος στήθους και μέσης, ανατρέξτε στο διάγραμμα μεγεθών. Αυτά τα ενδύματα έχουν ενσωματωθεί για την άνεση και επιτρέπουν στο ένδυμα να φορεθεί πάνω από το μέσο σγκώδες ρουχισμό.

**Αποθήκευση:** ΜΗΝ αποθηκεύετε σε μέρη που εκτίθενται σε άμεση ή ισχυρή ηλιακή ακτινοβολία. Αποθηκεύετε σε καθαρά, στεγνά μέρη. Βεβαιωθείτε ότι η κουκούλα είναι πλήρως στεγνή ή πριν να συσκευαστεί / την αποθήκευση.

**Φροντίδα μετά τη χρήση:** Ο κατασκευαστής δεν θα φέρει ευθύνη για ενδύματα όπου οι ετικέτες φροντίδας έχουν αγνοηθεί, καταστραφεί ή έχουν αφαιρεθεί.

**Ετικέτα περιεκτικότητας σε ίνες:** Ανατρέξτε στην ετικέτα του ενδύματος για τις αντίστοιχες λεπτομέρειες περιεκτικότητας.

**Προειδοποίηση:** Όπου υπάρχει κουκούλα, ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά η περιφερική όραση και ακοή.

**"Αντανακλαστική ταινία και ετικέτες: Αντανακλαστική ταινία ή ετικέτες δεν πρέπει να σιδερώνονται!** Ανατρέξτε στην ετικέτα του ρούχου για τον αριθμό και το πρόγραμμα πλυσίματος που ισχύει. Ο δηλωμένος μέγιστος αριθμός κύκλων καθαρισμού δεν είναι ο μόνος παράγοντας που σχετίζεται με τη διάρκεια ζωής του ενδύματος. Η διάρκεια ζωής θα εξαρτηθεί επίσης από τη χρήση, την αποθήκευση, φροντίδα, κλπ. Ενδύματα θα πρέπει να απορρίπτονται, όταν οι προστατευτικές ιδιότητες δεν ισχύουν πλέον για παράδειγμα, 1. Μέγιστος αριθμός πλυσίσεων έχει επιτευχθεί. 2. Το υλικό έχει καταστραφεί είτε από το ξεθώριασμα ή έχει σχιστεί. 3. Οι ανακλαστικές ιδιότητες της ταινίας έχουν εξθεωριστεί. 4. Το ένδυμα είναι μόνιμα λερωμένο, τσαλακωμένο, καμμένο ή με βαριές εκδορές. "

- Κρεμάστε όρθιο για να στεγνώσει **MAX 50x** Μέγιστο 50 πλύσεις
- Κρεμάστε όρθιο για να στεγνώσει χωρίς να το στραγγίξετε **MAX 25x** Μέγιστο 25 πλύσεις
- Μην σιδερώνετε **MAX 12x** Μέγιστο 12 πλύσεις
- Σιδερώστε το πολύ στους 110°C **MAX 5x** Μέγιστο 5 πλύσεις
- Σιδερώστε το πολύ στους 150°C **MAX 5x** Μέγιστο 5 πλύσεις
- Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα
- Επαγγελματικό στεγνό καθάρισμα

CZ

Před použitím tohoto ochranného oděvu si pečlivě přečtete tento návod. Konzultujte se svým bezpečnostním technikem nebo přímým nadřízeným vhodnost oděvu pro vaši konkrétní pracovní situaci. Tyto pokyny uložte pro případné pozdější reference.



Podrobné informace o odpovídajících normách naleznete na štítku produktu. Použijí se pouze standardy a ikony, které se zobrazují jak na výrobku, tak i na uživatelských informacích níže. Všechny tyto produkty splňují požadavky nařízení (EU) 2016/425 a nařízení 2016/425 v platném znění a ve znění pozdějších předpisů.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021**  
**Ochranné oděvy** (viz. štítek)  
Obecné požadavky. Tato evropská norma stanovuje všeobecné požadavky na ergonomii, životnost, velikosti, značení ochranných oděvů a na informace dodané výrobcem.

- A= Doporučená výška
- B= Doporučený obvod hrudníku
- C= Doporučený obvod pasu
- D= Doporučené měření vnitřní délky



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016** Oděvy s vysokou viditelností při denním světle a v noci (viz štítek)

- X Klasifikace (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)
- X Třída pro fluorescenční a odrazné plochy-3 úrovně

- Třída 1 - minimální úroveň, dopravní rychlost <30km/h
- X Třída 2- střední úroveň, dopravní rychlost <60km/h
- Třída 3 -nejvyšší úroveň, dopravní rychlost > 60km/h



**RIS-3279-TOM vydání 2 (2019); Železniční průmyslové standardy RIS-3279-TOM vydání 2 nahradilo RIS-3279-TOM Issue 1.** Železniční průmyslovými standardy (RIS) jsou povinné pro všechny příslušníky Železniční skupiny a platí pro všechny související činnosti.

**Omezení použití** (EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016, RIS 3279 a ANSI / ISEA 107-2020): Vždy noste upevněný oděv. Udržujte čisté: Pokud by vlastnosti tohoto oděvu s vysokou viditelností byly nenávratně zašpiněné nebo kontaminované, vyměňte jej za nový. Tento oděv je vhodný k nošení po celý pracovní den a neobsahuje žádné toxické látky, které by jinak mohly mít nepříznivý vliv na zdraví. Nejsou známy žádné alergické reakce způsobené stykem s tímto oděvem. Nepokoušejte se opravit poškozené oblečení. Všechny oděvy by měly být bezpečně zlikvidovány. Oblečení by nemělo být měněno ani vybaveno zvláštními štítky nebo logy. Oblečení by mělo být nošeno pouze v situacích, pro které je určeno..

**Omezení použití** (RIS 3279): kalhoty třídy 1 dle RIS 3279 musí být nošeny spolu s horní částí oděvu dle RIS 3279.



**EN 343: 2019**  
**Ochrana proti dešti (viz. štítek)**

- X Odolnost vůči průniku vody 4 úrovně
- Y Odolnost vůči průniku vodních par 4 úrovně
- R Testování oděvu v deštové věži, volitelné

Symbol „R“ může být nahrazen symbolem „X“, pokud není test proveden nebo není vhodný..

- X třída 1 Minimální úroveň
- Y třída 1 Minimální úroveň
- třída 2
- třída 2
- třída 3
- třída 3
- třída 4 Nejvyšší úroveň
- třída 4 Nejvyšší úroveň

Oděvy s odnímatelnými rukávy nabízejí plnou ochranu jen tehdy, pokud jsou rukávy připnuté k hlavní části oděvu. Doporučená maximální doba nošení pro kompletní oblek, který se skládá z bundy a kalhot bez zateplené podšívky.

EN 343: 2019		Doba používání (v minutách)			
Teplota: Teplota pracovního prostředí	Teplota	třída 1	třída 2	třída 3	třída 4
25°C	60	105	180	—	—
20°C	75	250	—	—	—
15°C	100	—	—	—	—
10°C	240	—	—	—	—
5°C	—	—	—	—	—

\* „—“ Bez omezení doby používání

Odolnost proti vodní páře pro látky s povrchovou úpravou při různých okolních teplotách

**Dostupná velikost a výběr:**

Řiďte se velikostní tabulkou dle velikosti hrudníku a pasu. Tyto oděvy umožňují vrstvení a je možné je nosit přes středně objemný oděv.

**Skladování:**

Neskladujte na místech vystavených přímému nebo silnému slunečnímu záření. Skladovat v čistých a suchých podmínkách. Před zabalením / uskladněním se ujistěte, že je kapuce zcela suchá.

**Následná péče:**

Výrobce neručí za oděvy, kde byly etikety o péči ignorovány, poničeny nebo odstraněny.

**Obsah štítku:**

Viz. štítek odpovídající podrobnosti obsahu.

**Upozornění:**

Při použití kapuce může být zhoršeno periferní vidění a může být oslaben sluch.

**Retreflektivní pruhy a štítky:**

Reflexní pásy nebo štítky se nesmí zehlit! Dodržujte počet pracích cyklů dle štítku. Uvedený maximální počet pracích cyklů není jediným faktorem, který souvisí s dobou životnosti oděvu. Životnost také závisí na způsobu použití, skladování, péče, atd. Oděvy musí být zlikvidovány, jakmile ochranné vlastnosti pomínou. Například pokud je dosaženo: 1. maximální počet pracích cyklů. 2. Materiál je poškozen. 3. Vybledlé reflexní pruhy. 4. Oděv je trvale znečištěn nebo poškozen.

**Praní** :Viz. štítek odpovídající symbolům praní.

- Maximální teplota 30°C, mírný postup
- Maximální teplota 40°C, mírný postup
- Maximální teplota 40°C, normální postup
- Maximální teplota 60°C, normální postup
- Nebělit
- Nesušte v sušičce
- Sušit při nízké teplotě
- Sušit při normální teplotě

- Sušit na šňůře
- Sušit na šňůře okapáním
- Nežehlit
- Žehlit max. 110°C
- Žehlit max. 150°C
- Zákaz chemického čištění
- Profesionální suché čištění

- MAX Max. 50 pracích cyklů
- 50x
- MAX Max. 25 pracích cyklů
- 25x
- MAX Max. 12 pracích cyklů
- 12x
- MAX Max. 5 pracích cyklů
- 5x

# SK

Pred použitím tohto ochranného odevu si starostlivo prečítajte tento návod. Tiež by ste mali poradiť so svojím bezpečnostným technikom alebo vašim nadriadeným, pokiaľ ide o vhodné oblečenie pre vašu konkrétnu pracovnú situáciu. Tieto pokyny si odložte, tak aby ich bolo možné kedykoľvek konzultovať.



Podrobné informácie o príslušných normách nájdete na štítku produktu. Používajú sa iba štandardy a ikony, ktoré sa zobrazujú na oboch výrobkoch a na užívateľských údajoch nižšie. Všetky tieto produkty zodpovedajú požiadavkám nariadenia (EÚ) 2016/425 a nariadenia 2016/425 v znení zákona Spojeného kráľovstva a ich zmien.



### EN ISO 13688:2013 + A1:2021

#### Ochranné odevy (viď označenie)

Všeobecné požiadavky. Táto európska norma stanovuje všeobecné požiadavky na ergonómiu, starmutie, veľkosť, značenie ochranných odevov a na informácie dodané výrobcom.

- A = Odporúčaná výška pre nositeľa
- B = Odporúčany obvod hrudníka nositeľa
- C = Odporúčany obvod pásu nositeľa
- D = Odporúčaná dĺžka vnútornej strany nohy nositeľa



**X EN ISO 20471:2013 + A1:2016, Hoblečenie s vysokou varujúcou viditeľnosťou signalizuje prítomnosť užívateľa v priebehu dňa a noci (viď štítok)**

**X** Klasifikácia (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)  
**X** Trieda pre fluorescenčné a odrazovej plochy - 3 úroveň

- X** **Trieda 1** - Minimálna rýchlosť na úrovni prevádzky <30km / h
- Trieda 2** - stredne pokročilej úrovni dopravnej rýchlosti <60km / h
- Trieda 3** - najvyššia úroveň dopravnej rýchlosti > 60km / h



### RIS-3279-TOM Issue 2 (2019) : Železničný priemyselný štandard RIS-3279-TOM Issue 2 nahrádza RIS-3279-TOM Issue 1.

1. Železničné priemyselné štandardy (RIS) sú povinné pre všetkých príslušníkov železničnej skupiny a platia pre všetky súvisiace činnosti.

**Obmedzenie použitia** (EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016, RIS 3279 a ANSI / ISEA 107-2020): Vždy noste upevnený odev. Udržujte čisté: Ak by vlastnosti tohto odevu s vysokou viditeľnosťou boli nenávratne zašpinené alebo kontaminované, vymeňte ho za nový. Tento odev je vhodný na nosenie po celý pracovný deň a neobsahuje žiadne toxické látky, ktoré by inak mohli mať nepriaznivý vplyv na zdravie. Nie sú známe žiadne alergické reakcie spôsobené stykom s týmto odevom. Nepokúšajte sa opraviť poškodené oblečenie. Všetky odevy by mali byť bezpečne zlikvidované. Oblečenie by nemalo byť menené ani vybavené zvláštnymi štítkami alebo logami. Oblečenie by malo byť nosené len v situáciách, pre ktoré je určené..

**Obmedzenie použitia** (RIS 3279): Trieda 1 nohavice RIS 3279 je nutné nosiť s RIS 3279 vrchnej časti odevu.



### EN 343: 2019

#### Ochrana proti dažďu (pozri štítok)

- X** Odolnosť proti prenikaniu vody **4 úroveň**
- Y** Odolnosť proti prenikaniu vodnej pary **4 úroveň**
- R** Testovanie odevu v dažďovej veži, voľiteľné

Symbol "R" môže byť nahradený symbolom "X", pokiaľ nie je test vykonaný alebo nie je vhodný..

- X** Trieda 1 Minimálna úroveň
- Trieda 2
- Trieda 3
- Trieda 4 Najvyššia úroveň
- Y** Trieda 1 Minimálna úroveň
- Trieda 2
- Trieda 3
- Trieda 4 Najvyššia úroveň

Odevy s odnímateľnými rukávami poskytujú plnú ochranu len, keď sú pripúnené k časti oblečenia.

Odporúčaná maximálna doba nosenia Pre kompletný oblek skladajúci sa z bundy a nohavíc bez tepelnej podšívky.

EN 343: 2019		Trvanie nosenia na sebe (v minútach)			
Temp: Teplota	Temp	Trieda 1	Trieda 2	Trieda 3	Trieda 4
pracovného prostredia	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" Bez časovej hranice pre nosenie

Odolnosť proti vodnej pare pre potiahnuté textilie alebo laminované pri rôznych okolitých teplotách

#### Dostupná veľkosť a výber:

Podľa správneho rozmeru hrudníka a pásu, riadte sa veľkostnou tabuľkou. Odevy umožňujú nosenie odevu na stredne objemnom oblečení.

#### Skladovanie:

Neskladujte na miestach vystavených priamemu alebo silnému slnečnému žiareniu. Skladujte v čistých a suchých podmienkach. Pred zabalením / skladovaním sa uistite, že je kapučňa úplne suchá.

#### Následná starostlivosť:

Výrobca neručí za odevy, kde boli etikety pre starostlivosť ignorované, zničené alebo odstránené.

**Zloženie látky:** Odkazujeme na visačku, ktorá podrobne informuje o zložení.

**Upozornenie:** Tam kde je kapučňa, periférne videnie a tiež sluch tým môžu byť ovplyvnené.

**Reflexné pásy a štítky:** Reflexné pásy alebo štítky by sa nemali zehliť! Skontrolujte prosím na visačke počet umývacích cyklov. Uvedený maximálny počet čistiacich cyklov nie je jediným faktorom, ktorý súvisí s dobou životnosti odevu. Životnosť bude tiež závisieť na spôsobe použitia, skladovaní, starostlivosti atď Odevy sa musia zlikvidovať, ak ochranné vlastnosti pominú napríklad, 1. je dosiahnuté maximálny počet pracích cyklov. 2. Materiál bol poškodený alebo bol roztrhaný. 3. reflexné vlastnosti pásy vybledli. 4. Odev je trvalo znečistený, prasknutý, spálený alebo silne odretý.

**Symbody prania:** Odkazujeme na visačku zodpovedajúcu detailne o praní a / alebo starostlivosti o odev.

- Max teplota 30°C, jemné pranie
- Max teplota 40°C, jemné pranie
- Max teplota 40°C, jemné pranie
- Max teplota 60°C, normálne pranie
- Nebieliť
- Nesušte v sušičke
- Sušiť v sušičke na nízkej teplote
- Sušiť v sušičke na normalnej teplote

- Sušiť na šnúre
- Odkvapkať na šnúre
- Nežehlite
- Žehlite na max 110°C
- Žehlite na max 150°C
- Nečistite chemicky
- Profesionálne suché čistenie

- MAX** Maximum
- 50x** 50 Praní
- MAX** Maximum
- 25x** 25 Praní
- MAX** Maximum
- 12x** 12 Praní
- MAX** Maximum
- 5x** 5 Praní

NL

Lees deze instructies zorgvuldig voordat u de kleding gaat gebruiken. U dient te allen tijde uw veiligheidskundige of direct leidinggevende te raadplegen voor de juiste kleding voor uw werkzaamheden. Bewaar deze instructies zorgvuldig zodat u deze ieder moment kunt raadplegen.



Zie het label in het product voor gedetailleerde informatie over de corresponderende normeringen. Alleen de normeringen die als icoon op zowel het product als de gebruikersinformatie staan zijn van toepassing. Al deze producten voldoen aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 en Verordening 2016/425 zoals ingevoerd in de Britse wetgeving en gewijzigd.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021**  
**Beschermende kleding** (Zie label)  
 Algemene vereisten. Deze Europese Normering geeft de algemene vereisten weer op het gebied van ergonomie, veroudering, maten, markering van beschermende kleding en voor informatie die door de producent gegeven moet worden.

- A = Aanbevolen lengte van de drager
- B = Aanbevolen borstomvang van de drager
- C = Aanbevolen taillewijdte van de drager
- D = Aanbevolen binnenbeenlengte van de drager



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016**  
**Hoge zichtbaarheidskleding zorgt ervoor dat de gebruiker zowel overdag als 's nachts goed zichtbaar is** (zie label)

- X** Classificaties (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)
- X** Klasse voor fluoricerend en reflecterende oppervlak -3 niveau's
- Klasse 1** - Minimum niveau verkeerssnelheid < 30km/u
- X** **Klasse 2** - Minimum niveau verkeerssnelheid < 60km/u
- Klasse 3** - Minimum niveau verkeerssnelheid > 60km/u



**RIS-3279-TOM Issue 2 (2019):**  
 Engelse Spoorwegen Industrie Normering RIS-3279-TOM Issue 2 heeft de RIS-3279 TOM 1 vervangen. De Engelse Spoorwegen Normering (RIS) gelden voor alle leden van de Engelse Spoorwegen groep en gelden voor alle activiteiten.

**Gebruikersbeperkingen** (EN ISO 20471:2013 + A1:2016, RIS 3279 & ANSI/ISEA 107/2020): Draag het kledingstuk altijd gesloten. Houdt het schoon: Mochten de Hoge zichtbaarheids eigenschappen van dit product onherstelbaar vervuild raken vervang deze dan door een nieuw exemplaar. Dit kledingstuk is geschikt om de gehele dag te dragen en bevat geen giftige substanties die een gezondheidsrisico vormen. Er zijn geen allergische reacties bekend na contact met de huid. Repareer geen beschadigde kleding. Alle kleding die beschadigd is moet op een zorgvuldige wijze afgevoerd worden. De kleding mag niet aangepast worden met labels of logo's. De kleding dient alleen gedragen te worden in situaties waarvoor deze bedoeld is..

**Gebruikersbeperkingen** (RIS 3279) Klasse 1 broeken die aangeven te voldoen aan de RIS 3279 dienen gedragen te worden met een RIS 3279 bovenkledingstuk.



**EN 343: 2019**  
**Bescherming tegen regen** (zie tabel)

- X** Weerstand tegen water **4 niveau's**
- Y** Weerstand tegen waterdruk **4 niveau's**
- R** Regentest is optioneel

R' symbool mag vervangen worden door een 'X' symbool als de test niet uitgevoerd is of niet geschikt is..

- X** Klasse1 Minimum Niveau Klasse 2 Klasse 3 Klasse 4 Hoogste niveau
- Y** Klasse1 Minimum Niveau Klasse 2 Klasse 3 Klasse 4 Hoogste niveau

Kleding met uitneembare mouwen beschermen alleen volledig als de mouwen aan de body van het kledingstuk bevestigd zitten. Aanbevoen maximum draagtijd voor een compleet pak bestaande uit een broek en jack zonder thermische voering.

EN 343: 2019		Draagtijd (in minuten)			
Temperatuur:	Temperatuur	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3	Klasse 4
van de werkomgeving	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

" — " Dit betekent geen limiet in draagtijd.

Waterdampweerstand effect voor geocoate doeken of laminaten bij verschillende omgevingstemperaturen.

**Beschikbare maat en selectie:**

passend volgens de juiste borst- en taillemaat, zie maattabel. Deze kledingstukken hebben een ingebouwde vergoeding voor comfort en om het kledingstuk te kunnen dragen over middelmatige omvangrijke kleding.

**Opslaan:**NIET bewaren op plaatsen met direct zonlicht. Bewaar onder schone en droge omstandigheden. Zorg ervoor dat de capuchon volledig droog is voordat deze weer opgevouwen wordt.

**Nazorg:**  
 De producent accepteert geen aansprakelijkheid voor kledingstukken waarvan de instructies op het label niet zijn genegeerd, onleesbaar gemaakt of verwijderd zijn.

**Velzamenstelling label:**

Zie het kledingstuk voor samenstelling

**Waarschuwing:** Indien er een capuchon gedragen wordt kan dit gevolgen hebben voor het zicht.

**Retroreflecterende striping en labels:**  
 Retroreflecterende striping of labels mogen niet gestreken worden! Zie het waslabel voor het aantal wasbeurten. Het maximaal aantal wasbeurten is niet de enige factor die de levensduur van kleding bepaald. De levensduur hangt ook af van gebruik, verzorging en hoe het kledingstuk bewaard wordt etc. Kledingstukken dienen verwijderd te worden indien de beschermende kwaliteiten niet langer aanwezig zijn bijvoorbeeld bij 1. Het maximum aantal wasbeurten is bereikt. 2. Het materiaal is beschadigd. 3. De reflecterende striping is verkleurd. 4. De kleding is permanent vervuild, verbrand, gescheurd of vertoont zware slijtage.

**Wasinstructies:** zie het label voor de wasinstructies.

- Max temp 30°C, mild proces
- Max temp 40°C, mild proces
- Max temp 40°C, normaal proces
- Max temp 60°C, normaal proces
- Niet bleken
- Niet in de droger
- Drogen op lage stand
- Drogen op normale stand
- Lijndrogen
- Uit laten druppelen
- Niet strijken
- Strijken op max 110°C
- Strijken op max 150°C
- Niet chemisch reinigen
- Professioneel chemisch reinigen
- MAX** Maximaal
- 50x** 50 wasbeurten
- MAX** Maximaal
- 25x** 25 wasbeurten
- MAX** Maximaal
- 12x** 12 wasbeurten
- MAX** Maximaal
- 5x** 5 wasbeurten



**FI**

Luekaa ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Keskustelkaa esimiehenne kanssa asujen soveltuvuudesta. Säilytä ohje.



Katso tuotteeseen ommellusta etiketistä tuotteen luokitustiedot. Vain tuotteeseen sekä käyttöohjeeseen merkityt luokitukset ovat voimassa. Kaikki nämä tuotteet ovat (EU) 2016/425 asetusten ja 2016/425 vaatimusten mukaisia, ja sellaisinaan mukautettuja myös Englannin lainsäädännön määräyksiin.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Protective Clothing** (katso etiketti)  
Luokitus määrittelee valmistajan toimittamat yleiset vaatimukset ergonomiasta, kulumisesta, koko ja merkinnät.

A=suosittelava käyttäjän pituus  
B=suosittelava ympärysmitta  
C=suosittelava vyötärönympärys  
D=jalan sisäsauma



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016 HiVis huomiovaatetus päivä- ja yökäyttöön.** (kts etiketti)

**X** Luokitus (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)  
**X** Luokitus heijastavalle pinnalle-3 tasoa

**Luokka 1** Alin taso liikenne korkeintaan 30 km/h  
**Luokka 2** Keskinopeudet korkeintaan 60km/h  
**Luokka 3** nopeudet yli 60 km/h



**RI-3279-TOM issue 2 2016:**  
Rautatieluokitus. RIS-3279-TOM Issue 2 on korvannut luokituksen RIS-3279-TOM Issue 1. RIS on pakollinen rautatiehenkilöstölle vastaavissa työolosuhteissa

**Käyttörajoitukset** liittyen sertifikaatteihin EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016, RIS 3279 & ANSI / ISEA 107-2020: Pidä vaatekappale aina puhtaana ja napit sekä vetoketjut suljettuna päällä: Jos tämän vaate likaantuu eikä ole pestävissä, niin sen näkyvyysominaisuudet heikkenevät ja se on vaihdettava uuteen. Tämä vaate sopii käytettäväksi koko työpäivän ajan eikä sen valmistuksessa käytetyt raaka-aineet sisällä myrkyllisiä aineita, jotka voivat vaikuttaa käyttäjän terveyteen. Ihokosketuksesta johtuvia allergisia reaktioita tämän vaatekappaleen materiaalin kanssa ei ole havaittu. Älä yritä korjata vaurioituneita vaatteita. Kaikki vaatteet tulee poistaa käytöstä turvallisesti kierrätysjärjestelmän kautta. Vaatteita ei tule muuttaa tai varustaa lisämerkinnöillä tai logoilla. Vaatteita saa käyttää vain tilanteissa, joihin se on tarkoitettu..

**Rajoitukset**  
RIS/3279 Luokka 1 housut on aina käytettävä saman luokituksen takin kanssa.



**EN 343: 2019**  
**Suoja sadetta vastaan (katso etiketti)**

**X** Veden läpäisyvastus **4 tasoa**  
**Y** Vesihöyryn läpäisyvastus **4 tasoa**  
**R** Valinnainen vesipilaritesti

'R' merkki korvataan 'X':llä, josko ko testausta ei voida tehdä tai testiä ei voida soveltaa tähän malliin.

**X** Luokka 1 Vähimmäistaso **Y** Luokka 1 Vähimmäistaso  
Luokka 2 Luokka 2  
Luokka 3 Luokka 3  
Luokka 4 Korkein taso Luokka 4 Korkein taso

Asut, joissa on irrotettavat hihat antavat täysimääräisen suojan ainoastaan hihat kiinnitettyinä.

Suosittelava pisin käyttöaika koko asulle, jossa housu ja takki ilman lämpövuoria.

EN 343: 2019		Pitoaika minuuttia			
Lämpötila:	Lämpö	Luokka 1	Luokka 2	Luokka 3	Luokka 4
Työskentelytilassa	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

\* \_\* Ei aikarajoitusta

Vesihöyryn läpäisyvyys pinnoitetulla tai laminoidulle kankaalla eri olosuhteissa ja lämpötiloissa

### Oikean koon valintataulukko;

Mittaa rinnan- ja vyötärönympäryyksiä ja vertaa tietoja kokotaulukon arvoihin. Nämä mallit on mitoitettu niin, että ne on puettavissa vaatetuksen päälle.

### Varastointi:

Suojattuna auringolta, puhtaassa ja kuivassa. Varmista, että huppu on täysin kuiva, ennen kuin taitat sen kauluksen sisään

### Huolto:

Valmistaja ei vastaa jos käyttöohjetta ei noudateta tai asusta puuttuu etiketit tms.

### Materiaalikoostumus:

Etiketissä on selvitys materiaaleista.

### Varoitukset:

Huppua käytettäessä näkyvyys voi olla rajoitettu.

### Heijastusteippi ja etiketti:

Heijastusnauhaa ei saa silittää. Etiketissä on pesuohje. Pesukertojen määrä on ohjeellinen ja aina on tarkastettava, että asu vastaa vaatimuksia. Käyttöikä riippuu käytettävästä ja varastoinnista. Kun asu ei enää vastaa vaatimuksia se on hävitettävä. Esim kun: 1 pesukerrat on täynnä 2. jos materiaali on vahingoittunut 3. heijastusnauha ei toimi 4. asu on pysyvästi likaantunut tai vahingoittunut

**Pesuohjeet:** Pesuohje on merkitty etikettiin.

Korkeintaan 30°C mieto pesu

Korkeintaan 40°C mieto pesu

Korkeintaan 40°C normaali pesu

Korkeintaan 60°C normaali pesu

Ei valkaisua

Ei rumpukuivausta

Mieto rumpukuivaus

Normaali rumpukuivaus

Kuivaus narulla

Kuivaus narulla

Ei silitystä

Silitys korkeintaan 110C

Silitys korkeintaan 150C

Ei kuivapesua

Kuivapesu pesulassa

**MAX** Korkeintaan  
**50x** 50 pesua

**MAX** Korkeintaan  
**25x** 25 pesua

**MAX** Korkeintaan  
**12x** 12 pesua

**MAX** Korkeintaan  
**5x** 5 pesua

HR

Molimo pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja ove zaštitne odjeće. Trebali biste se također konzultirati sa osobom zaduženom za zaštitu na radu ili s neposredno nadređenim u vezi odabira odgovarajuće odjeće za određenu radnu situaciju. Spremite ove upute pažljivo tako da ih možete koristiti u bilo kojem trenutku.



Detaljne informacije glede odgovarajućih normi nalaze se na etiketi proizvoda. Primjenjive su samo norme i oznake koje se nalaze na proizvodu i koje su navedene u informacijama za korisnika. Svi ovi proizvodi udovoljavaju zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425 i Uredbe 2016/425 kako su uvedeni u zakon Ujedinjenog Kraljevstva i izmijenjeni.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Zaštitna odjeća** (vidi naljepnicu)

Opći uvjeti: Ova Europska norma specificira opće uvjete za ergonomiju, trajanje, dimenzioniranje, označavanje zaštitne odjeće i za informacije dobivene od strane proizvođača.

- A= Preporučeni raspon visine za korisnika
- B= Preporučeni opseg prsa korisnika
- C= Preporučeni opseg struka korisnika
- D= Preporučena dužina unutarnje strane noge korisnika



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016 Upozoravajuća odjeća visoke vidljivosti signalizira prisutnost korisnika tokom dana i noći** (vidi oznaku)

**X** Klasifikacije (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)  
**X** Klasa za florescentnu i reflektirajuću površinu –3 razine

**X** Klasa 1- Minimalna razina brzine prometa <30km/h  
**X** Klasa 2 -Srednja razina brzine prometa <60km/h  
 Klasa 3- Najviša razina brzine prometa >60km/h



**RIS-3279-TOM Izdanje 2 (2019): Norma za željezničku industriju RIS-3279-TOM Izdanje 2 zamjenjuje RIS-3279-TOM Issue 1.** Norme za željezničku industriju (RIS) obavezne su za sve članove željezničke grupe te se primjenjuju na sve relevantne aktivnosti.

**Ograničenja upotrebe** (EN ISO 20471:2013 + A1:2016, RIS 3279 & ANSI/ISEA 107-2020): Odjeću uvijek nosite zakopčanu. Održavajte je čistom: Ako visoko vidljiva svojstva ove odjeće postanu nepovratno zaprljana ili kontaminirana, zamijenite je novom. Ovaj odjevni predmet pogodan je za nošenje tokom cijelog radnog dana i ne sadrži otrovne materije koji mogu negativno utjecati na zdravlje na bilo koji drugi način. Nisu poznate alergijske reakcije zbog kontakta ove odjeće sa kožom. Ne pokušavajte popravljati oštećenu odjeću. Sva odjeća se mora sigurno odbaciti. Odjeća ne smije biti preinačena ili opremljena dodatnim naljepnicama ili logotipima. Odjeću treba nositi samo u situacijama za koje je namenjena..

**Ograničenja uporabe** (RIS 3279):Klasa 1 hlače se prema normi RIS 3279 moraju nositi u kompletu sa RIS 3279 gornjim dijelom.



**EN 343: 2019 Zaštita od kiše (vidi oznaku)**

- X** Vodootpornost 4 razine
- Y** Propusnost na propuštanje vodene pare 4 razine
- R** Test kišnog tornja za gotovu odjeću, izborno

Simbol "R" može se zamijeniti simbolom "X" ako ispitivanje nije provedeno ili nije prikladno..

**X** Klasa 1 Najniža razina  
 Klasa 2  
 Klasa 3  
 Klasa 4 Najviša razina

**Y** Klasa 1 Najniža razina  
 Klasa 2  
 Klasa 3  
 Klasa 4 Najviša razina

Odjeća sa odvojivim rukavima pruža potpunu zaštitu samo kada su rukavi pričvršćeni na odjevni predmet.

Preporučeno maksimalno kontinuirano vrijeme nošenja za kompletno odjelo koje se sastoji od jakne i hlača, bez toplinske podstave.

EN 343: 2019		Vrijeme nošenja (u minutama)			
Temp:	Temp	Klasa 1	Klasa 2	Klasa 3	Klasa 4
Temperatura radne okoline	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

" — " Znači da nema ograničenja za vrijeme nošenja.

Učinak otpornosti na vodenu paru za tkanine sa premazom ili laminirane, pri različitim temperaturama okoline

**Dostupne veličine i odabir:**

Odaberite u skladu sa veličinom prsnog koša i struka, pogledajte grafikon za veličine. Ovi odjevni predmeti su malo komotniji za udobnost i kako bi se odjeća mogla nositi preko srednje glomazne odjeće.

**Skladištenje:**

Ne skladištite na mjestima izloženima izravnoj ili jakoj sunčevoj svjetlosti. Čuvati u čistim, suhim uvjetima. Obavezno osigurajte da je kapuljača potpuno suha prije nego što se pakira / sprema.

**Održavanje i njega:**

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za odjeću na kojoj su oznake za održavanje zanemarene, izbrisane ili uklonjene.

**Oznaka sastava vlakna:**

Pogledajte oznaku na odjeći za odgovarajuće detalje sastava.

**Upozorenje:**

Kod odjeće s kapuljačom, periferni vid i sluh može biti umanjen.

**Retroreflektirajuća traka i oznake:**Retroreflektirajuća traka ili oznake se ne smiju glačati! Navedena maksimalna količina ciklusa čišćenja nije jedini faktor povezan s vijekom trajanja odjeće. On također ovisi i o uporabi, skladištenju, itd. Molimo provjerite oznaku na odjeći za zahtijevani broj i količinu ciklusa pranja. Odjeću bi trebalo odbaciti kada izgubi zaštitna svojstva, npr. 1. Kada je dostignut maksimalan broj pranja. 2. Kada je materijal oštećen gubitkom boje ili je poderan. 3. Reflektirajuća svojstva trake su izbljednula. 4. Odjeća je trajno zaprljana, napuknuta, spaljena ili jako oštećena

**Oznake za održavanje:**Pogledajte oznaku na odjeći za odgovarajuće podatke o pranju.

- |  |  |  |                                 |            |           |
|--|--|--|---------------------------------|------------|-----------|
|  | Max. temperatura 30°C, blagi postupak      |  | Sušiti na užetu                 | MAX        | Max.      |
|  | Max. temperatura 40 ° C, blagi postupak    |  | Prirodno sušiti na užetu        | <b>50x</b> | 50 pranja |
|  | Max. temperatura 40 ° C, normalan postupak |  | Ne glačati                      | MAX        | Max.      |
|  | Max. temperatura 60 ° C, normalan postupak |  | Max. temperatura glačanja 110°C | <b>25x</b> | 25 pranja |
|  | Ne izbjeljivati                            |  | Max. temperatura glačanja 150°C | MAX        | Max.      |
|  | Ne sušiti u sušilici                       |  | Ne čistiti kemijski             | <b>12x</b> | 12 pranja |
|  | Sušiti u sušilici pri niskim temperaturama |  | Profesionalno kemijsko čišćenje | MAX        | Max.      |
|  | Standardno sušenje u sušilici              |  |                                 | <b>5x</b>  | 5 pranja  |

DK

Læs venligst denne vejledning for brug af denne sikkerhedsbeklædning. Kontakt din sikkerhedsrepræsentant for valg af beklædning til din specifikke arbejdsituation. Opbevar denne vejledning så den altid er tilgængelig.



Se produktmærket for detaljerede oplysninger om de tilsvarende standarder. Kun standarder og ikoner, der vises på både produktet og brugeroplysningerne nedenfor, gælder. Alle disse produkter overholder kravene i forordning (EU) 2016/425 og forordning 2016/425 som bragt i britisk lovgivning og ændret.



#### EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Sikkerhedsbeklædning (Se label)

Denne europæiske standard specificerer generelle krav for ergonomi, ældring, størrelse, mærkning af beskyttelsesbeklædning og information leveret af producenten.

- A= Anbefalet højde af bruger  
B= Anbefalet brystmål af bruger  
C= Anbefalet taljemål af bruger  
D= Anbefalet indvendig benlængde af bruger



#### EN ISO 20471:2013 + A1:2016 High Visibility Beklædning signalerer brugerens tilstedeværelse om dagen og natten (se mærket)

- X Klassifikationer (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)  
X Klasse for fluorescerende og reflekterende overflade - 3 levels

**Klasse 1** - Minimum niveau trafik hastigheder

X <30 kilometer i timen

**Klasse 2** - Mellemniveau trafik hastigheder

<60 kilometer i timen

**Klasse 3** - Højeste niveau trafik hastigheder >

60 kilometer i timen



**RIS-3279-TOM Issue 2 (2019): Railway Industry Standard RIS-3279-TOM Issue 2 har erstattet RIS-3279-TOM Issue 1.** Railway Industry Standards (RIS) er obligatoriske på alle medlemmer af Railway Group og gælder for alle relevante aktiviteter.

#### Begrænsninger i brugen (EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016, RIS 3279 & ANSI / ISEA 107-2020: Bær altid tøjet fastgjort.

Hold det rent: Hvis hi-vis tøjet bliver meget snavset, skal det udskiftes med nyt. Tøjet er egnet til en hel dag brug / slid og indeholder ingen giftige stoffer, der kan påvirke sundheden. Ingen kendte allergiske reaktioner grundet hudkontakt med dette tøj. Forsøg ikke at reprimere beskadigede beklædningsdele. Tøjet bør bortskaffes hensigtsmæssigt. Tøjet må ikke ændres eller udstyres med ekstra mærker og logoer. Tøjet bør kun bruges i situationer, som det er konstrueret til.

**Begrænsninger i brug (RIS 3279):** Klasse 1 bukser hævder RIS 3279 Compliance er forpligtet til at blive båret med en RIS 3279 overkroppen beklædningsgenstand.



#### EN 343: 2019

##### Beskyttelse mod regn (se label)

X Vandtæthed imod vandgennemtrængning 4 levels

Y Vandtæthed imod vanddampe 4 levels

R Færdig tøj regntårn testet, valgfri

"R" symbol kan erstatte af et "X" symbol, hvis test ikke er udført eller ikke egnet.

X	Klasse 1 Minimum level	Y	Klasse 1 Minimum level
	Klasse 2		Klasse 2
	Klasse 3		Klasse 3
	Klasse 4 Højeste level		Klasse 4 Højeste level

Beklædning med aftagelige ærmer yder kun fuld beskyttelse når ærmer er monteret.

Anbefalet maksimal bæretid for komplet set bestående af jakke og bukser uden for

EN 343: 2019		Varighed iført beklædning (i minutter)			
Temp.	Temperatur	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3	Klasse 4
Temperatur i arbejdsmiljøet	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" Betyder ingen grænse for at bære tid

Vanddamp resistens virkning på overtrukne stoffer eller lamineret i forskellige omgivelses temperaturer

#### Tilgængelig størrelse og valg:

Passer i overensstemmelse med korrekt bryst og talje størrelse, se størrelse diagram. Disse beklædningsgenstande er rumelig i størrelse for at kunne bæres over medium størrelse beklædning.

#### Opbevarning:

Opbevar i rent og tørt miljø udenfor direkte sollys Sørg for at hæften er tør, inden den pakkes væk.

#### Garanti:

Producent står ikke til ansvar for beklædningen hvis tøjets label er fjernet eller ignoreret.

#### Fiber indhold label:

Læs på tøjets label for fiber indholdet

#### Advarsel:

Ved brug af hætte kan udsyn og hørelse nedsættes.

#### Refleksbånd og etiketter:

Refleksbånd eller etiketter bør ikke stryges!

Se tøjet mærke for antal vaskecyklusser det må have.

Den angivne maksimale antal rensninger er ikke den eneste faktor for tøjets levetid. Levetiden vil også afhænge af brug, pleje oplagring osv

Beklædningsgenstande skal kasseres, når de beskyttende kvaliteter ikke længere overholdes f.eks er 1. Højeste antal vask nået. 2. Materialet er blevet beskadiget, enten ved blegning eller er blevet beskadiget. 3. Refleksbåndet er falmet. 4. Beklædningen er snavset, revnet, brændt eller beskadiget.

#### Vaske anvisning: Se label på beklædning for vask.

Max temp 30°C, skåneprogram

Max temp 40°C, skåneprogram

Max temp 40°C, normal vask

Max temp 60°C, normal vask

Brug ikke blegemiddel

Må ikke tørretumbles

Tørretumbles ved lav varme

Tørretumbles ved normal varme

Tørres fugtigt hængende på snor eller bøjle

Tørres vådt hængende på snor eller bøjle

Må ikke stryges

Stryges ved max 100°C

Stryges ved max 150°C

Må ikke renses

Professional rens

MAX Max

**50x** 50 vaske

MAX Max

**25x** 25 vaske

MAX Max

**12x** 12 vaske

MAX Max

**5x** 5 vaske



Prašome atidžiai perskaityti apsauginės aprangos naudojimo instrukcijas prieš pradėdami ją naudoti. Aptarti jūsų specifinės darbo sąlygos ir joms tinkamą saugos aprangą turite su saugos inžinieriumi ar tiesioginiu viršininku. Saugokite šias instrukcijas, kad bet kada galėtumėte jas perskaityti.



Produkto etiketėje rasite išsamesnės informacijos apie atitinkamus standartus. Galioja tik tie standartai ir ikonos, kurie nurodyti ant produkto ir naudotojo informacijos lape. Visi šie produktai atitinka Reglamento (ES) 2016/425 ir Reglamento 2016/425 reikalavimus, įtrauktus į JK įstatymus ir iš dalies pakeistus.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021**  
**Apsauginiai drabužiai** (žiūrėkite etiketę)  
Bendri reikalavimai. Šis Europos standartas nurodo bendrus reikalavimus ergonomiškumui, nusidėvėjimui, dydžiams, apsaugos drabužių žymėjimui ir gamintojo pateiktai informacijai.

- A= rekomenduojamas dėvėtojo ūgis
- B= rekomenduojama krūtinės apimtis
- C= rekomenduojama liemens apimtis
- D= rekomenduojami dėvėtojo vidinės kojos išmatavimai



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016**  
**HiVis gero matomumo signaliniai drabužiai naudojimui dieną ir naktį** (žiūrėkite etiketę)

**X** Klasifikacijos (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)  
**X** klasė fluorescensiniams ir atspindintiems paviršiams - 3 lygiai

**X** **Klasė 1** - mažiausiam eismo greičio lygiui <30km/h  
**Klasė 2** - vidutiniškam eismo greičio lygiui <60km/h  
**Klasė 3** - didžiausiam eismo greičio lygiui >60km/h



**RIS-3279-TOM leista 2 (2019) :**  
**Geležinkelių pramonės standartas**  
**RIS-3279-TOM 2 leidimas pakeikt**  
**RIS-3279-TOM 1.** Geležinkelių pramonės standartas (RIS) yra privalomas visoms geležinkelio grupėms ir taikomas visoms susijusioms veikloms.

**Naudojimo apribojimai** (EN ISO 20471:2013 + A1:2016, RIS 3279 ir ANSI/ISEA 107-2020): Drabužis turi būti dėvimas užsegtas. Išlaikykite švartai: Jei šio drabužio gero matomumo savybės užteršiamos ar nepataisomai suteptos pakeiskite jį nauju. Šis drabužis tinkamas dėvėti visą dieną ir neturi jokių toksinių medžiagų, vienokiu ar kitokiu būdu įtakojančių sveikatą. Netaisykite sugadintos aprangos, atsakingai išmeskite. Drabužis neturi būti taisomas, etiketės ir logotipai nekabinami. Drabužis turi būti dėvimas tik pagal paskirtį pritaikytose situacijose..

**RIS 3279 naudojimo apribojimai:** Klasės 1 kelnės RIS 3279 turi būti dėvimos su tos pačios klasės viršutiniu drabužiu RIS 3279.



**EN 343: 2019**  
**Apsauga nuo lietaus (žiūrėkite etiketę)**

- X** Apsauga nuo vandens įsiskverbimo **4 lygiai**
- Y** Apsauga nuo vandens garų įsiskverbimo **4 lygiai**
- R** Gatava apranga, lietaus boko testas, pasirenkamas

“R” simbolis gali būti pakeistas “X” simboliu jei testavimas nėra atliktas ar yra netinkamas..

- X** Klasė 1 Minimalus lygis  
Klasė 2  
Klasė 3  
Klasė 4 Aukščiausias lygis
- Y** Klasė 1 Minimalus lygis  
Klasė 2  
Klasė 3  
Klasė 4 Aukščiausias lygis

Drabužiai su nusegamom rankovėm apsaugo tik tada kada rankovės yra prisegtos prie drabužio.

Rekomenduojamas maksimalaus dėvėjimo laikas pilnam kostiumui, susidedančiam iš švarko ir kelniių be terminio pamušalo.

EN 343: 2019		Dėvėjimo trukmė (minutėmis)			
Temperatūra: darbo zonos temperatūra	Temperatūra	Klasė 1	Klasė 2	Klasė 3	Klasė 4
	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

“ — ” Nėra apribojimų dėvėjimo laikui

Atsparumas vandens garams dangą padengtiems audiniams ar laminatams skirtingose temperatūrose

**Dydžiai ir Atranka:** Matuokitės pagal atitinkamą krūtinės ir liemens dydį. Žiūrėkite į dydžių lentelę. Ši apranga pasiūta taip, kad būtų patogiai ir galima būtų dėvėti ant vidutiniškos kitos aprangos.

**Laikymas:**

Nelaikykite vietoje, kur patenka tiesioginiai saulės spinduliai. Laikykite švarioje ir sausoje vietoje. Prieš padėdami saugoti ar prieš pakudami įsitikinkite, kad gobtuvas yra sausas.

**Priežiūra:**

Gamintojas neatsako už gaminius, jei nesilaikoma etikečių nurodymų, jos yra sugadintos ar nuimtos.

**Pluošto sudėties etiketė:**

dėl pluošto sudėties žiūrėkite drabužio etiketę.

**Dėmesio:**

Ten kur yra gobtuvas, periferinis matymas ar klausia gali susilpnėti.

**Retrorreflektyvinė juosta ar etiketės:**

neturi būti lyginamos lygintuvu! Skalbimų ir valymo ciklų skaičius nurodytas etiketėje. Gaminio dėvėjimo laikas priklauso ne vien tiktai nuo skalbimų skaičiaus, bet ir nuo naudojimo, laikymo ir tt. Drabužių nebenaudokite jei jų apsauginės savybės prarado savo funkcijas, pavyzdžiui: 1. pasiektas maksimalus skalbimų skaičius; 2. medžiaga yra nublukusi arba įplėšta; 3. juostų atspindinčios savybės nubluko; 4. drabužis yra nepataisomai išteptas, įtrūkęs, nudegęs ar nusitrynęs.

**Skalbimas :** dėl skalbimo informacijos žiūrėkite etiketę.

- Aukščiausia temperatūra 30°C, lengvas skalbimas
- Aukščiausia temperatūra 40°C, lengvas skalbimas
- Aukščiausia temperatūra 40°C, normalus skalbimas
- Aukščiausia temperatūra 60°C, normalus skalbimas
- Nebalinti
- Nedžiiovinti džioviklėje

- Džiiovinti džioviklėje žemoje temperatūroje
- Džiiovinti džioviklėje normalioje temperatūroje
- Džiiovinti pakabinus
- Džiiovinti negręžtus pakabinus **MAX** Daugiausia 50x 50 skalbimų
- Nelyginti **MAX** Daugiausia 25x 25 skalbimai
- Lyginimas 110°C **MAX** Daugiausia 12x 12 skalbimų
- Lyginimas max 150°C **MAX** Daugiausia 12x 12 skalbimų
- Sausas valymas negalimas **MAX** Daugiausia 5x 5 skalbimai
- Profesionalus sausas valymas **5x**

**RO**

Va rugam cititi aceste instructiuni cu atentie inainte de a folosi echipamentul de protectie. Trebuie de asemenea sa consultati ofiterul de siguranta sau superiorul direct cu privire la articolele vestimentare potrivite pentru situatia dvs de lucru. Pastrati aceste instructiuni cu grija pentru a le consulta oricand.



Cititi cu atentie eticheta produsului pentru informatii detaliate referitoare la standardele corespunzatoare. Sunt aplicabile doar standardele si pictogramele care apar atat pe produs cat si in manualul de utilizare de mai jos. Toate aceste produse sunt conforme cu cerintele Regulamentului (UE) 2016/425 si ale Regulamentului 2016/425, astfel cum au fost introduse in legislatia britanica si modificate.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021  
Articole vestimentare de protectie  
vezi eticheta)**

Cerintele generale specificate in acest Standard European pentru ergonomie, varsta, dimensiuni, marcajre pentru articole vestimentare de protectie si informatii

- A- Inaltime recomandata utilizator
- B= Circumferinta piept recomandata utilizator
- C= Circumferinta talie recomandata utilizator
- D= Dimensiune interioara a picior recomandata utilizator



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016,  
Articol vestimentar Avertizare Inalta  
Vizibilitate semnalizand prezenta  
utilizatorului in timpul zilei si al  
noptii (vezi eticheta)**

**X** Clasificari (EN ISO 20471:2013 + A1:2016) X Clasa pentru suprafata fluorescena si reflectorizanta- 3 nivele

- X** Clasa 1 -Viteze trafic nivel minim <30km/h
- X** Clasa 2 Viteze trafic nivel intermediar <60km/h
- X** Clasa 3 Viteze trafic nivel cel mai ridicat >60 km/h



**RIS-3279-TOM Issue 2 (2019) :Standardul  
Industriei Feroviare RIS-3279-TOM Issue  
2 a fost inlocuit de RIS-3279-TOM Issue  
1. Standardele Industriei Feroviare (RIS) sunt  
obligatorii tuturor membrilor Cailor Ferate si  
se aplica tuturor activitatilor relevante.**

**Limitări de utilizare** (EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016, RIS 3279 și ANSI / ISEA 107-2020): Purtați întotdeauna îmbrăcăminte fixată. Păstrați curat: În cazul în care proprietățile cu vizibilitate ridicată ale acestui articol vor fi murdare sau contaminate irecuperabil, înlocuiți cu unul nou. Această îmbrăcăminte este potrivită pentru purtare pe parcursul unei zile întregi de lucru și nu conține substanțe toxice care pot afecta sănătatea în orice alt mod. Nu se cunosc reacții alergice din cauza contactului cu pielea cu acest îmbrăcăminte. Nu încercați să reparați hainele deteriorate. Toate hainele trebuie aruncate în siguranță. Îmbrăcăminte nu trebuie modificată sau dotată cu etichete sau logo-uri suplimentare. Îmbrăcăminte trebuie purtată numai în situațiile pentru care este destinată.

**Limitari Utilizare** (RIS 3279): Clasa 1 pantalonii care pretind a fi cf RIS 3279 trebuie sa fie purtati cu un articol vestimentar RIS 3279 in partea de sus a corpului.



**EN 343: 2019  
Protectie impotriva ploii (vezi eticheta)**

- X** Rezistenta penetrare apa 4 nivele
- Y** Rezistenta penetrare vapori de apa 4 nivele
- R** Test de ploaie pregătit, opțional

Simbolul „R” poate fi inlocuit cu un simbol „X” dacă testul nu este efectuat sau nu este adecvat..

- X** Clasa 1 Nivel minim  
Clasa 2  
Clasa 3  
Clasa 4 Cel mai inalt nivel
- Y** Clasa 1 Nivel minim  
Clasa 2  
Clasa 3  
Clasa 4 Cel mai inalt nivel

Articolele vestimentare cu maneci detasabile ofera protectie completa atunci cand manecile sunt atasate corpului vestimentar. Timp de purtate continua maxim recomandat. Pentru un costum complet format din jacheta si pantaloni fara captuseala termica

EN 343: 2019		Durate purtare (in minute)			
Temp:	Temp	Clasa 1	Clasa 2	Clasa 3	Clasa 4
Temperatura in mediul de lucru	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

“ — ” Inseamna ca nu este limita pentru perioada de purtare. Efectul de rezistență la vapori de apă pentru țesături sau straturi acoperite la diferite temperaturi ambientale

**Dimensiune și selecție disponibile:** Se potrivește în funcție de dimensiunea corectă a pieptului și a taliei, consultați diagrama de dimensiuni. Aceste articole de îmbrăcăminte au construit pentru confort și pentru a permite îmbrăcăminte să fie purtate pe hainele medii voluminoase.

**Depozitare:** NU depozitati in spatii cu expunere directa si puternica la soare. Depozitati in zone curate si uscate. Va rugam să vă asigurați că hota este complet uscată înainte de ambalare / depozitare.

**Intretinere:** Producatorul nu isi asuma responsabilitatea pentru articolele a caror eticheta nua fost respectata, desfacuta sau inlaturata.

**Eticheta Continut fibre:** Consultati eticheta articolului vestimentar pentru detalii continut

**Atentionare:** Dac exista gluga, vederea periferica si auzul pot fi afectate

**Banda reflectorizanta si etichete:** Banda reflectorizanta si etichetele nu se calca! Va rugam consultati eticheta pentru numarul si ciclul de spalari. Nu trebuie tinut cont doar de numarul de cicluri de spalare in legatura cu durata de viata a articolului vestimentar. Aceasta depinde si de folosire, depozitare etc. Articolele vestimentare trebuie aruncate atunci cand calitatile de protectie nu se mai aplica 1 S-a tins numarul maxim de spalari 2 Materialul a fost deteriorat fie prin decolorare sau rupere 3 Calitatile reflectorizante ale benzii s-au sters 4 Articolul este murdar si nu se poate curata, este crapat, ars sau toxic foarte tare

**Etichete spalare:** Consultati eticheta articolului pentru detalii spalare

- Temperatura maxima 30°C, proces mediu
- Temperatura maxima 40°C, proces mediu
- Temperatura maxima 40°C, proces normal
- Temperatura maxima 60°C, proces normal
- Nu folositi inalbitor
- Nu folositi uscare automata
- Uscati in uscator la nivel scazut
- Uscati in uscator la nivel normal

- Uscati pe sarma
- Uscati prin picurare pe sarma
- Nu se calca
- A se calca la maxim 110°C
- A se calca la maxim 150°C
- Nu curatati uscat
- Curatare uscata profesionala

- MAX 50x** Maxim 50 spalari
- MAX 25x** Maxim 25 spalari
- MAX 12x** Maxim 12 spalari
- MAX 5x** Maxim 5 spalari

SI

Prosimo, da pred uporabo tega zaščitnega oblačila skrbno preberete ta navodila. Prav tako se s svojim koordinatorem za varnost in zdravje ali z neposredno nadrejenim posvetujte glede primernih oblačil za vašo specifično delovno situacijo. Skrbno shranite ta navodila, tako da si jih lahko kadarkoli ogledate.



Podrobne informacije o ustreznih standardih najdete na etiketi izdelka. Uporabljajo se samo standardi in ikone, ki se pojavljajo na izdelku in v podatkih za uporabnike spodaj. Vsi ti izdelki ustrezajo zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 in Uredbe 2016/425, kot je bila uvedena v zakonodajo Združenega kraljestva in spremenjena.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Zaščitna oblačila** (Glejte etiketo)  
Splošne zahteve Ta evropski standard določa splošne zahteve glede ergonomije, staranja, velikosti, označevanja zaščitnih oblačil in za informacije, ki jih zagotavlja proizvajalec.

- A = Priporočen razpon višine uporabnika
- B = Priporočen obseg prsi uporabnika
- C = Priporočen obseg pasu uporabnika
- D = Priporočena mera notranje strani noge uporabnika



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016 Visoko vidna opozorilna oblačila, ki kažejo na uporabnikovo navzočnost podnevi in ponoči** (glejte etiketo)

- X** Klasifikacije (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)
- X** Razred za fluorescenčno in odsevno površino - 3 ravni
- Razred 1** - Minimalna raven hitrosti prometa <30 km/h
- Razred 2** - Srednja raven hitrosti prometa <60 km/h
- Razred 3** - Najvišja raven hitrosti prometa >60 km/h



**RIS-3279-TOM, 2. izdaja (2019):** Železniška industrija Standardna RIS-3279-TOM Issue 2 se nadomesti RIS-3279-TOM Issue 1. Železniški industrijski standardi (RIS) so obvezni za vse člane skupine v železniškem prometu in veljajo za vse dejavnosti.

**Omejitve uporabe** (EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016, RIS 3279 & ANSI / ISEA 107-2020): Oblačilo vedno nosite zapeto. Ohranite ga čistega: Če se visoko vidnih delov oblačila ne da več očistiti ali pa je oblačilo okuženo, ga menjajte z novim. To oblačilo je primerno za nošenje ves delovni dan in ne vsebuje strupenih snovi, ki lahko kakorkoli vplivajo na zdravje. Alergijske reakcije zaradi stika kože s tem oblačilom niso znane. Ne poskušajte popraviti poškodovanih oblačil. Vsa oblačila je potrebna varno odvreči. Oblačila ne smejo biti spremenjena ali opremljena z dodatnimi nalepkami ali logotipi. Oblačila je potrebno nositi samo v situacijah, za katere so namenjena..

**Omejitve uporabe** (RIS 3279): Hlače razreda 1, ki se skljujejo na skladnost z RIS 3279, je potrebno nositi z gornjim delom oblačila, skladnim z RIS 3279.



**EN 343: 2019**  
**Zaščitpred dežjem (glejte etiketo)**

- X** Odpornost na vdor vode **4 ravni**
- Y** Odpornost na vdor vodne pare **4 ravni**
- R** Test vodnega stolpa konfekcijskih oblačil, neobvezen

Simbol "R" se lahko nadomesti s simbolom "X", če preizkus ni bil opravljen ali ni primeren..

- X** Razred 1 Minimalna raven Razred 2 Razred 3 Razred 4 Najvišja raven
- Y** Razred 1 Minimalna raven Razred 2 Razred 3 Razred 4 Najvišja raven

Oblačila z snemljivimi rokavi nudijo popolno zaščito le, ko so rokavi pritrjeni na telo oblačila.

Priporočen najdaljši čas neprekinjenega nošenja Za popolno obleko, sestavljeno iz jakne in hlač, brez toplotne podloge.

EN 343: 2019		Trajanje nošenja (v minutah)			
Temp:	Temp	Razred 1	Razred 2	Razred 3	Razred 4
Temperature delovnega okolja	25°C	60	105	180	---
	20°C	75	250	---	---
	15°C	100	---	---	---
	10°C	240	---	---	---
	5°C	---	---	---	---

" --- " Pomeni neomejen čas nošenja

Učinek vodne pare za prevlečene tkanine ali laminatne pri različnih temperaturah okolice

**Razpoložljiva velikost & Pravi izbor:**

Prilagoditev glede na pravilno velikost prsnega koša in pasu, glejte tabelo velikosti. Ta oblačila so opremljena z dodatkom za udobje in omogočajo, da se oblačilo nosi preko srednje debelih oblačil.

**Shranjevanje:**

NE hranite na mestih, ki so izpostavljena neposredni ali močni sončni svetlobi. Hranite v čistih, suhih pogojih. Pred pakiranjem / shranjevanjem se prepričajte, da je kapuca popolnoma suha.

**Nega:**

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za oblačila, kjer so oznake za nego prezrte, izbrisane ali odstranjene.

**Oznaka glede vsebnosti vlaken:**

Za ustrezne vsebinske podrobnosti, si oglejte etiketo oblačila.

**Opozorilo:**

Če obstaja kapuca, se periferni vid in sluh lahko poslabšata.

**Retro-odsevni trak in etikete:** Retro-odsevnega traku in etiket ne smete likati! Glede števila in pralnih ciklov, si oglejte etiketo oblačila. Navedeno maksimalno število ciklov pranja ni edini dejavnik, povezan z življenjsko dobo oblačila. Življenjska doba je odvisna tudi od uporabe, shranjevanja, nege, itd. Oblačila je potrebno zavreči, ko zaščitne lastnosti več ne veljajo, npr. 1. Doseženo je maksimalno število pranj. 2. Material je bil poškodovan, bodisi z zbledelostjo ali pa je raztrgan. 3. Odsevne lastnosti traku so zbledle. 4. Oblačilo je trajno umazano, razpokano, zažgano ali močno odrgnjeno.

**Oznake glede vzdrževanja in pranja:** Za ustrezne podrobnosti glede pranja, si oglejte etiketo oblačila.

- |  |                                     |  |  |            |            |
|--|-------------------------------------|--|--|------------|------------|
|  | Maks. temp. 30°C, blag postopek     |  | Sušite na vrvi                             | MAX        | Maksimalno |
|  | Maks. temp. 40°C, blag postopek     |  | Sušite mokro na vrvi                       | <b>50x</b> | 50 pranj   |
|  | Maks. temp. 40°C, normalen postopek |  | Ne likajte                                 | MAX        | Maksimalno |
|  | Maks. temp. 60°C, normalen postopek |  | Likajte pri maks. 110°C                    | <b>25x</b> | 25 pranj   |
|  | Ne uporabljajte belil               |  | Likajte pri maks. 150°C                    | MAX        | Maksimalno |
|  | Ne sušite v sušilnem stroju         |  | Ne čistite v kemični čistilnici            | <b>12x</b> | 12 pranj   |
|  | Nežno sušite v sušilnem stroju      |  | Čistite v profesionalni kemični čistilnici | MAX        | Maksimalno |
|  | Normalno sušite v sušilnem stroju   |  | Čistite v profesionalni kemični čistilnici | <b>5x</b>  | 5 pranj    |

SE

Läs bruksanvisningen noga innan du använder skyddskläder. Du bör också kontakta din skyddsombud eller närmaste chef när det gäller lämpliga kläder för din specifika arbetsituation. Förvara dessa instruktioner noggrant så att du kan höra dem när som helst.



Se produktens etikett för detaljerad information om motsvarande standarder. Endast standarder och ikoner som visas på både produkten och användarinformationen nedan är tillämpliga. Alla dessa produkter uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 och förordning 2016/425 i enlighet med brittisk lagstiftning och ändrades.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Skyddskläder** (se etikett)  
Allmänna krav Denna Europastandard anger allmänna krav på ergonomi, åldrande, dimensionering, märkning av skyddskläder och om information från tillverkaren.

- A = Rekommenderad höjd utbud av användaren
- B = Rekommenderat bröst omkrets av användaren
- C = Rekommenderad midjomkrets av användare
- D = Rekommenderad insida av benets mätning av användaren



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016, Högt synbarhet Kläder signalerar användarens närvaro under dag och natt** (se etikett)

- X Klassificeringarna (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)
- X Klass för fluorescerande och reflekterande yta - 3 nivåer
- Klass 1 - Minimum level traffic speeds <30km/h
- X Klass 2 - Intermediate level traffic speeds <60km/h
- Klass 3 - Highest level traffic speeds >60km/h



**RIS-3279-TOM Issue 2 (2019): Railway Industry Standard RIS-3279-TOM Issue 2 har ersatt RIS-3279-TOM Issue 1.** Järnvägs Industry Standards (RIS) är obligatoriska på alla medlemmar i Järnvägsgruppen och tillämpas på samtliga berörda aktiviteter.

**Begränsningar för användning** (EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016, RIS 3279 & ANSI / ISEA 107-2020): Bär alltid plagget fäst. Håll ren: Om kläderna med hög synlighet i detta plagg blir oåtervinnligt smutsiga eller förorenade, byt ut mot ett nytt. Detta plagg är lämpligt för slitage under en hel arbetsdag och innehåller inga giftiga ämnen som kan påverka hälsan negativt på något annat sätt. Inga allergiska reaktioner på grund av hudkontakt med detta plagg är kända. Försök inte reparera skadade plagg. Alla plagg ska kasseras säkert. Kläderna får inte förändras eller utrustas med extra etiketter eller logotyper. Kläderna bör endast bäras i situationer som den är avsedd för. Ready-made garnet regntomstest, valfritt "R"-symbolen kan ersättas med en "X"-symbol om testet inte utförs eller inte är lämpligt. Vattenånga-resistenseffekt för belagda tyger eller laminat vid olika omgivningstemperaturer.

**Begränsningar för användningen** (RIS 3279): Klass 1 byxor hävdar RIS 3279 överensstämmelse måste bäras med en RIS 3279 överkroppss plagg.



**EN 343: 2019 Skydd mot regn** (Se etiketten)

- X Vattentätethet 4 nivåer
- Y Motstånd mot vattenånga genomträngning 4 nivåer
- R Färdigt plagg regntomstestas, valfritt

R-symbolen kan ersättas med en "X"-symbol om testet inte utförs eller inte är lämpligt..

- X klass 1 Minsta nivå
- klass 2
- klass 3
- klass 4 Högsta nivån
- Y klass 1 Minsta nivå
- klass 2
- klass 3
- klass 4 Högsta nivån

Plagg med avtagbara armar erbjuder endast fullständig skydd när armar är fäst vid kroppen av plagget.

Rekommenderad maximal kontinuerlig användningstid För ett set bestående av jacka och byxor utan en termisk foder.

EN 343: 2019		Varaktighet Att bära (i minuter)			
Temp:	temp	klass 1	klass 2	klass 3	klass 4
Temperatur för arbetsmiljö	25 °C	60	105	180	—
	20 °C	75	250	—	—
	15 °C	100	—	—	—
	10 °C	240	—	—	—
	5 °C	—	—	—	—

"—" Betyder ingen gräns för att bära tid  
Vattenånga-resistenseffekt för belagda tyger eller laminat vid olika omgivningstemperaturer

**Tillgänglig storlek och urval:** Passa enligt rätt bröst och midjestorlek, se storlekskarta. Dessa kläder har byggts in för komfort och att kläderna ska bäras över medelstora skrymmande kläder.

**Förvaring:** Förvaras på platser med direkt eller starkt solljus. Förvara i rena, torra förhållanden. Se till att huven är helt torr innan packning / förvaring.

**Eftervård:** Tillverkaren kommer inte att acceptera ansvar för kläder där vård etiketter har ignorerats, utplånats eller tagits bort.

**Fiber Content Label:**

Se skötselråd för motsvarande innehålls detaljer.

**Varning:**

Om det finns en huva, perifer syn och hörsel kan försämrats.

**Retroreflekterande band och etiketter:** Reflexavkännande tejp eller etiketter bör inte strykas! Hänvisas till klädvårdsetikett för siffer och tvättcykler hävdade. Det angivna maximala antalet rengöringscykler är inte den enda faktor som har samband med livslängden av plagget. Livslängden beror också på användning, vård lagring, etc. Kläder bör kasseras när de skyddande egenskaper inte längre gäller t.ex. är 1. Max antal tvättar uppnåtts. 2. Materialet har skadats antingen genom blekning eller har rivits. 3. De reflekterande egenskaperna hos bandet har bleknat. 4. Plagget är permanent smutsig, sprucken, bränd eller kraftigt skvatt av

**Tvätt Etiketter:** Se skötselråd för motsvarande tvätt detaljer.

- Max temp 30°C, mild process
- Max temp 40 °C, mild process
- Max temp 40 °C, normal process
- Max temp 60 °C, normal process
- Blek inte
- Torktumla ej
- Torktumlas låg
- Torktumlas

- linje torr
- Dropp linje torr
- Stryk inte
- Järn max 110 °C
- Iron max 150 °C
- Inte kemtvättas
- Professionell kemtvätt

- MAX Max
- 50x 50 tvättar
- MAX Max
- 25x 25 tvättar
- MAX Maximalt
- 12x 12 Tvättar
- MAX Max
- 5x 5 Tvättar

# AL

Ju lutemi lexoni keto udhezime me kujdes para se te perdorni kete veshje te sigurise. Ju gjithashtu duhet te konsultoheni me zyrtarin tuaj te sigurise ose supervisorin ne lidhje me rrobat e pershtatshme per gjendjen tuaj te vecante te punes. Ruajti keto udhezime me kujdes ne menyre qe ju mund te konsultoheni me ta ne cdo kohe.



Referojuni etiketes se produktit per informacion te detajuar mbi standardet perkatese. Vlejine vetem standardet dhe ikonat qe shfaqen ne produktin dhe informacionin e perdoruesit me poshte. Te gjitha keto produkte jane ne perputhje me kerkesat e Rregullores (BE) 2016/425 dhe Rregullores 2016/425 siç janë sjellë në ligjin e Mbretërisë së Bashkuar dhe ndryshuar.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Veshje mbrojtese (lexo etiketen)**  
Kerkesa te pergjithshme. Ky Standart European percakton kerkesat e pergjithshme per ergonomi, durushmerine, masat, etiketimin e veshjeve mbrojtese dhe informacionet rreth prodhuesit.

- A = Gjatesia e Perdoruesit
- B = Perimetri i Kraharorit
- C = Perimetri i Belit
- D = Gjatesia e Kembes



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016 Veshje te Dukshmerise se larte te perdoruesit gjate dites dhe nates**

- X** Klasifikimi (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)
- X** Klasi per fluorescent and siperfaqes reflektive, - 3 nivele
- Klasi 1** - Trafik minimal, shpejtesia <30km/ore
- X Klasi 2** - Trafik mesatar, shpejtesia <60km/ore
- Klasi 3** - Trafik maksimal, shpejtesia >60km/ore



**RIS-3279-TOM Issue 2 (2019)** : Standarti i Industrise se Hekurudhave RIS-3279-TOM botimi 2 ka zvendesuar RIS-3279-TOM Issue 1. Standarti i Industrise se Hekurudhave (RIS) jane te detyrueshme per te gjitha anetaret e Grupit te hekurudhave dhe te zbatohet per te gjitha aktivitetet relevante.

**Kufizimet e perdorimit** (EN ISO 20471:2013 + A1:2016, RIS 3279 & ANSI/ISEA 107-2020): Vishni gjithmonë veshjet te mberthyer. Mbani te pastra: Nese vetite e dukshmerise se larte te kesaj veshje behen te ndotura ose te kontaminuara ne menyre te pakthyeshme, te zvendesohen me një të re. Kjo veshje është e pershtatshme për t'u perdorur gjate një dite te tërë pune dhe nuk përmban substanca toksike që mund të ndikojnë negativisht në shëndetin në ndonjë mënyrë tjetër. Nuk dihen reaksione alergjike për shkak të kontaktit të lëkurës me këtë veshje. Mos u përipiqi të rregulloni veshjet e demtuara. Te gjitha rrobat duhet të hidhen në mënyrë të sigurt. Veshja nuk duhet të ndryshohet ose të pajiset me etiketa ose logot shtesë. Veshja duhet të vishet vetëm në situata për të cilat është menduar..

**Kufizimet e perdorimit** (RIS 3279): Klasa 1 pantallona pretenduar RIS 3279 pajtueshmeria kerkohet te jete i veshur me nje RIS 3279 veshje e siperme te trupit.



**EN 343: 2019 Mbrojtje ndaj Shiut (shikoni etiketen)**

- X** Rezistenca ndaj penetrimit te ujit **4 Nivele**
- Y** Rezistenca ndaj penetrimit te avujit te ujit **4 Nivele**
- R** Test i kullës së shiut për veshjet, opsionale

Simboli 'R' mund të zëvendësohet nga një simbol 'X' nëse testi nuk është kryer ose nuk është i përshtatshëm..

- |                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| <b>X</b> Klasi 1 Niveli Minimal | <b>Y</b> Klasi 1 Niveli Minimal |
| Klasi 2                         | Klasi 2                         |
| Klasi 3                         | Klasi 3                         |
| Klasi 4 Niveli me i Larte       | Klasi 4 Niveli me i Larte       |

Veshjet me minge te ndashme ofrojne mbrojtje te plote kur menget jane te montuara

Koha maksimale e rekomanduar per mbajtjen te veshur kostumin e shiut (xhakete dhe pantallona) pa mbushje termo izoluese)

EN 343: 2019		Kohezgjatja e te Vbajturit Veshur (mins)			
Temp:	Temp	Klasi 1	Klasi 2	Klasi 3	Klasi 4
Temperatura e Ambientit te Punes	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" Do te thote nuk ka limit veshje kohore

Efekt i rezistencës ndaj avullit të ujit për pëlhura të veshura ose petëzuar në temperatura të ndryshme të ambientit

**Madhësia dhe përzgjedhja e disponueshme:** Përshtatet sipas kraharorit dhe madhësisë së mesit, referojuni tabelës së madhësisë. Këto veshje kanë ndërtuar me një madhesi me te madhe se normale për rehati dhe për tu veshur mbi veshjet e tjera.

**Magazini:** Mos i ruaje nen rrezet e diellit te forte. Duhet mabjtur ne kushte te pastra, te thata. Ju lutemi sigurohuni që kapuçi të jetë plotësisht e thatë para paketimit/ruajtjes larg.

**Perkujdejsa:** Prodhuesi nuk do te pranoje pergjegjesi per veshje ku etiketat e kujdesit jane injoruar, fshire ose hequr.

**Etiketa e Permbajtjes:**

Referojuni etiketes veshje per detajet e permbajtjes perkatese.

**Kujdes:**

Kapuci mund te reduktoje shikimin periferik dhe degjimin

**"Shiriti Retroreflective dhe etiketa:**

Shiriti Retroreflective ose etiketat nuk duhet te hekurosen! Ju lutem referojuni te etiketa veshjes per numrin dhe larjeve te pretenduar. Numri deklaruar maksimal i cikleve te pastrimit nuk eshte faktori i vetem ne lidhje me jeten e veshje. Jetegjatesia do te varet nga perdorimin, ruajtjen e kujdesit, etj Veshje duhet te hidhet kur cilesite mbrojtese jane hequr ose demtuar me psh, 1. Numri maksimal i lan arrihet. 2. Materiali eshte demtuar ose nga venitje ose eshte grisur. 3. Cilesite reflektuese e kasete jane zbehur. 4. Garment eshte ndotura ne menyre te perhershme, plasaritur, djegur apo rende gerryer."

**Etiketa e Larjes:** Referojuni etiketes veshje per detaje per larjen perkatese.

- Temp max 30°C proces delikat
- Temp max 40°C, proces delikat
- Temp max 40°C, proces normal
- Temp max 60°C, proces normal
- Mos perdor zbardhues
- Mos perdor makineri tharse
- Makineri tharse, delikat
- Makineri tharse, normal

- Tharje ne tel
- Tarje ne tel pa e shtrydhur
- Mos e Hekuros
- Hekurose ne temp max 110°C
- Hekurose ne temp max 150°C
- Mos perdor pastrim kimik
- Perdor pastrim kimik profesional

- MAX** Maximum 50 larje
- 50x** Maximum 25 larje
- MAX** Maximum 12 larje
- 25x** Maximum 5 larje
- MAX**
- 12x**
- MAX**
- 5x**



EE

Palun lugeda hoolikalt kasutusjuhendit enne kaitseriietuse kasutamist. Konsulteerige sobiva kaitseriietuse valimiseks otsese ülemuse või ohutuse eest vastutava isikuga oma konkreetse töösituatsioonis. Hoidke juhiseid hoolikalt, siis saate vajadusel uuesti lugeda.



Detailise informatsiooni vastavate standardite kohta leiate tootesildilt. Ainult standardid ja ikoonid, mis on kuvatud tootel ja kasutusjuhendis on kehtivad. Kõik need tooted on viidud vastavusse Ühendkuningriigi seadustega ja muudetud määruste (EL) 2016/425 ja 2016/425 nõuetega.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021**  
**Kaitseriietus** (vt. etiketti)  
Põhinõudmised. Käesolev Euroopa standard määratleb üldised nõudmised ergonoomika, kulumise, suuruse, kaitseriietuse markeerimise ja info valmistaja kohta.

- A = soovitatav pikkus
- B = soovitatav rinnauübermõõt
- C = soovitatav vöömõõt
- D = soovitatav sammupikkus



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016**  
**Kõrgnähtavusega riietus hoiatab kasutaja kohalolekust nii päeval kui öösel.** (vaata etiketti)

- Klassifikatsioonid (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)
- X** Klass fluorestsentsdetektsioon ja helkurpind - 3 tase
- Klass 1** - Miinimum tase liikluse kiirus <30km/h
- Klass 2** - Kesktaseme Klass liikluse kiirus <60km/h
- Klass 3** - Kõrgtase liikluse kiirus >60km/h



**RIS-3279-TOM Issue 2 (2019) :Raudtee tööstuse Standard RIS-3279-TOM Issue 2 asendatud RIS-3279-TOM Issue 1.** Raudtee tööstuse Standard(RIS) on kohustuslik kõigile Raudtee Grupi liikmetele ja kehtivad kõigi asjakohaste tegevuste korral.

**Kasutamisiirangud** (EN ISO 20471:2013+A1:2016, RIS3279 ja ANSI/ISEA 107-2020): kandke alati kinnitatud riietust. Hoidke puhtana: kui selle riietuse nähtavuse omadused on pöördumatult määrdunud või saastunud, asendage see uuega. see rõivastus sobib kandmiseks terve tööpäeva jooksul ega sisalda toksilisi aineid, mis võivad mõjutada tervist või olla mõnel muul viisil kahjulikud. Naha kokkupuutel selle riietusega pole teada allergilisi reaktsioone. Kahjustatud rõivaid mitte parandada. Kõik riided tuleb ohutult ära visata. Rõivaid ei tohiks muuta ega neile lisada täiendavaid silte ega logosid. riietust tohib kanda ainult selleks ette nähtud olukorras..

**Piirangud kasutamisel**(RIS 3279)Klass 1 pükse RIS 3279 tuleb kanda koos RIS 3279 ülemise osaga.



**EN 343: 2019**  
**Vihmavastane kaitse (vt. etiketti)**

- X** Veekindlus **4 tase**
- Y** Veeauru kaitsekindlus **4 tase**
- R** Valmistootje vihmatorni test. Valikuline.

R-sümboli võib asendada X sümboliga, kui testi ei tehta või see pole sobiv..

- X** Klass 1 Miinimum tase
- Klass 2
- Klass 3
- Klass 4 Kõrgeim tase
- Y** Klass 1 Miinimum tase
- Klass 2
- Klass 3
- Klass 4 Kõrgeim tase

Tooted eemaldatavate varrukatega tagavad täieliku kaitse ainult sel juhul, kui varrukad on kinnitatud tootele. Soovitatav maksimaalne kandmisaeg. Täiskomplekt koosneb jopest ja pükstest ilma termilise voodritiga.

EN 343: 2019		Kasutusaeg (minutites)			
Temp:	Temp	Klass 1	Klass 2	Klass 3	Klass 4
temperatuur	25°C	60	105	180	---
töökeskkonnas	20°C	75	250	---	---
	15°C	100	---	---	---
	10°C	240	---	---	---
	5°C	---	---	---	---

" --- " Tähebtab, et kandmisaja piirangud ei ole  
Kaetud - või lamineeritud kangaste veeauru vastupidavuse efektiivsuse ümbrisevõrdel temperatuuridel.

**saadaval suurused ja valik:**

vastavalt rindkere ja talje suurusele, vaadata suuruse tabelit. Riietus on konstrueeritud jälgide mugavust keskimese suurusega kandajat.

**Ladustamine:**

Mitte ladustada otsese või tugeva päikesevalguse käes. Ladustada puhtas ja kuivas kohas. Enne pakkimist/ladustamist kontrollige, kas kapuuts on täielikult kuiv.

**Hooldus:**

Tootja ei võta vastutust, kui hooldusjuhiseid on ignoreeritud, eemaldatud või rikutud.

**Kiudaine koostis:**

Vaadake üksikasjalised detailid toote etiketilt.

**Hoiatus:**

kui on kapuuts, siis võib olla häiritud perifeerne nägemine jakuulmine

**Helkurpaelasid ja etikette ei tohi triikida!**

Palun vaadake tooteetiketilt, mitu pesu tsükli ettenähtud. Maksimum pesuprogramm ei ole ainus, mis määrab riietuse kasutusaega. Toote kasutusaeg sõltub samuti kasutustihedusest, hooldusest ladustamisel, st et riietus, mille omadused enam ei kehti tuleb hävitada. 1. mõjutab maksimaalne pesude arv. 2. Materjal on kahjustatu kulumisest või katki.3. helkuri kvaliteet on vähenenud.4. Riietus on püsivalt määrdunud, pragunenud, põlenud või kõvasti hõõrdunud.

**Pesujuhend:** Vaadake üksikasjalised pesemisjuhendi detailid toote etiketilt.

- Max temp 30°C, keskmine protsess
- Max temp 40°C, keskmine protsess
- Max temp 40°C, normaalne protsess
- Max temp 60°C, normaalne protsess
- Mitte valgendada
- Mitte trummelkuivatust
- Tumble dry low
- Normaalne trummelkuivatust
- Mitte kuivatada
- Mitte triikida
- Triikida max 110°C
- Triikida max 150°C
- Mitte kuivpuhastada
- Profesionaalne kuivpuhastust
- MAX 50x** Maximum 50 pesu
- MAX 25x** Maximum 25 pesu
- MAX 12x** Maximum 12 pesu
- MAX 5x** Maximum 5 pesu

**NO**

Les disse instruksene nøye før du bruker disse sikkerhetsplagg. Du bør også rådføre deg med verneombudet eller nærmeste overordnede med hensikt plagg egnet til din bestemte arbeidssituasjon. Oppbevar disse instruksene et trygt sted slik at du kan konsultere dem når som helst.



Se produktets etikett for detaljert informasjon om tilsvarende standarder. Bare standarder og ikoner som vises både på produktet og brukerinformasjonen nedenfor, gjelder. Alle disse produktene oppfyller kravene i forordning (EU) 2016/425 og forordning 2016/425 som brakt i britisk lov og endret.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Verneplagg** (se merkelapp)  
Generelle krav. Denne europeiske standarden spesifiserer generelle krav for ergonomi, aldring, størrelser, markering av verneplagg og for informasjon levert av produsenten.

- A = Anbefalte høyde til brukeren  
B = Anbefalt brystmål (omkrets) til brukeren  
C = Anbefalt midjemål (omkrets) til brukeren  
D = Anbefalt bukebenmål (innsidemål) til brukeren



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016 Synlighetsklær (high vis) varselsklær advarer om brukersens tilstedeværelse i daglys og i mørket** (se merkelapp)

Klassifiseringer (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)  
**X** Klasse for fluoriserende og reflekterende overflate - 3 nivåer

**X** **Class 1** - Minimumsnivå trafikkhastigheter < 30 km/t  
**Class 2** - Mellomliggende nivå trafikkhastigheter < 60 km/t  
**Class 3** - Høyeste nivå trafikkhastigheter > 60 km/t



**RIS-3279-TOM utgave 2 (2019): Railway Industry Standard RIS-3279-TOM utgave 2 har erstattet RIS-3279-TOM Issue 1.** Railway Industry Standards (RIS) er obligatorisk på alle medlemmer av Railway Group og gjelder alle relevante aktiviteter.

**Restriksjoner for bruk** (EN ISO 20471:2013 + A1:2016, RIS 3279 & ANSI/ISEA 107-2020): Bruk alltid plagget lukket. Hold rent: Bli synlighetseffekten ødelagt eller meget skitten må plagget erstattes. Dette plagget er egne til å bruke en hel arbeidsdag og inneholder ingen giftige substanser som kan påvirke helsemessig. Plagget bør ikke endres eller brukes med ekstra logoer. Plagget skal kun benyttes i situasjoner det er ment for.

**Begrensninger i bruk** (RIS 3279): Bukser i klasse 1 som påberoper RIS 3279-samsvar skal brukes sammen med et RIS 3279-plagg til overkroppen.



**EN 343: 2019 Beskyttelse mot regn** (se merkelappen)

- X** Motstand mot vanninntrengning **4 nivåer**  
**Y** Motstand mot vandampinntrengning **4 nivåer**  
**R** Produsert plagg, vannsøyle test, valgfritt

R symbol kan erstattes av X symbol hvis test ikke er utført eller ikke passende.

**X** Klasse 1 Minste nivå  
Klasse 2  
Klasse 3  
Klasse 4 Høyeste nivå

**Y** Klasse 1 Minste nivå  
Klasse 2  
Klasse 3  
Klasse 4 Høyeste nivå

Plagg med avtakbare ermer gir bare fullstendig beskyttelse når ermene er festet til plaggets kropp

Anbefalt maksimal kontinuerlig brukstid for en komplett drakt som består av en jakke og bukser uten termisk før.

EN 343: 2019		Varigheten av brukstiden (i minutter)			
Temp.:	Temp.	Klasse 1	Klasse 2	Klasse 3	Klasse 4
Temperatur på arbeidsmiljøet	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

"—" Betyr ingen grense for brukstid

Vanngjennomtrengning effekt for belagte metervarer eller laminater i ulike temperaturer

#### Tilgjengelig størrelse og valg.

Tilpass til rett bryststørrelse ved å anvende størrelsesskjemaet. Plaggene har innebygget plass slik at de kan benyttes over medium byggende klær.

#### Oppbevaring:

SKAL IKKE lagres på steder utsatt for direkte eller sterkt sollys. Oppbevares i rene og tørre forhold. Vennligst påse at hette er helt tørr før lagring

#### Pleie:

Produsenten er ikke ansvarlig for klær hvor vaskeanvisningene har blitt ignorert, blitt gjort uleselig eller fjernet.

#### Merkelapp for fiberinnhold:

Se plaggets merkelapp for tilsvarende innholdsinformasjon.

#### Advarsel:

På plagget styrt med en hette kan det perifere synsfeltet og hørselen bli nedsatt.

#### Reflekstape og merkelapper:

Reflekstapen eller merkelappene skal ikke strykes! Se plaggets merkelapp for antallet og hva slags vaskesykluser det skal kunne tåle. Angitt antall vaskesykluser er ikke den eneste faktoren i forbindelse med levetiden av plagget. Levetiden vil også være avhengig av bruk, pleie og oppbevaring m.m. Plaggene skal kastes når dets beskyttende egenskaper ikke lenger gjelder, f.eks. 1. Maksimalt antall vask er nådd. 2. Materialet har blitt skadet, falmet eller revet. 3. De reflekterende egenskapen til tapen har falmet. 4. Plagget er permanent skittent, sprukket, brent eller sterkt slitt.

**Merkelapper vaskeanvisning:** Se plaggets merkelapp for korrekte vaskeanvisninger.

Maks. temp. 30°C, skånsom behandling

Maks. temp. 40°C, skånsom behandling

Maks. temp. 40°C, normal behandling

Maks. temp. 60°C, normal behandling

Må ikke blekes

Tåler ikke tørketrommel

Tåler tørketrommel, lav

Tåler tørketrommel, normal

Må tørkes på klessnor

Dryptørkes

Kan ikke strykes

Kan strykes på inntil 110°C

Kan strykes på inntil 150°C

Tåler ikke rensing

Tåler profesjonell rensing

MAX Maksimal  
**50x** 50 vask

MAX Maksimal  
**25x** 25 vask

MAX Maksimal  
**12x** 12 vask

MAX Maksimal  
**5x** 5 vask

UA

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням цього захисного одягу. Ви також повинні проконсультуватися з фахівцем з техніки безпеки або з безпосереднім начальником щодо відповідного одягу для вашої конкретної робочої ситуації. Зберігайте ці інструкції дбайливо, щоб ви могли ознайомитися з ними в будь-який час.



ДСТУ EN 343:2017 (EN 343:2003+A1:2007-AC:2009, IDT),  
ДСТУ EN ISO 13688:2016 (EN ISO 13688:2013, IDT; ISO 13688:2013, IDT);



Більш детальну інформацію про відповідні стандарти див. на етикетці продукту. Застосовуються тільки стандарти і значки, які відображаються як на продукті, так і на інформації для користувача нижче. Усі ці товари відповідають вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та Регламенту 2016/425, внесених до законодавства Великої Британії та внесених до них змін.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021**  
**Захисний одяг** (дивіться етикетку)  
Загальні вимоги: Даний стандарт встановлює загальні вимоги до ергономіки, старінню, розмірів, маркування захисного одягу і для отримання інформації, яка надається виробником.

- A = Рекомендований зріст користувача
- B = Рекомендований обхвату грудей користувача
- C = Рекомендований обхват талії користувача
- D = Рекомендований кроковий шов користувача



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016 0** для сигнального підвищеної видимості для візуального сигналізування про присутність користувача вдень і вночі (дивіться етикетку).

- Класифікації (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)
- X** Клас для флуоресцентної та відбивної поверхні - 3 рівня
- Клас 1** - Мінімальний рівень експлуатаційної пропускнуної здатності <30 км/год
- X** **Клас 2** - Середній рівень експлуатаційної пропускнуної здатності <60 км/год **Клас 3** - Високий рівень експлуатаційної пропускнуної здатності >60 км/год



**RIS-3279-TOM Випуск 2 (2019):**  
**Стандарт залізничної галузі.** RIS-3279-TOM Випуск 2 замінив RIS-3279-TOM Issue 1. Стандарти залізничної галузі (RIS) є обов'язковими для всіх членів групи залізниць і застосовуються до всіх відповідних видів діяльності.

**Обмеження використання** (EN ISO 20471:2013 + A1:2016, RIS 3279 & ANSI/ISEA 107-2020): Завжди носіть одяг застібнутий. Дотримуйтеся чистоти: якщо властивості високої видимості цього предмета одягу будуть необоротно знижені через плями або забруднення, замініть його новим. Цей одяг придатний для носіння протягом всього робочого дня і не містить токсичних речовин, які можуть негативно вплинути на здоров'я будь-яким іншим способом. Алергічні реакції через контакт шкіри з цим одягом не спостерігалося. Не намагайтеся ремонтувати пошкоджений одяг. Весь одяг має утилізуватися безпечним способом. Не можна вносити зміни в одяг, наносити на нього додаткові етикетки або логотипи. Одяг повинен застосовуватися тільки в призначених цілях.

**Обмеження до застосування** (RIS 3279): Клас 1 штани RIS 3279 повинні носитися з плечовими виробами RIS 3279.



**EN 343: 2019**  
**Захист від дощу** (дивіться етикетку)

- X** Опірність проникненню води **4 рівня**
- Y** Опірність проникненню пара **4 рівня**
- R** Гідростатичний тест для готового непромокаючого одягу, опціонально

Символ "R" може бути замінений символом "X", якщо тест не проводиться чи не підходить..

- X** Клас 1 Мінімальний рівень Клас 2 Клас 3 Клас 4 Вищий рівень
- Y** Клас 1 Мінімальний рівень Клас 2 Клас 3 Клас 4 Вищий рівень

Одяг зі знімними рукавами пропонує повний захист, тільки коли рукава прикріплені до одягу.

Рекомендується максимальний час безперервного носіння повного набору, який складається з куртки та брюк без термічної підкладки.

EN 343: 2019		Тривалість носіння (в хвиликах)				
Температура:	Температура	Клас 1	Клас 2	Клас 3	Клас 4	
Температура робочого середовища	25°C	60	105	180	—	
	20°C	75	250	—	—	
	15°C	100	—	—	—	
	10°C	240	—	—	—	
	5°C	—	—	—	—	

"—" Означає, що немає меж для часу носіння  
Ефект стійкості до проникнення водяної пари для тканин з покриттям або багатшарових тканин при різній температурі навколишнього середовища

**Доступний розмір і підбір:** відповідно до правильного обсягу грудей і талії, см. таблицю розмірів. Ці предмети одягу створені з урахуванням комфорту, і дозволяють носити їх поверх одягу із середнім ступенем облягання.

**Зберігання:** Не зберігати в місцях, які піддаються впливу прямих або сильних сонячних променів. Зберігати в чистих, сухих умовах. Переконайтеся, що капюшон повністю сухий перед упакуванням / зберіганням.

**Догляд:** Виробник не несе відповідальності за збереження одягу, якщо не дотримані вимоги, які викладені на цій етикетці.

**Зміст етикетки:** Зверніть увагу на етикетку одягу для відповідної інформації.

**Попередження:** В тих випадках, коли є капюшон бічний зір і слух можуть погіршитися.

**Світлоповертаюча стрічка і етикетки:** Світлоповертаюча стрічка і етикетки не повинні бути усунені! Просимо ознайомитися з етикеткою одягу для визначення числа і заявленого циклу відмивання / промивання. Поставлена максимальна кількість циклів очищення не є єдиним чинником, що має відношення до терміну служби одягу. Термін служби одягу буде залежати також від умов експлуатації, зберігання і т.д. Необхідно замінити одяг, якщо захисні властивості одягу більше не застосовуються, наприклад, 1. Максимальна кількість прань досягнута. 2. Матеріал був пошкоджений, вицвів або розірваний. 3. Відображуючі властивості стрічки зникли. 4. Одяг постійно забруднений, порваний, пропалений або сильно зношений.

**Пам'ятка по догляду:** Зверніть увагу на етикетку одягу для відповідних деталей прання.

- |  |   |  |  |     |          |
|--|---|--|--|-----|----------|
|  | Максимальна температура 30°C, м'який процес     |  | Нормальна сушка                            | MAX | Максимум |
|  | Максимальна температура 40°C, м'який процес     |  | Сушити на свіжому повітрі                  | 50x | 50 прань |
|  | Максимальна температура 40°C, нормальний процес |  | Сушити без вичавлювання на свіжому повітрі | 25x | 25 прань |
|  | Максимальна температура 60°C, нормальний процес |  | Не прасувати                               | 12x | 12 прань |
|  |   |  | Прасувати при температурі не більше 110°C  | MAX | Максимум |
|  |   |  | Прасувати при температурі не більше 150°C  | 5x  | 5 прань  |
|  | Не відбілювати                                  |  | Не піддавати хімічній чистці               |     |          |
|  | Не сушити в пральній машині                     |  | Піддавати професійній хімічній чистці      |     |          |
|  | Делікатне віджимання                            |  |  |     |          |

**BG**

Моля, прочетете внимателно тази инструкция, преди да използвате Това защитно облекло. Вие също трябва да се консултирате с вашия служител по безопасност или пряк ръководител по отношение на подходящия облекла за вашата конкретна работна ситуация. Съхранявайте тези инструкции внимателно, така че да може да се консултирате с тях по всяко време.



За подробна информация относно съответните стандарти вижте етикета на продукта. Използвайте се само стандарти и икони, които се показват както на продукта, така и на потребителската информация по-долу. Всички тези продукти отговарят на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 и Регламент 2016/425, въведени в законодателството на Обединеното кралство и изменени.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021**  
**Защитно облекло** (виж етикета)  
Общи изисквания Този европейски стандарт определя общи изисквания за ергономичност, стареене, оразмеряване, маркиране на защитни облекла и за информацията, предоставена от производителя.

- A = Препоръчителна височина на ползвателя
- B = Препоръчителна гръдна обиколка на ползвателя
- C = Препоръчителна обиколка на талията на ползвателя
- D = Препоръчителна дължина от чатала на крака на ползвателя



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016**  
**Предупреждаващо облекло с повишена видимост за сигнализация на присъствието на потребителя по време на деня и нощта** (виж етикета)

- X** Класификация (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)
- X** **Класове** за флуоресцентна и отражателна повърхност - 3 Нива
- Клас 1** - Минимално ниво на пътна скорост <30km/h
- Клас 2** - Средно ниво на пътна скорост <60km/h
- Клас 3** - Повишено ниво на пътна скорост >60km/h



**RIS-3279-TOM Брой 2 (2019 г.):** Стандарт за Железопътната Индустрия RIS-3279-TOM Бр 2 е заменен RIS-3279-TOM Issue 1. Железопътните Индустриални Стандарти (RIS), са задължителни за всички представители на железопътната група и се прилагат за всички съответни дейности.

**Ограничения при употреба** (EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016, RIS 3279 & ANSI / ISEA 107-2020): Винаги носете облеклата. Пазете се чист: Ако свойствата на високата видимост на тази дреха станат невъзвратно захабени или замърсени, сменете я с нова. Тази дреха е подходяща за носене през целия работен ден и не съдържа токсични вещества, които могат да повлияят на здравето по друг начин. Не са известни алергични реакции поради контакт на кожата с тази дреха. Не се опитвайте да поправяте повредени дрехи. Всички дрехи трябва да се изхвърлят на безопасно място. Облеклото не трябва да бъде променяно или снабдено с допълнителни етикети или лога. Облеклото трябва да се носи само в ситуации, за които е предназначено.

**Ограничения за ползване** (RIS 3279): Клас1 панталони съответстващи на RIS 3279 Съответствието изисква да се носят с RIS 3279 дреха за горната част на тялото.



**EN 343: 2019**  
**Защита срещу Дъжд** (виж етикета)

- X** Устойчивост на проникване на вода **4 Нива**
- Y** Устойчивост на проникване на водни пари **4 Нива**
- R** Тест за Воден стълб за готова дреха, по избор

Символът „R“ може да бъде заменен със символ „X“, ако тестът не е извършен или не е подходящ.

- X** Клас 1 Минимално ниво на устойчивост
- Клас 2
- Клас 3
- Клас 4 Най-високо ниво на устойчивост
- Y** Клас 1 Минимално ниво на устойчивост
- Клас 2
- Клас 3
- Клас 4 Най-високо ниво на устойчивост

Облеклата, със свалящи се ръкави предлагат пълна защита само когато ръкавите са прикrepени към тялото на дрехата. Препоръчваме максимално време на ползване на пълен комплект, състоящ се от яке и панталон, без термична подплата.

EN 343: 2019		Продължителност на Носенето (в минути)			
Темп:	Температура	Клас 1	Клас 2	Клас 3	Клас 4
Температура	25°C	60	105	180	—
на работната среда	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

“—” означава, че няма ограничение за времето за употреба  
Ефект на устойчивост на водна пара за покрити тъкани или ламинати при различни температури на околната среда

**Наличен размер и селекция:** Поставете според правилния размер на гърдите и талията, вижте таблицата с размерите. Тези облекла са конструирани да осигуряват комфорт и позволяват на дрехата да се носи върху средно обемисти дрехи.

**Съхранение:** ДА НЕ СЕ съхраняват на места, изложени на пряка или силна слънчева светлина. Да се съхранява в чисти и сухи условия. Моля, уверете се, че качулката е напълно суха преди опаковане / съхранение.

**След Обгрижване:** Производителят няма да носи отговорност за облекла, където етикетите за правилни грижи и съхранение са били игнорирани, изрязани или премахнати.

**Текстилен Етикет:** Вижте съдържанието на етикета на облеклото за съответни подробности.

**Внимание:** Когато има Качулка, периферното зрение и слухът могат да бъдат нарушени

**Светлоотразителна лента и етикети:** Светоотразителната лента и етикетите не трябва да се Гладят! Моля, вижте етикета на дрехата за определения брой и циклите на изпиране. Посочения максимален брой цикли на изпиране не е единственият фактор, свързан с жизнения цикъл на дрехата. Продължителността на живота също зависи от начина на употреба, грижа за съхранението и т.н. Облеклата, трябва да се изхвърлят, когато защитните качества вече не са приложими, например е достигнат: 1. Максимален брой изпирања. 2. Материалът е бил повреден или от избледняване или е бил разкъсан. 3. Отразяващите качества на лентата са избледнели. 4. Облеклото е трайно замърсено, напукано, изгорено или силно захабено.

**Етикети за Грижа при Изпиране:** Вижте етикета на облеклото за съответните перилни подробности.

- Максимална температура 30°C, бързо пране
- Максимална температура 40°C, бързо пране
- Максимална температура 40°C, нормално пране
- Максимална температура 60°C, нормално пране
- Да не се Избелва
- Да не се Центрофуга
- Да се Центрофугира при ниски Обороти

- Може да се центрофугира при нормални обороти
- Сухо Гладене
- Гладене с Пара
- Да не се Гладят
- Гладене при макс. 110°C
- Гладене при макс. 150°C
- Да не се подлага на Химическо Чистене
- Професионално Химическо Чистене
- MAX 50x** Максимум 50 Пранета
- MAX 25x** Максимум 25 Пранета
- MAX 12x** Максимум 12 Пранета
- MAX 5x** Максимум 5 Пранета

**МК**

Ве молиме прочитајте ги овие упатства пред да ја користите оваа заштитна облека. Исто така треба да се консултирате со вашиот референт за безбедност или непосреден претпоставен во врска со соодветната облека за вашата специфична работна ситуација. Чувајте ги внимателно овие упатства, така што ќе може да ги погледнете во секое време.



Погледнете во етикетата на производот за подетални информации за соодветните стандарди. Се применуваат само стандардите и иконите што се појавуваат на производот и на информациите за корисникот подолу. Сите овие производи ги задоволуваат барањата на Регулативата (EU) 2016/425 и Регулативата 2016/425 како што се вовдени во законот на Обединетото Кралство и изменети.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021**

**Заштитна облека**

(Погледнете ја етикетата)  
Општи барања Овој европски стандард ги специфицира општите услови за ергономијата, стареењето, големината, означувањето на заштитната облека, како и за информациите обезбедени од страна на производителот.

- A = Препорачан опсег на висината на носителот
- B = Препорачан обем на градите на носителот
- C = Препорачан обем на струкот на носителот
- D = Препорачано мерење на внатрешниот дел од ногата на носителот



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016,**

**Облека со висока видливост, Облека која сигнализира присуството на корисникот во текот на денот и ноќта (види етикетата)**

- Класификации (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)
- X** Класа за флуоресцентна и рефлективна површина - 3 нивоа
- Класа 1**- Минимална брзина на сообраќај <30 км / ч
- X** **Класа 2**- Средна брзина на сообраќај <60 км / ч
- Класа 3**- Највисока брзина на сообраќај > 60 км / ч



**RIS-3279-TOM Издание 2 (2019) :** Railway Industry Standar RIS-3279-TOM Издание 2 го замени RIS-3279-TOM Issue 1. Railway Industry Standards (RIS) се задолжителни за сите членови на Railway Group и се применуваат на сите релевантни активности.

**Ограничување на употреба (EN ISO 20471:2013 + A1:2016, RIS 3279 & ANSI/ISEA 107-2020):** Облеката секогаш носете ја закопчана. Одржувајте ја чиста: Ако високовидливите својства на оваа облека станат неповратно извалкани или контаминирани, заменете ја со нова. Оваа облека е погодна за носење во текот на целиот работен ден и не содржи отровни материји кои можат негативно да влијаат на здравјето на било кој друг начин. Не се познати алергиски реакции при контактот со оваа облека на кожата. Не се обидувајте да ја поправите оштетената облека. Целата облека мора сигурно да се отфрли. Облеката не смее да се менува или на неа да се ставаат дополнителни налепници и лога. Облеката мора да се користи само во ситуации за кои е наменета..

**Ограничување за употреба (RIS 3279):**Класа 1 Панталоните со RIS 3279 усогласеност треба да се носат со горен дел кој е усогласен со RIS 3279.



**EN 343: 2019**

**Заштита од дожд (Види ја етикетата)**

- X** Отпорност од навлегување на вода **4 нивоа**
- Y** Отпорност од продирање на водена пара **4 нивоа**
- R** Тест на дождовната кула, опционално

Симболот 'R' може да се замени со 'X' симбол ако тестот не е спроведен или не е погоден..

- X** Класа 1 Минимално ниво
- Класа 2
- Класа 3
- Класа 4 Највисоко ниво
- Y** Класа 1 Минимално ниво
- Класа 2
- Класа 3
- Класа 4 Највисоко ниво

Облеката со отстранливи ракави нуди целосна заштита само кога раковите се закачени на облека.

Препорачано максимално постојано време за носење на целосен костим што се состои од јакна и панталони без термичка обвивка.

EN 343: 2019		Времетраење на носење (во минути)			
Темп:	Темп	Класа 1	Класа 2	Класа 3	Класа 4
Температура на работната средина	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

" — " Значи дека нема ограничување во времето за носење  
Ефектот на отпорност на водена пара за премачкани ткенини или ламинати на различни амбиентални температури

**Достапни величини и избор:** Изберете според големината на градите и половината, видете ја табелата на величините. Оваа облека е создадена да пружи комфор и да се носи преку средна обемна облека.

**Чување:** НЕ чувајте на места изложени на директна или силна сончева светлина. Чувајте во чисти и суви услови. Ве молиме уверете се дали качулката е потполно сува пред пакувањето/одлагањето

**Нега:**Производителот нема да прифати одговорност за облеките кај кои етикетите за нега се игнорирани, изобличени или отстранети.

**Етикета за содржина на влакна:** Погледнете ја етикетата на облеката за соодветни детали во врска со содржината.

**Предупредување:**Онаму каде што има качулка, периферниот вид и слухот може да бидат нарушени.

**Флуоресцентна лента и етикети:**

Флуоресцентната лента или етикети не треба да се пеглаат! Ве молиме видете ја етикетата на облеката за бројот и типот на перење. Наведениот максимален број на перење на облеката не е единствениот фактор поврзан со животниот век на облека. Животниот век, исто така, зависи од употребата, начинот на складирање и заштита, итн. Облека треба да се исфрли кога заштитни квалитети веќе не важат на пример, во случаи кога 1. Е достигнат максималниот број на перења. 2. Материјалот е оштетен или скинат. 3.Рефлексионите својства на лента се избледени. 4. Облеката е трајно валкана, испукана, изгорена или во голема мера износена.

**Етикети за перење:** Погледнете ја етикетата на облеката за соодветни детали во врска со перењето.

- Макс. температура 30°C, благ процес
- Макс. температура 40°C, благ процес
- Макс. температура 40°C, нормален процес
- Макс. температура 60°C, нормален процес
- Не белете
- Не сушете во машина
- Сушете на ниска температура
- Сушете на нормална температура

- Сушете закачено на жица **MAX** Максимум
- Сушете оставајќи да искапе **50x** 50 перења
- Не пеглајте **MAX** Максимум
- Пеглајте на макс. 110°C **25x** 25 перења
- Пеглајте на макс. 150°C **MAX** Максимум
- Да не се чисти хемиски **12x** 12 перења
- Професионално хемиско чистење **MAX** Максимум
- 5x** 5 перења

RS

Pažljivo pročitati uputstva pre upotrebe zaštitne odeće. Trebalo bi konsultovati inženjera za bezbednost ili direktnog nadređenog u vezi sa odgovarajućom odećom u skladu sa specifičnim radnim okruženjem. Uputstvo za upotrebu čuvati pažljivo, kako biste mu mogli pristupiti u bilo koje vreme.



Pogledajte etiketu proizvoda za detaljnije informacije o relevantnim standardima. Samo standardi i ikone koje se pojavljuju i na proizvodu i na korisničkom uputstvu ispod su primenljivi. Svi ovi proizvodi su u skladu sa zahtevima Uredbe (EU) 2016/425 i Uredbe 2016/425 kao što su uvedeni u zakon Ujedinjenog Kraljevstva i izmenjeni.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021**

**Zaštitna odeća** (Pogledati oznaku)  
Opšti zahtevi: Ovaj evropski standard precizira opšte zahteve za ergonomsku upotrebu, određivanje veličine, utvrđivanje roka upotrebe kao i za obeležavanje zaštitne odeće. Ove informacije moraju biti pružene od strane proizvođača.

- A= Preporučena visina korisnika
- B= Preporučeni obim grudi korisnika
- C= Preporučeni obim struka korisnika
- D= Preporučeni unutrašnji obim nogavice korisnika



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016**  
**Signalna odeća visoke vidljivosti koja signaliziraju prisustvo radnika tokom dana i noći** (videti informacije)

- X** Klasifikacije (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)
- X** Klasa za fluorescentnu i reflektivnu površinu - 3 nivoa
- X** **Klasa 1** - Minimalna brzina saobraćaja <30km/h
- X** **Klasa 2** - Umerena brzina saobraćaja <60km/h
- X** **Klasa 3** - Najviši nivo brzine saobraćaja >60km/h



**RIS-3279-TOM Izdanje 2 (2019):**  
Standard za železničku industriju  
RIS-3279-TOM Izdanje 2 je zamenilo  
RIS-3279-TOM Issue 1. Železnički  
industrijski standard (RIS) su obaveza za  
sve članove Železničke grupe i odnose se  
na sve relevantne aktivnosti.

**Ograničenja upotrebe** (EN ISO 20471:2013 + A1:2016, RIS 3279 & ANSI/ISEA 107-2020): Odeću uvek nosite zakopčanu. Održavajte je čistom: Ako visoko vidljiva svojstva ove odeće postanu nepovratno zaprljana ili kontaminirana, zamenite je novom. Ovaj odevni predmet pogodan je za nošenje tokom celog radnog dana i ne sadrži otrovne materije koje mogu negativno uticati na zdravlje na bilo koji drugi način. Nisu poznate alergijske reakcije usled kontakta ove odeće sa kožom. Ne pokušavajte da popravite oštećenu odeću. Sva odeća se mora sigurno odbaciti. Odeća ne sme da se menja ili da joj se dodaju nalepnice ili logotipi. Odeću treba nositi samo u situacijama za koje je namenjena..

**Ograničenja upotrebe** (RIS 3279): Pantalone klase 1 u skladu sa RIS 3279 se moraju nositi sa gornjim delom odeće u skladu sa RIS 3279.



**EN 343: 2019**  
**Zaštita od kiše (videti opis)**

- X** Otpornost na prodiranje vode **4 nivoa**
- Y** Otpornost na prodiranje vodene pare **4 nivoa**
- R** Test kišnog tornja za gotovu odeću, opciono

Simbol 'R' može biti zamenjen simbolom 'X' ako test nije sproveden ili nije pogodan..

- X** Klasa 1 Minimalni nivo
- Klasa 2
- Klasa 3
- Klasa 4 Najviši nivo
- Y** Klasa 1 Minimalni nivo
- Klasa 2
- Klasa 3
- Klasa 4 Najviši nivo

Odeli sa uklonjivim rukavima pružaju kompletnu zaštitu samo kada su prikačeni rukavi.

Preporučeno maksimalno nošenje kompleta odeli koje se sastoji od jakne i pantalona bez toplotne postave

EN 343: 2019		Trajanje nošenja (u minutima)			
Temp:	Temp	Klasa 1	Klasa 2	Klasa 3	Klasa 4
temperatura	25°C	60	105	180	---
radnog okruženja	20°C	75	250	---	---
	15°C	100	---	---	---
	10°C	240	---	---	---
	5°C	---	---	---	---

" --- " Bez ograničenja u pogledu vremenske dužine nošenja odeli. Efekat otpornosti na vodenu paru za premazane tkanine ili laminatne na različitim temperaturama okoline

**Dostupne veličine i izbor:**

Izaberite u skladu sa tačnim obimom grudi i struka, pogledajte tabelu veličina. Ovi odevni predmeti su malo komotniji zbog udobnosti i kako bi se omogućilo da se odevni predmet nosi preko srednje kabaste odeće.

**Odlaganje:**

Odeću ne odlagati na mesta direktno izložena sunčevoj svetlosti. Odlagati na suvom i čistom mestu. Molimo vas uverite se da je kapuljača potpuno suva pre pakovanja/odlaganja.

**Garancija:**

Proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost za odeću kojoj su etikete za održavanje oštećene, uklonjene, ili ukoliko se korisnik nije pridržavao uputstava sa njih.

**Oznaka za sastav materijala:**

Pogledati etiketu za odgovarajuće informacije o sastavu tkanine.

**Upozorenje:**

U prisustvu kapuljače (kod komada odeće gde ona postoji) vid (periferni) i sluh mogu biti ograničeni.

**Retroreflektivne trake i oznake:**

Ne peglati retroreflektivne trake ili oznake! Obratiti pažnju na oznaku u vezi sa brojem dozvoljenih ciklusa pranja. Broj ciklusa pranja nije jedini indikator roka upotrebe odeće. Rok upotrebe zavisi i od načina korišćenja, odlaganja itd. Odeću odbaciti ukoliko je izgubila svoja zaštitna svojstva, 1. Makimalan broj pranja je dosegnut. 2. Materijal je oštećen usled nošenja ili habanja. 3. Reflektivna svojstva blede. 4. Odeća je značajno zaprljana, oštećena, spaljena ili pohabana.

**Oznake za način pranja:** Pogledati etiketu radi odgovarajućih uputstava za pranje.

- |  |  |  |   |                |                      |
|--|--|--|---|----------------|----------------------|
|  | Maksimalno 30°C, blagi proces (mali broj obrtaja)          |  | Sušiti u sušilici na normalnoj temperaturi      | <b>MAX 50x</b> | Maksimalno 50 pranja |
|  | Maksimalno 40°C, blagi proces (mali broj obrtaja)          |  | Sušiti na štriku.                               | <b>MAX 25x</b> | Maksimalno 25 pranja |
|  | Maksimalno 40°C, normalan proces (standardan broj obrtaja) |  | Ne peglati                                      | <b>MAX 12x</b> | Maksimalno 12 pranja |
|  | Maksimalno 60°C, normalan proces (standardan broj obrtaja) |  | Peglati na temperaturi do 110°C                 | <b>MAX 5x</b>  | Maksimalno 5 pranja  |
|  | Ne izbeľjavati   |  | Peglati na temperaturi do 150°C                 |                |                      |
|  | Ne sušiti u sušilici                                       |  | Ne izlagati hemijskom čišćenju                  |                |                      |
|  | Sušiti u sušilici na niskoj temperaturi                    |  | Dozvoljeno samo profesionalno hemijsko čišćenje |                |                      |

**LV**

Lūdzu, rūpīgi izlasiet šos norādījumus pirms aizsargtērpa lietošanas. Jums vajadzētu arī konsultēties ar savu drošības speciālistu vai tiešo vadītāju, par piemērotiem apģērbiem Jūsu konkrētajā darba situācijā. Rūpīgi uzglabāt šos norādījumus, lai Jūs varētu ar tiem iepazīties jebkurā laikā.



Plašāku informāciju par attiecīgajiem standartiem skatiet produkta marķējumā. Piemēro tikai standartus un ikonās, kas tiek parādīti gan uz produkta, gan lietotāja instrukcijā. Visi šie produkti atbilst Regulas (ES) 2016/425 un Regulas 2016/425 prasībām, kas ieviestas Apvienotās Karalistes likumos un ir grozītas.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Aizsargapģērbs (Skatīt etiķeti)**  
Vispārīgās prasības Šīs Eiropas standarts nosaka vispārējās prasības ražotājam sniegt informāciju par ergonomiku, nolietojamības ilgumu, izmēriem un aizsargapģērba marķēšanu

- A = ieteicamais garums valkātājam
- B = krūšu apkārtmērs valkātājam
- C = gurnu apkārtmērs valkātājam
- C = kāju iekšējais garums valkātājam



**EN ISO 20471:2013 + A1:2016 Paaugstinātas redzamības apģērbs, gan dienas gan naktis laikā** (skat. instrukciju)

Klasifikācija (EN ISO 20471:2013 + A1:2016)  
**X** X klase fluorescējoša un atstarojošā materiāla platībai - 3. līmenis

- Klase 1** - minimālais līmenis, ātrums līdz 30 km/h
- X Klase 2** - vidējais līmenis, ātrums līdz 60 km/h
- Klase 3** - augstākais līmenis, ātrums virs 60 km/h



**RIS-3279-TOM Issue 2 (2019) : Dzelzceļa Industrijas Standarts RIS-3279-TOM Issue 2 aizstāja RIS-3279-TOM Issue 1.** Dzelzceļa nozares standarti (RIS) ir obligāti visiem dzelzceļa grupas dalībniekiem un attiecas uz visiem attiecīgajiem pasākumiem.

**Lietošanas ierobežojumi** (EN ISO 20471: 2013 + A1: 2016, RIS 3279 un ANSI / ISEA 107-2020): vienmēr valkājiet apģērbus. Uzturiet tīru: ja šis apģērbs īpašības redzamības apstākļos ir neatgriezeniski bojātas vai piesārņotas, nomainiet to ar jaunu. Šis apģērbs gabals ir piemērots valkāšanai visās darba dienas laikā un nesatur toksiskas vielas, kas jebkādā citā veidā varētu nelabvēlīgi ietekmēt veselību. Nav zināmas alerģiskas reakcijas, kas varētu rasties, nonākot saskarē ar ādu ar šo apģērbus. Nemēģiniet labot bojātus apģērbus. Visi apģērba gabali ir jāizmēģina droši. Apģērbus nedrīkst mainīt vai aprīkot ar papildu etiķetēm vai logotipiem. Apģērbus drīkst nēsāt tikai situācijās, kurām tas paredzēts..

**Lietošanas ierobežojumi** (RIS 3279): Lai nodrošinātu Klases 1 bikses RIS 3279 Atbilstību, tiek prasīts valkāt ar RIS 3279 augšējo apģērbus..

**Mazgāšanas norādījumi:** Attiecas uz apģērba etiķeti norādītajiem tīrīšanas simboliem.

- Maksimālā ūdens temperatūra 30°C, Saudzīgā režīmā.
- Maksimālā ūdens temperatūra 40°C. Saudzīgā režīmā.
- Maksimālā ūdens temperatūra 40°C. Normālā režīmā.
- Maksimālā ūdens temperatūra 60°C. Normālā režīmā.
- Nedrīkst balināt.
- Nedrīkst žāvēt mehāniski
- Žāvēt zemā temperatūrā

- Žāvēt normālā temperatūrā
- Žāvēšana pakārtā stāvoklī
- Noteciniet sausu
- Negludināt!
- Gludināšanas maksimālā temperatūra 110°C
- Gludināšanas maksimālā temperatūra 150°C
- Nežāvēt veļas žāvētājā
- Profesionālā ķīmiskā tīrīšana

- MAX** Maksimums
- 50x** 50 mazgāšanas reizes
- MAX** Maksimums
- 25x** 25 mazgāšanas reizes
- MAX** Maksimums
- 12x** 12 mazgāšanas reizes
- MAX** Maksimums
- 5x** 5 mazgāšanas reizes



**EN 343: 2019 Aizsardzība pret lietu (Skat. instrukciju)**

- X** Ūdensnecaurlaidība **4. līmenis**
- Y** Ūdens tvaika necaurlaidība **4. līmenis**
- R** Gatavā apģērba lietus pārbaude, pēc izvēles

Simbolu "R" var aizstāt ar simbolu "X", ja testu neveic vai tas nav piemērots..

- X** 1. klase Minimālais līmenis
- 2. klase
- 3. klase
- 4. klase Augstākais līmenis
- Y** 1. klase Minimālais līmenis
- 2. klase
- 3. klase
- 4. klase Augstākais līmenis

Apģērbs ar noņemamām piedurknēm nodrošina pilnu aizsardzību, kad piedurknes ir piestiprinātas pie apģērba. Ieteicams vienmēr valkāt pilnu komplektu, kas sastāv no jakas un biksēm, bez siltinātas oderes

EN 343: 2019		Valkāšanas ilgums (minūtēs)			
Temp.	Temp.	1. klase	2. klase	3. klase	4. klase
Darba vides temperatūra	25°C	60	105	180	—
	20°C	75	250	—	—
	15°C	100	—	—	—
	10°C	240	—	—	—
	5°C	—	—	—	—

\* — \* Nav limitēts valkāšanas reizu skaits

Ūdens tvaika izturības efekts pārklātajiem audumiem vai laminātiem dažādās temperatūrās

**Pieejamie izmēri un izvēle:**

Noregulējiet atkarībā no lietotāja krūšu kurvja un vidukļa. Detāļas ir izmēru tabulā. Šis apģērbs ir veidots tā, lai to varētu ērti valkāt uz citiem apģērbiem ar vidēju biežumu.

**Uzglabāšana:**

Uzglabāt vietās, kurās nav tieša vai spēcīga saules gaisma. Uzglabāt tīros, sausos apstākļos. Pirms iesaiņošanas/glabāšanas, lūdzu, pārlicinieties, ka ir pilnībā sauss.

**Lietošanas norādījumi:**

Ražotājs neuzņemas atbildību par apģērbiem, kuru kopšanas etiķetes ir ignorētas, bojātas vai noņemtas.

**Sastāvs.**

Uz apģērba etiķeti atrodama atbilstoša sastāva informācija.

**Bridinājums:**

Ja pastāv risks, redze un dzirdze var tikt traucēta.

**Atstarojošās lentes un etiķetes.**

Atstarojošās lentes vai etiķetes nedrīkst gludināt!

Lūdzu pievērst uzmanību uz apģērba etiķetes norādīto mazgāšanas ciklus skaitu.

Norādītais maksimālais skaits tīrīšanas ciklu, nav vienīgais faktors, kas saistīts ar lietošanas ilgumu apģērbam. Kalpošanas laiks būs atkarīgs arī no izmantošanas, aprūpes, uzglabāšanas, uc Apģērbi jāiznīcina, kad aizsardzības īpašības vairs nav spēkā, piemēram, tiek sasniegts 1. Maksimālais skaits mazgāšana. 2. Materiāls ir bojāts vai izbalējis, vai ir saplētšs. 3. Atstarojošās lentes ir izbalējušas. 4. Apģērbs ir netīrs, saplaisājis, sadedzināts vai stipri no nodilis.

# MANUFACTURER

PROFHUESI, ΠΡΟΙΖΒΟΔΙΤΕΛ, ΠΡΟΙΖΒΟΔΑČ, VÝROBCE, TOOTJA, VALMISTAJA, FABRICANT, HERSTELLER, ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ, GYÁRTÓ, FABBRICANTE, RAŽOTĀJS, GAMINTOJAS, ΠΡΟΙΖΒΟΔΙΤΕΛ, PRODUSENT, PRODUCTENT, FABRICANTE, PRODUCATOR, ΠΡΟΙΖΒΟΔΙΤΕΛ, PROIZVOĐAČ, VÝROBCA, PROIZVAJALEC, TILLVERKARE, ÜRETİCİ, ВІРОбНІК

# PORTWEST®

Portwest, Westport, Co Mayo, F28 FY88, Ireland

## TEST HOUSE

AGJENSIA E TESTIMIT, ΛΑΒΟΡΑΤΟΡΙΑ ΖΑ ΙΖΠΙΤΒΑΝΕ, ΙΣΠΙΤΝΑ ΚΥČΑ, ZKUŠEBNÍ DŮM, TESTHUIS, TEST MAJA, TESTAAJA, ORGANISME NOTIFIE, TESTIERHAUS, ΔΟΜΗ ΔΟΚΙΜΩΝ, TEST HOUSE, LABORATORIO, TESTA VIETA, TESTAVIMO ĮSTAIGA, ΤΕΣΤ ΚΥČΑ, TESTORGAN, LABORATORIUM BADAJĄCE, CASA DE TESTE, ΙΣΠΥΤΑΤΕΛΕΥΗΝΥ ΚΕΝΤΡ, ΙΣΠΙΤΝΑ ΚΥČΑ, CERTIFIKAČNÝ ORGAN, TESTNA HIŠA, LABORATORIO DE ENSAYOS, TESTHUS, TEST KURULUŐU, ВІΠΡΟΒΥΒΑΛΕΥΗΝΥ ΚΕΝΤΡ

**INTERTEK** Intertek Italia S.p.A. via Miglioli, 2/A, 20063 Cernusco sul Naviglio (MI), Italy  
**Notified body number: 2575**

ITS Testing Services (UK) Ltd., Centre Court, Meridian Business Park,  
Leicester, LE19 1WD **Approved body number: 0362**

**SATRA** Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P Ireland  
**Notified Body: 2777**

Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire,  
NN16 8SD, United Kingdom **Approved body number: 0321**

**VARTEST** Vartest Laboratories, Inc, 19 West 36th Street, 10th Floor New York, NY 10018  
**ISO/IEC 17025 Testing Certificate No. through A2LA is 2180.01**

**AITEX** Plaza Emilio Sala 1, 03801 Alcoy, Alicante, Spain  
**Notified body number: 0161**

**OTI** Institut fuer Oekologie, Technik und Innovation GmbH  
Siebenhirtenstrasse 12A, Objekt 8 1230 Vienna, Austria  
**Notified body number: 0534**

**BTTG** Shirley Technologies Europe Limited, Sky Business Centres,  
Unit 21, Block 1, Port Tunnel Business Park, Clonshaugh Business  
and Technology Park, Dublin, Ireland. **Notified body: 2895**  
Unit 6 Wheel Forge Way, Manchester M17 1EH. **Approved Body 0338.**

**SGS Fimko Oy** Finland, **SGS Fimko Ltd**  
PPE services, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland **Notified body: 0598**

**SGS UK Ltd** SGS United Kingdom Ltd, Whittle Estate, Cambridge Road,  
Whetstone, Leicester, LE8 6LH **Approved Body 0120**

**PHB Certification Services** 17 Water Royd Avenue, Mirfield, WF14 9LS, United Kingdom  
**Approved Body 8519**

0123



## USER INFORMATION

# US

Please read these instructions carefully before using this safety clothing. You should also consult your safety officer or immediate superior with regard to suitable garments for your specific work situation. Store these instructions carefully so that you can consult them at any time.



Refer to the garment label for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the garment and the user information below are applicable.



**ANSI/ISEA 107-2020**  
American National Standard for High Visibility Safety Apparel and Accessories

### Classifications (ANSI/ISEA 107-2020)

**X** - Type of garment suited for work environment

**Y** - Class for the fluorescent and reflective surface

**X** **Type O** Off-Road and Non-Roadway Use  
**Type R:** Roadway and Temporary Traffic Control Zones  
**Type P:** Emergency, Incident Responders, Law Enforcement Personnel

**Y** **Class 1** Minimum level (Type O only)  
**Class 2** Intermediate level (Type R and P)  
**Class 3** Highest level (Type R and P)  
**Class E** Supplemental Item

**Z** Indicates Flame Resistance 'FR' or 'Not FR'. This garment is not flame resistant as defined by ANSI/ISEA 107-2020 Section 10.5.

**Limitations of use** (EN ISO 20471:2013 + A1:2016, RIS 3279 & ANSI/ISEA 107-2020): Always wear the garment fastened. Keep clean: Should the High Visibility properties of this garment become irrecoverably soiled or contaminated, replace with a new one. This garment is suitable for wear during an entire working day and contains no toxic substances that can affect health adversely in any other way. No allergic reactions due to skin contact with this garment are known. Do not attempt to repair damaged garments. All garments should be discarded safely. The clothing should not be altered or fitted with extra labels or logos. The clothing should only be worn in situations for which it is intended.

### Limitations of use (ANSI/ISEA 107-2020):

**For FR garments** please refer to the FR user information sheet. Please Refer to Appendix F for U.S. Federal Highway Administration recommendations for additional information. Class E garments are intended to be worn with Class 2 or 3 garments. When done so, Class 3 protection is given.

**Available Size & Selection:** Fit according to correct chest and waist size, refer to size chart. These garments have built in allowance for comfort and to allow the garment to be worn over medium bulky clothing.

**Storage:** DO NOT store in places subject to direct or strong sunlight. Store in clean, dry conditions.

**After-care:** After care (ANSI/ISEA 107 2020): Garments have a limited lifetime that will vary depending on the item and use, garments should be periodically evaluated to ensure performance level to ANSI/ISEA 107 2020. As a guide, garments that are worn daily should be checked every 3 months or after no more than 25 washes. Garments that are worn less than daily should be checked every year or after no more than 25 washes. Garments should be compared to a new garment to ensure its continuing suitability. Additionally, inspect garments for damage to fabric or tape, excessive soiling or abrasion before each use.

**Fibre Content Label:** Refer to garment label for corresponding content details.

**Warning:** Where there is a hood, peripheral vision and hearing may be impaired.

**Retroreflective tape and labels:** Retroreflective tape or labels should not be ironed! Please refer to the garment label for the number and wash cycles claimed. The stated maximum number of cleaning cycles is not the only factor related to the lifetime of the garment. The lifetime will also depend on usage, care storage, etc. Garments should be discarded when the protective qualities no longer apply eg, 1. Maximum number of washes is reached. 2. The material has been damaged either by fading or has been torn. 3. The reflective qualities of the tape have faded. 4. Garment is permanently soiled, cracked, burned or heavily abraded.

**Wash Care Labels :** Refer to garment label for corresponding washing details.

Max temp 30°C, permanent press

Max temp 40°C, permanent press

Max temp 40°C, normal

Max temp 60°C, normal

Do Not Bleach

Do not tumble dry

Tumble dry low

Tumble dry medium

Line dry/hang to dry

Drip dry

Do not iron

Iron Low

Iron Medium

Do not dry clean

Dry clean - Any solvent except Trichloroethylene

**MAX** Maximum  
**50x** 50 Washes

**MAX** Maximum  
**25x** 25 Washes

**MAX** Maximum  
**12x** 12 Washes

**MAX** Maximum  
**5x** 5 Washes

# USER INFORMATION

# AU

Please read these instructions carefully before using this safety clothing. You should also consult your safety officer or immediate superior with regard to suitable garments for your specific work situation. Store these instructions carefully so that you can consult them at any time.

Refer to the garment label for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the garment and the user information below are applicable.

This garment is designed to comply with **AS 4602.1 2020 High Visibility Garment Standard**. Garments are manufactured to AS 4602.1:2020 and are designed for use according to the garment classification.



- Class D/N**  
garments are suitable for either day or night use.
- Class N**  
garments are suitable for night use only
- Class D**  
garments are suitable for day use only.

### Limitations of Use

Under no circumstances should Class N garments be worn for protection during the day and Class D garments worn at night. Fluorescent materials are generally not effective when viewed indoors under artificial light. A dry-weather only garment should not be worn in wet-weather conditions. Any markings or additions not incorporated into the original product may void the garments compliance with the appropriate standard and put the user at risk.

### Maintenance

Refer to care instructions on sew-in label. Garments should be inspected on a regular basis and replaced if they are badly damaged, soiled or faded. In constant daytime use, fluorescent garments should be critically examined at 3 to 6 month intervals.

### Available Size & Selection:

Fit according to correct chest and waist size, refer to size chart. These garments have built in allowance for comfort and to allow the garment to be worn over medium bulky clothing.

**Storage** Garments should be stored away from direct sunlight.

**Fibre Content Label:** Refer to garment label for corresponding content details.

**Warning:** Where there is a hood, peripheral vision and hearing may be impaired.

### Retroreflective tape and labels:

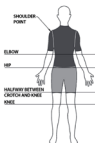
Retroreflective tape or labels should not be ironed! Please refer to the garment label for the number and wash cycles claimed. The stated maximum number of cleaning cycles is not the only factor related to the lifetime of the garment. The lifetime will also depend on usage, care storage, etc. Garments should be discarded when the protective qualities no longer apply e.g. 1. Maximum number of washes is reached. 2. The material has been damaged either by fading or has been torn. 3. The reflective qualities of the tape have faded. 4. Garment is permanently soiled, cracked, burned or heavily abraded.

### AS 4399; 2020 UPF Certified (Ultraviolet Protection Factor)

is the classification system used for sun protective clothing. All Portwest fabrics are independently tested and rated for UPF. Sun protective clothing is categorized according to its rated UPF as given in Table below.

UVR Protection Category	UPF Ratings
Minimum Protection	15
Good Protection	30
Excellent Protection	50,50+

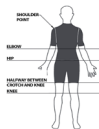
The UPF rating applies only to the area of skin covered. Protection may be reduced if the material is wet, stretched or from the effects of normal wear or exposure to chemicals. For best sun protection use hats, clothing that provides maximum skin coverage, sunglasses, sunscreen and shade.



(a) Upper and Lower Body

Clothing to cover upper body - the minimum coverage of the clothing should include the shoulders, torso and at least 3/4 of the upper-arms.

Clothing to cover lower body - the minimum coverage of the clothing should extend from the hip line to at least halfway down the thighs.



(b) All-in-one coverage

Key:  
 Upper body  
 Lower body

Clothing intended to provide all-in-one coverage - the recommended minimum coverage of the clothing includes the shoulders, at least 3/4 of the upper-arms, and the torso to at least halfway down the thighs.

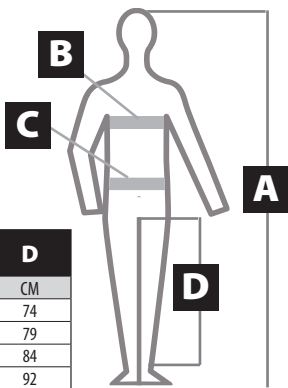
**Wash Care Labels :** Refer to garment label for corresponding washing details.

- Max temp 30°C, mild process
- Max temp 40°C, mild process
- Max temp 40°C, normal process
- Max temp 60°C, normal process
- Do Not Bleach
- Do not tumble dry
- Tumble dry low
- Tumble dry normal

- Line dry
- Drip line dry
- Do not iron
- Iron max 110°C
- Iron max 150°C
- Do not dry clean
- Professional dry clean

- MAX** Maximum
- 50x** 50 Washes
- MAX** Maximum
- 25x** 25 Washes
- MAX** Maximum
- 12x** 12 Washes
- MAX** Maximum
- 5x** 5 Washes

# SIZE CHART



	<b>A</b>	<b>D</b>
	CM	CM
SHORT	152-164	74
REG	164-176	79
TALL	176-188	84
X TALL	188-202	92

<b>B</b>	INCHES	CM	EURO
XS	32"-34"	80-88	40-44
S	36"-38"	92-96	46-48
M	40"-41"	100-104	50-52
L	42"-44"	108-112	54-56
XL	46"-48"	116-124	58-62
XXL	50"-52"	128-132	64-66
3XL	54"-55"	136-140	68-70
4XL	56"-58"	144-148	72-74
5XL	60"-64"	152-160	76-80

<b>C</b>	INCHES	CM	DE	FR
XS	26"-28"	68-72	42-44	34-36
S	30"-32"	76-80	46-48	38-40
M	33"-34"	84-88	50	42-44
L	36"-38"	92-96	52-54	46-48
XL	40"-41"	100-104	56	50-52
XXL	42"-44"	108-112	58-60	54-56
3XL	46"-47"	116-120	62	58-60
4XL	48"-50"	124-128	64-68	62-64

**PORTWEST**<sup>®</sup>  
www.portwest.com

---



www.portwest.com



quefairedemesdechets.fr



PAP